

MAGYAR

Digitális videokamera

Mini DV Digital
Video
Cassette

**VP-D371(i)/D371W(i)/
D372WH(i)/D375W(i)/
D975W(i)**

AF Autofókusz

CCD Töltéscsatolt eszköz

LCD Folyadékkristályos
képernyő

Használati útmutató

Mielőtt a készüléket használatba venné, kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és őrizze meg, hogy később is utána nézhessen a tudnivalóknak.

Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátort használjon. Egyébként az akku túlmelegedhet, tüzet vagy robbanást okozhat. A Samsung nem felelős a nem ajánlott akkumulátorok okozta problémákért.

CZECH

Digitální videokamera

Mini DV Digital
Video
Cassette

**VP-D371(i)/D371W(i)/
D372WH(i)/D375W(i)/
D975W(i)**

AF Automatické ostření

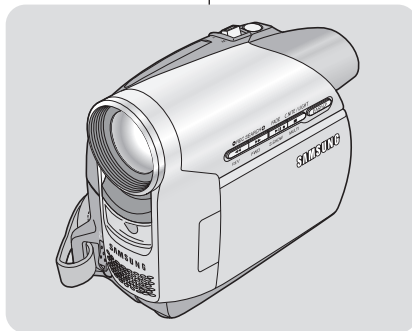
CCD Světlocitlivý snímací
čip

LCD Displej z tekutých
krytalů

Uživatelská příručka

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro další použití.

Používejte jen schválené baterie. Jinak je nebezpečí přehřátí, ohně nebo exploze. Problémy způsobené použitím neschváleného příslušenství nejsou kryty zárukou společnosti Samsung.



SAMSUNG

Tartalomjegyzék

Megjegyzések és biztonsági utasítások	5
A videokamera	7
Szolgáltatások	7
A videokamerához mellékelte tartozékok	8
Előnézet és bal oldalnézet	9
Baloldali nézet	10
Jobboldali és felülnézet	11
Hátul- és alulnézet	12
Távvezérlő (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	13
Előkészületek	14
A tartószij és az objektív védősapka használata	14
A lítium elem behelyezése	15
A lítium-ion akkumulátor használata	16
Áramforrás csatlakoztatása	19
Az üzemmódok	19
GYORSMENÜ használata	20
OSD (képernyőkijelző) Camera (Kam. mód)/Player (Lejátszás) üzemmódokban	21
OSD képernyőn M.Cam (M.Kamera mód)/M.Player (M. Lej. mód) üzemmódban (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	22
Az OSD képernyőn be- és kikapcsolása	22
Kezdeti beállítás: A rendszermenü beállítása	23
Az óra beállítása (Clock Set)	23
A vezérlő nélküli távvezérlés engedélyezésének beállítása (Remote (Távvezérlő)) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	24
Hangjelzés beállítása (Beep Sound (Hangjelzés))	25
Zárhang hangjának beállítása (Shutter Sound (Zárhang)) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	26
Az OSD nyelv kiválasztása (Language)	27
A bemutató megtekintése (Demonstration (Bemutató))	28
Kezdeti beállítás: A kijelző menübeállításai	29
Az LCD kijelző beállítása (LCD Bright (LCD fényerő)/LCD Colour (LCD Szín))	29
A dátum/idő beállítása (Date/Time (Dátum/Időpont))	30
A dátum/idő beállítása (TV Display (TV kijelző))	31
Alapfénképezés	32
A kereső használata	32
Kazetta behelyezése/kivétele	32
Különböző felvételi technikák	33
Az első felvétel elkészítése	34
Könnyebb felvétel kezdők számára (EASY. Q mód)	35
Felvétel visszánézése és keresése (REC SEARCH)	36
Gyorskeresés a kívánt részhez (Nulla memória beállítása) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	37
Önkidő használata a távvezérlővel (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	38
Zoomolás (közelítés és távolítás)	39
Képhálványítás és képerősítés használata	40
ÉJSZAKAI SZÍN (COLOUR NITE) használata	41
A MEGVILÁGÍTÁS használata (csak VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél)	42

Obsah

Poznámký a bezpečnostní pokyny	5
Seznámení s videokamerou	7
Funkce	7
Dodávané příslušenství	8
Pohled zepředu a zleva	9
Pohled zleva	10
Pohled zprava a shora	11
Pohled zezadu a zespodu	12
Dálkový ovladač (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	13
Příprava	14
Jak používat řemínek na ruku a kryt objektivu	14
Instalace lithiové baterie	15
Použití lithium-ionové baterie	16
Připojení ke zdroji napájení	19
O provozních režimech	19
Použití Rychlé nabídky	20
OSD (obrazovková nabídka) v režimech Camera (kamera) / Player (Přehrávač)	21
OSD (obrazovková nabídka) v režimech M.Cam (M. kam) / M.Player (M. přehrávač) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	22
Zapnutí a vypnutí funkce OSD (obrazovková nabídka)	22
Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky	23
Nastavení hodin (Clock Set) (Nastavení hodin)	23
Nastavení příjmu bezdrátového dálkového ovladače (Remote) (Dálkové ovládání) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	24
Nastavení pípní (Beep Sound) (Pípní)	25
Nastavení zvuku závěrky (Shutter Sound) (Zvuk závěrky) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	26
Výběr jazyka OSD (Language) (Jazyk)	27
Zobrazení ukázky (Demonstration) (Ukázka)	28
Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení	29
Nastavení LCD monitoru (LCD Bright / LCD Colour) (Jas LCD / Barvy LCD)	29
Zobrazení data/času (Date/Time) (Datum/čas)	30
Nastavení televizního zobrazení (TV Display) (Televizní zobrazení)	31
Základní metody záznamu	32
Použití hledáčku	32
Vložení a vysunutí kazety	32
Různé metody záznamu	33
První záznam	34
Snadný záznam pro začátečníky (EASY.Q Mode) (Snadný režim)	35
Prohlížení a prohledávání záznamu (REC SEARCH) (ZÁZNAM A HLEDÁNÍ)	36
Rychlé hledání požadované scény (Vymalování počítadla) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	37
Nahrávání sebe sama pomocí dálkového ovladače (Nastavení samospouště) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	38
Přiblížování a oddalování (zoom)	39
Použití funkce Fade In a Out (rozetmívání a zatmívání)	40
Použití funkce COLOUR NITE (Barevná noční závěrka)	41
Použití funkce LIGHT (SVĚTLO) (pouze VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))	42

Tartalomjegyzék

Haladó fényképezés.....	43
A Felvételi mód és az Audio mód kiválasztása.....	43
A szélzaj csökkentése (Windcut Plus (Szélzaj+)).....	44
A Sztereo mód kiválasztása.....	45
A Megvilágítási idő és az expozíció beállítása.....	46
Autofókusz/Manuális élességállítás.....	47
Programautomata expozíciós módok (Program AE).....	48
A Fehéregyensúly beállítása.....	50
Vizuális hatások használata.....	52
16:9 Wide (16:9 méret) mód beállítása.....	54
A Tele Macro használata.....	55
A digitális képstabilizátor (DIS) beállítása.....	56
Az ellenfény korrekció (BLC) használata.....	57
Közelítés és távolítás a (Digital Zoom) (Digitális zoom) használata.....	58
Állóképek készítése.....	59
Fényképkérés.....	59
Lejátszás.....	60
Felvétel lejátszása az LCD monitoron.....	60
A (Player) Lejátszás) üzemmód beállítása.....	61
Audio Szinkronizálás (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél).....	63
Utólag felvett hang lejátszása.....	64
Kézelte lejátszása a TV képernyőjén.....	65
HANG + Funkció.....	67
Hanghatások.....	68
Az AV KIMENET/BEMENET beállítása (csak VP-D371i/D371Wi/D372Wi/D375Wi/D975Wi modellnél).....	69
Kapcsolat.....	70
Kamera szalagjának videoszalagra való átmásolása.....	70
Egy televíziós műsor vagy videoszalag kameraszalagra való átmásolása (csak VP-D371i/D371Wi/D372Wi/D375Wi/D975Wi modellnél).....	71
Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél). 72	
A Memóriakártya használata (Felhasználható memóriakártya).....	72
A memóriakártya tárolókapacitása.....	72
Memóriakártya behelyezése.....	72
Memóriakártya kivétele.....	72
Mappák és fájlok szerkezete a memóriakártyán.....	73
A Képméret kiválasztása.....	74
A Fénykép felvétel méretének kiválasztása (csak VP-D975W(i) modellnél).....	75
Fájlszám beállítása.....	76
Képek rögzítése (JPEG) a Memóriakártyán.....	77
Képek megjelenítése (JPEG).....	78
Kép megtekintése egyenként.....	78
Diabemutató megtekintése.....	78
Többszörös megjelenítés.....	78
Véletlen letörlés elleni védelem.....	79
Allo- és mozgóképek törlése.....	80
A memóriakártya formattálása.....	82
Mozgóképek felvétele (MPEG) a memóriakártyán.....	83

Obsah

Pokročilé metody záznamu.....	43
Výběr režimu záznamu a zvukového režimu.....	43
Protihlukový filtr (WindCut Plus).....	44
Zapnutí režimu Skutečné stereo.....	45
Nastavení rychlosti závěrky a expozice.....	46
Automatické ostření / ruční ostření.....	47
Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE).....	48
Nastavení vyvážení bílé.....	50
Aplikace vizuálních efektů.....	52
Nastavení režimu 16:9 Wide (širokoúhľý 16:9).....	54
Použití funkce Tele Macro (Tele makro).....	55
Nastavení digitálního stabilizátoru obrazu (DIS).....	56
Použití funkce Kompenzace protisvětla (BLC).....	57
Zvětšování a zmenšování pomocí digitálního zoomu (Digital Zoom).....	58
Fotografování.....	59
Vyhledávání fotografií.....	59
Přehrávání.....	60
Přehrávání nahrané kazety na LCD monitoru.....	60
Různé funkce dostupné v režimu Player.....	61
Dodatečný zvukový záznam (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)).....	63
Přehrávání dodatečného zvukového záznamu.....	64
Přehrávání videokazety na televizní obrazovce.....	65
Funkce VOICE+.....	67
Zvukový efekt.....	68
Nastavení AV In/Out (AV Vstup/Výstup) (pouze VP-D371i/D371Wi/D372Wi/D375Wi/D975W(i)).....	69
Připojení.....	70
Kopírování kazety z videokamery na videokazetu.....	70
Nahrávání (kopírování) televizního programu na videokazetu nebo kazetu ve videokameře (pouze VP-D371i/D371Wi/D372Wi/D375Wi/D975W(i)).....	71
Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)). 72	
Jak používat paměťovou kartu (Usable Memory Card) (Použitelná paměťová karta) (není součástí dodávky).....	72
Funkce paměťové karty.....	72
Vkládání paměťové karty.....	72
Vymnutí paměťové karty.....	72
Struktura složek a souborů na paměťové kartě.....	73
Nastavení Photo Quality (Kvalita fotografie).....	75
Výběr velikosti ukládání obrazu Fotografie (pouze VP-D975W(i)).....	76
Nastavení File Number (Číslo souboru).....	76
Fotografování (JPEG) na paměťovou kartu.....	77
Prohlížení snímků (JPEG).....	78
Prohlížení jednotlivých snímků.....	78
Prohlížení snímků v sekvenci.....	78
Prohlížení několika snímků současně.....	78
Ochrana před náhodným vymazáním.....	79
Odstránování fotografií a videozáznamů.....	80
Formátování paměťové karty.....	82
Záznam filmu (MPEG) na paměťovou kartu.....	83

Tartalomjegyzék

Mozgóképek lejátszása (MPEG) a memóriakártyán (M.Play Select) (M. Lej. vál.).....	85
Alloképek rögzítése kazettáról.....	86
Alloképek másolása kazettáról a memóriakártyára (Photo copy) (Képmásolás).....	87
Képek kijelölése nyomtatásra.....	88
A <Print Mark> (Nyomtatási jel) eltávolítása.....	88
PictBridge™ (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél).....	89
Képnymtatás a PictBridge™ segítségével.....	89
Csatlakoztatás a nyomtatóhoz.....	89
Kép kiválasztása.....	90
A példányszám beállítása.....	90
A dátum- és időbélyegző beállítása.....	90
Képek nyomtatása.....	90
A nyomtatás törlése.....	90
IEEE 1394 adatátvitel.....	91
Adatátvitel az IEEE1394 (i.LINK)-DV szabványú adatkapcsolaton.....	91
Csatlakoztatás a DV eszközökhöz (DVD-felvétel, videokamera stb.).....	91
Csatlakoztatás számítógéphez.....	91
A számítógéppel Rendszerkövetelmények.....	91
Felvétel készítése a DV kábel használatával.....	92
(csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél).....	92
USB interfész (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél).....	93
USB interfész használata.....	93
Digitális kép átvitele az USB-csatlakozáson.....	93
Az USB csatlakozás sebessége számítógépfügő.....	93
A számítógéppel kapcsolatos követelmények.....	93
USB interfész egység használata (USB Connect) (USB csatl.).....	94
A DVC Media Pro program telepítése.....	95
Csatlakoztatás számítógéphez.....	96
Az USB-kábel eltávolítása.....	96
A PC Camera mód használata.....	97
Az USB Streaming beállítás használata.....	98
Az eltávolítható lemez beállítás használata.....	98
Karbantartás.....	99
Teendők a felvétel elkészítése után.....	99
Alkalmazható kazettek.....	99
A videokamera tisztítása és karbantartása.....	100
A videokamera használata külföldön.....	101
Hibaelhárítás.....	102
Hibaelhárítás.....	102
Öndiagnosztikai képernyő.....	102
Öndiagnosztikai kijelző M.Cam/M.Kamera mód/M.Player (M. Lej. mód).....	103
üzem módban (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél).....	103
Menüsorok beállítása.....	105
Műnősgtanúsítás (műszaki adatok).....	107
Tárgymutató.....	108

Obsah

Přehrávání filmů uložených na paměťové kartě (M.Play Select).....	85
Přenos záběrů z kazety v podobě fotografií.....	86
Kopírování statických záběrů z kazety na paměťovou kartu (Photo Copy).....	87
Označování snímků pro tisk (Print Mark).....	88
Jak odstranit označení pro tisk.....	88
PictBridge™ (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)).....	89
Tisk fotografií a pomocí technologie PictBridge™.....	89
Připojení k tiskárně.....	89
Výběr snímků.....	90
Nastavení počtu výtisků.....	90
Nastavení datového razítka.....	90
Tisk snímků.....	90
Jak zrušit tisk.....	90
Přenos dat prostřednictvím rozhraní IEEE 1394.....	91
Přenos dat prostřednictvím rozhraní IEEE1394 (i.LINK) - standardní datové připojení DV.....	91
Připojení DV zařízení (DVD rekordér, videokamera, apod.).....	91
Připojení k PC.....	91
Požadavky na systém.....	91
Záznam s propojovacím DV kabelem (pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi).....	92
Rozhraní USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)).....	93
Jak používat rozhraní USB.....	93
Přenos digitálního obrazu prostřednictvím rozhraní USB.....	93
Rychlost rozhraní USB podle operačního systému.....	93
Požadavky na systém.....	93
Volba USB zařízení (USB Connect).....	94
Instalace programu DV Media PRO.....	95
Připojení k PC.....	96
Odpojení USB kabelu.....	96
Použití funkce PC Camera (webkamera).....	97
Použití funkce USB Streaming.....	98
Použití funkce Removable Disk (výměnný disk).....	98
Údržba.....	99
Po dokončení záznamu.....	99
Použitelné kazety.....	99
Čištění a péče o videokameru.....	100
Používání videokamery v zahraničí.....	101
Odstraňování problémů.....	102
Odstraňování problémů.....	102
Autodiagnostické zobrazení.....	102
Autodiagnostické zobrazení v režimech M.Cam/M.Player (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)).....	103
Položky nabídky Settings (Nastavení).....	105
Technické údaje.....	107
Rejstřík.....	108

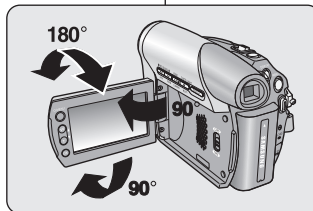
MAGYAR Megjegyzések és biztonsági utasítások

Az LCD monitor elforgatása

Kérjük, óvatosan forgassa az LCD monitort, az ábrán jelzettek szerint.

Az LCD monitor túlforgatása a videokamerához csatlakozó forgópánt sérülését okozhatja.

1. Nyissa ki az LCD kijelzőt 90 fokban a videokamerához képest.
2. Forgassa azt a felvételhez, lejátszáshoz a legjobb szögbe.
 - Ha elforgatja az LCD kijelzőt 180 fokkal előre felé, becsukhatja az LCD kijelzőt a képernyővel kifelé is.
 - Ez kényelmes a lejátszási művelet során.



[Megjegyzés]

Lásd. 29. oldal az LCD képernyő fényerejének és színének beállításához.

LCD képernyőhöz, kereső és az objektív

1. A közvetlen napfény károsíthatja az LCD kijelzőt, a kereső belsejét és az objektívet. A napról képet csak alacsony fényviszonyok között készítsen, mint pl. szürkületkor.
2. Az LCD-kijelző precíziós technológiával készült. Mindamellét előfordulhat, hogy az LCD-képernyőn apró (vörös, kék vagy zöld színű) pontok jelennek meg. Ez normális jelenség, és a rögzített képet semmilyen módon nem befolyásolja.
3. A videokamerát ne emelje fel a keresőnél, az LCD kijelzőnél vagy az elemtartónál fogva.
4. A keresőt a túlzott erőhatás tönkretetheti.



CZECH Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky k otáčení LCD monitoru

S LCD monitorem otáčejte opatrně, dle vyobrazení. Přetočením může dojít k poškození vnitřní části pantu, který spojuje LCD monitor s videokamerou.

1. LCD monitor otevřete prstem v pravém úhlu vůči videokameře.
2. Otočte monitor do nejvhodnějšího úhlu pro záznam nebo přehrávání.
 - Když otočíte LCD monitor o 180 stupňů tak, aby směřoval dopředu, můžete zavřít LCD monitor tak, že bude směřovat ven.
 - To je pohodlné pro přehrávání.

[Poznámka]

Na straně 29 najdete postup nastavení jasu a barvy LCD monitoru.

Poznámky o LCD monitoru, hledáčku a objektivu

1. Přímé sluneční světlo může poškodit LCD monitor, vnitřek hledáčku nebo objektiv. Slunce fotografujte jen když svítí slabě, např. za soumraku.
2. LCD monitor byl vyroben velmi přesnou technologií. Přesto se na něm mohou objevit drobné tečky (červené, modré nebo zelené). Tyto tečky jsou normální a neovlivňují kvalitu nahrávaného obrazu.
3. Videokameru nevezdejte uchopením za hledáček, LCD monitor ani baterii.
4. Použitím příliš velké síly může dojít k poškození hledáčku.



A videofej tisztítására vonatkozó megjegyzések

- A zavarmentes felvétel és a tiszta kép biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a videofejeket. Ha a lejátszás során mozaikok, töredezettség a kép vagy csak kék képernyő látható, valószínű, hogy szennyezettek a videofejek. Ilyen esetben tisztítsa meg a videofejeket szárazon működő tisztítókazettával.
- Ne használjon nedves típusú tisztítókazettát. Az ilyen kazetta megrongálhatja a videofejeket.

Poznámky k čištění obrazových hlav

- Kvůli zajištění normálního průběhu nahrávání a jasného obrazu je třeba obrazové hlavy pravidelně čistit. Pokud je přehrávání rušeno mozaikovými zkreslením, nebo se zobrazuje pouze modrá plocha, obrazové hlavy mohou být znečištěny. Pokud k tomu dojde, vyčistíte obrazové hlavy čistící kazetou suchého typu.
- Nepoužívejte čisticí kazetu vlhkého typu. Mohla by poškodit obrazové hlavy.

MAGYAR Megjegyzések és biztonsági utasítások

CZECH

Poznámky a bezpečnostní pokyny

A videokamera

- Ne tegye ki a videokamerát magas (60 °C feletti) hőmérsékletnek, például, nyáron zárt autóban, vagy közvetlen napfénynek.
- Ügyeljen arra, hogy a videokamera ne legyen nedves. Tartsa távol a videokamerát esőtől, tengervízről és minden más nedvességtől. A videokamera károsodhat, ha nedvesség éri. Néha a folyadék által okozott meghibásodás nem javítható ki.
- A levegő hőmérsékletének hirtelen csökkenése következtében a videokamera belsejében pára csapódhat le.
 - Amikor a videokamerát hideg helyről melegre (például, télen a szabadból meleg helyiségbe) viszi.
 - Vagy amikor a videokamera hűvös helyről forró helyre (például, nyáron a pincéből a szabadba) viszi.
- Ha a **[DEW]** párávédelem működik, nyissa ki a kazettatartót és vegye ki az akkumulátort, majd legalább 2 órán keresztül hagyja a videokamerát száraz, meleg helyiségben.
- A készülék hálózati való leválasztásához, a dugót ki kell húzni a hálózati dugaszból, így a dugónak működnie kell.

Szerzői jog

Egyes televízió-műsorok, videoszalagok, DVD-filmek, játékfilmek és más programanyagok szerzői jogvédelem alatt állnak. A szerzői jogvédelem alatt álló anyagok jogszabályok másolása törvénybe ütközik. A jelen közigazgatási jogi a Samsung termékhez mellékelt más iratokban említett összes kereskedelmi név és bejegyzett védjegy azok tulajdonosainak márkanéve, illetve bejegyzett védjegye.

Szervizelés és az alkatrészek cseréje

- Ne kísérletezzon a videokamera házilagoss szervizelésével.
- A burkolatok felnyitásával vagy eltávolításával veszélyes feszültségnek vagy egyéb veszélyeknek teheti ki magát.
- Minden javítási munkát bizon szakemberre.
- Ha a készülékben alkatrészt kell cserélni, győződjön meg arról, hogy a szerelő a gyártó által előírt és az eredetileg azonos tulajdonságú pótalkatrészt használja fel.
- A nem jóváhagyott pótalkatrészek tüzet, áramütést vagy egyéb veszélyeket okozhatnak.

A termék megfelelő megsemmisítése (Elektronikus és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

A termék vagy a hozzá tartozó dokumentáció szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhessen egy szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és feleslegesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékokat fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervezettől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, how és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Poznámky k videokamerě

- Videokameru nevystavujte vysokým teplotám (nad 60 °C a 140 °F).
- Například v automobilu zaparkovaném na slunci nebo na přímém slunečním světle.
- Videokameru chraňte před namočením. Uchovávejte ji mimo dosah deště, mořské vody a dalších zdrojů vlhkosti.
- Při namočení videokameru může dojít k jejímu poškození. Závady způsobené tekutinami jsou někdy neopravitelné.
- Náhle zvýšení teploty může způsobit vytváření kondenzace uvnitř videokameru.
 - Při přemístění videokameru ze studeného do teplého prostředí (například z venku dovnitř v zimě.)
 - Při přemístění videokameru z chladného do horkého prostředí (například zevnitř ven v létě.)
- Pokud je zapnuta ochranná funkce **[DEW]**, nechte videokameru alespoň na dvě hodiny v suché, teplé místnosti s otevřenou příhrádkou na kazetu a vyjmutou baterií.
- Odpojení zařízení od sítě je nutné provést tak, že vytáhnete zástrčku ze síťové zásuvky a síťová zástrčka by proto měla být snadno přístupná.

Poznámky k autorským právům

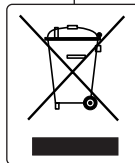
Televizní programy, videokazety, DVD tituly, filmy a jiné materiály mohou být chráněny autorskými právy. Neoprávněné kopírování materiálu chráněného autorským právem může být nezákonné. Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v této příručce a další dokumentaci dodané s výrobkem Samsung jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

Opavy a náhradní díly

- Videokameru se nepokoušejte sami opravovat.
- Otevřením nebo odstraněním krytů mohou být odkryty části s nebezpečným napětím nebo jinak nebezpečné součásti.
- Veškeré opravy přenechejte kvalifikovanému personálu servisu.
- Pokud jsou potřeba náhradní díly, ujistěte se, že odborník použije náhradní díly specifikované výrobcem, které mají stejné vlastnosti jako původní díly.
- Nesprávné náhradní díly mohou způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné nebezpečí.

Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo o dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Ověřte si dostupnost pro měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.



A videokamera

Szolgáltatások

- **IEEE1394 szabványú digitális adatátvitel**
Az IEEE 1394 (i.LINK™; az i.LINK DV adatátvitelre használatos soros adatátviteli protokoll és összeköttetési rendszer) nagy sebességű adatátviteli portnak köszönhetően mozgó- és állóképekkel egyaránt átvihet személyi számítógépre, ezáltal különböző felvételeket hozhat létre vagy szerkeszthet.
- **USB interfész a digitális kép adatátvitelhez (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)**
Az USB-interfész segítségével állóképeket küldhet át PC-re bővíthető kártya nélkül.
- **Szalagra történő képrögzítés**
Az állóképfelvétel segítségével az állóképek közvetlenül a szalagra rögzíthetők.
- **Mega-pixel CCD (csak VP-D975W(i) modellnél)**
Az On videokamera 1 millió-pixeles CCD-vel rendelkezik. A nagyfelbontású állóképek a memóriakártyára rögzíthetők.
- **1200x Digital Zoom**
Segítségével a képet eredeti méretének 1200-szorosára nagyíthatja fel.
- **Hangzás erősítése**
Stereo és a hanghatás mód erőteljesebb hangot szolgáltat.
- **TFT LCD szin**
A nagy felbontású, színes, vékonyréteg-transzisztoros LCD monitor tiszta, éles képet ad. A nagyfelbontású színes.
- **Digitális képstabilizátor (DIS)**
A digitális képstabilizátor kiegyenlíti a kézremegést, ezáltal fokozva a kép stabilitását, különösen az erős nagyításnál.
- **Különböző hatások**
A vizuális hatások segítségével különféle speciális effektusokkal egészítheti ki filmjeit, ezáltal különleges látványvilágot hozhat létre.
- **Ellenfény korrekció (BLC)**
Az ellenfény-kiegyenlítő mód kiegyenlíti a téma mögötti világos hátteret.
- **Program AE**
A program automata expozícióval a zársebességet és a rekeszt a felvenni kívánt jelenet jellegéhez igazíthatja.
- **Nagytelesítményű zoom objektív**
Nagy teljesítményű zoom objektív lehetővé teszi a téma 34x(csak VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i) modellnél), 26x(csak VP-D975W(i) modellnél)-os nagyítását.
- **Digitális állókép rögzítési mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)**
 - A memóriakártya segítségével könnyen felvehet és lejátszhat hagyományos állóképeket.
 - A memóriakártyán lévő állóképeket PC-re továbbíthatja az USB-interfész segítségével.
- **Mozgóképek rögzítése a memóriakártyára (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)**
Mozgóképfelvételeket rögzíthet a memóriakártyára.
- **MMC/SD kártyanyílás (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)**
A MMC/SD kártyanyílás képes az MMC (multimédia kártyák) és az SD kártyák kezelésére.

Seznámení s videokamerou

Funkce

- **Funkce digitálního přenosu dat pomocí rozhraní IEEE1394**
Díky integrovanému portu IEEE 1394 (i.LINK™; i.Link je protokol pro sériový přenos dat a propojovací systém používaný pro přenos dat DV) pro vysokorychlostní přenos dat lze přenášet videozáznam a fotografie do počítače, a tam je dále upravovat.
- **Rozhraní USB pro přenos dat digitálních snímků (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))**
Pomocí rozhraní USB lze přenášet fotografie do počítače bez přídatných karet.
- **Záznam fotografií na kazetu**
Záznam fotografií umožňuje uložit fotografie na kazetu.
- **Megapixelový CCD (pouze VP-D975W(i))**
Vaše videokamera je vybavena CCD s 1 000 000 pixelů. Na paměťovou kartu lze ukládat fotografie ve vysokém rozlišení.
- **1200x digitální přiblížení**
Umožňuje až 1200násobné zvětšení obrazu.
- **Zlepšení zvuku**
Poskytuje lepší zvuk pomocí funkcí Skutečné stereo a Audio efekt.
- **Barevný TFT (aktivní) LCD monitor**
Barevný TFT LCD displej s vysokým rozlišením poskytuje čistý, ostrý obraz včetně možnosti okamžitého prohlášení záznamů.
- **Digitální stabilizátor obrazu (DIS)**
Stabilizátor DIS kompenzuje chvění rukou, omezuje rozřesení obrazu, zejména při vyšším zvětšení.
- **Různé vizuální efekty**
Pomocí vizuálních efektů je možné dodat filmům speciální vzhled přidáním různých speciálních efektů.
- **Kompence protisvětla (BLC)**
Funkce BLC kompenzuje světlé pozadí za snímaným objektem.
- **Automatická expozice (Program AE)**
Funkce Program AE umožňuje změnit rychlost závěrky a clonu tak, aby vyhovovaly podmínkám natáčení scény nebo akce.
- **Objektiv s motorizovaným velkým přiblížením**
Objektiv s motorizovaným přiblížením umožňuje, aby uživatel dokonale zvětšil předmět snímání až 34x(pouze VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)), 26x(pouze VP-D975W(i)).
- **Funkce digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))**
 - Pomocí paměťové karty lze snadno pořizovat a prohlížet standardní fotografie.
 - Standardní fotografie je možné přesouvat z paměťové karty na počítač přes rozhraní USB.
- **Záznam filmu na paměťovou kartu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))**
Záznam filmů umožňuje ukládat videozáznamu na paměťovou kartu.
- **Slot pro paměťovou kartu MMC/SD (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))**
Slot pro paměťovou kartu MMC/SD podporuje karty MMC (Multi Media Card) a SD.

A videokamera

A videokamerához mellélt tartozékok

Győződjön meg arról, hogy digitális videokamerával együtt megkapta-e a következő alaptartozékokat.

Alaptartozékok

1. Lítium-ion akkumulátor (SB-LSM80)
2. Hálózati adapter (AA-E9 típusú)
3. Audio/Videó kábel
4. Használati útmutató
5. Lítiumelem a távvezérlőhöz (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél) illetve az órához. (Típus: CR2025)
6. Távvezérlő (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
7. USB interfész (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
8. USB szoftver (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
9. Objektív védősapka
10. Objektív védősapka rögzítő

1. Lithium Ion Battery Pack (SB-LSM80)



2. AC Power Adapter (AA-E9 TYPE)



3. Audio/Video Cable



4. Instruction Book



5. Lithium Battery (CR2025)



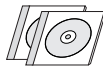
6. Remote Control (VP-D375W(i)/D975W(i) only)



7. USB Cable (VP-D375W(i)/D975W(i) only)



8. Software CD (VP-D375W(i)/D975W(i) only)



9. Lens Cover



10. Lens Cover Strap



Seznámení s videokamerou

Dodávané příslušenství

Ujistěte se, že bylo s videokamerou dodáno následující základní příslušenství.

Základní příslušenství

1. Lithium-ionová baterie (SB-LSM80)
2. Napájecí adaptér (typ AA-E9)
3. Kabel audio/videó
4. Uživatelská příručka
5. Lithiová baterie pro dálkový ovladač (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)) nebo hodiny. (TYP: CR2025)
6. Dálkový ovladač (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
7. Kabel USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
8. Disk CD se softwarem (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
9. Kryt objektivu
10. Řemínek krytu objektivu

[Megjegyzések]

- A csomag tartalma eltérő lehet az értékesítési régiótól függően.
- Az alkatrészek és kiegészítők a helyi Samsung márkakereskedőnél és szervizközpontban kaphatók.

[Poznámky]

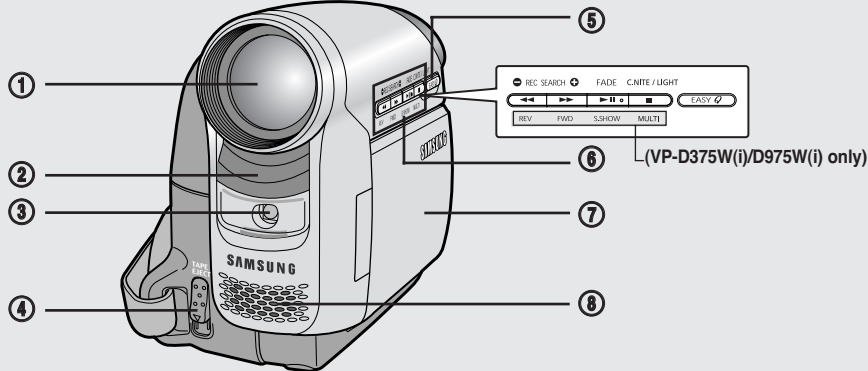
- Obsah se může lišit v závislosti na prodejní oblasti.
- Součástky a doplňky jsou dostupné ve vašem místním obchodě a opravně Samsung.

A videokamera

Előlnézet és bal oldalnézet

Seznámení s videokamerou

Pohled zepředu a zleva



1. Objektív
2. érzékelő (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Világítás (csak VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél)
4. [TAPE EJECT] Kassetta kiadó
5. EASY.Q gomb ➡ 35. oldal
6. Beállítógombok

Gomb	<Player> (Lejátszás)	<Camera> (Kam. mód)	<M.Player> (M. Lej. mód) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
◀	Csővelés hátra	REC SEARCH -	Csővelés hátra
▶	Csővelés előre	REC SEARCH + <FELVÉTEL KERESÉS ELŐRE>	Csővelés előre
▶ II	LEJÁTSZÁS/ SZÜNET	KÉPHALVÁNYÍTÁS/ KEPERŐSÍTÉS	S.SHOW (SLIDE SHOW)
■	STOP	C.NITE/LIGHT (csak VP-D372WH(i)/ D375W(i)/D975W(i) modellnél)	MULTI (TÖBBSZÓRÓS MEGJELENÍTÉS)

7. TFT LCD képernyő
8. Belső mikrofon

[VIGYÁZAT]

Figyeljen arra, hogy a rögzítés időtartama alatt ne takarja le a belső mikrofont és a lencsét

[Megjegyzések]

- A VP-D375W képei jelen használati utasításban fel vannak használva.
- Bár a VP-D371(i), VP-D371W(i), VP-D372WH(i), VP-D375W(i) és a VP-D975W(i) külsőre különböznek tünhet, működésük azonos.

1. Objektív
2. Cíldő távolkezelő (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Světlo (pouze VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))
4. Páčka k vysunutí kazety (TAPE EJECT)
5. Tlačítko EASY.Q ➡ viz str. 35
6. Funkční tlačítka

Tlačítko	Režim <Player>	Režim <Camera>	Režim <M. Player> (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
◀	REV	REC SEARCH -	REV
▶	FWD	REC SEARCH +	FWD
▶ II	PLAY/STILL	FADE	S.SHOW (SLIDE SHOW) (SEKVENCE SNÍMKŮ)
■	STOP	C.NITE/LIGHT (pouze VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))	MULTI (MULTI DISPLAY) (zobrazení většího počtu fotografií současně)

7. TFT (aktivní) LCD monitor
8. Vestavěný mikrofon

[Upozornění]

Dbejte na to, abyste při nahrávání nezakryli vestavěný mikrofon nebo čočku.

[Poznámky]

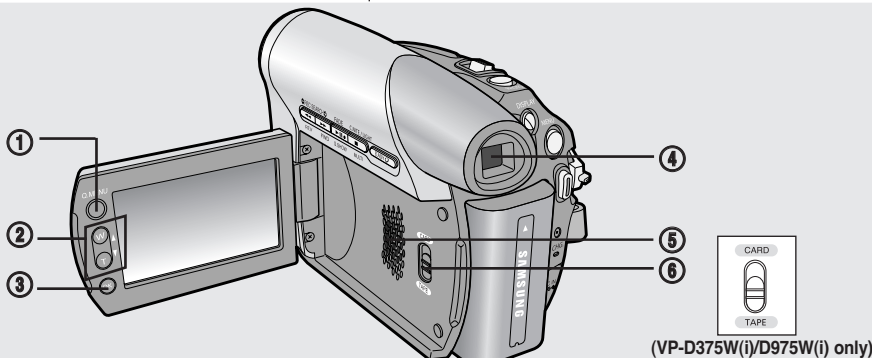
- V této uživatelské příručce je vyobrazen model VP-D375W.
- Přestože se vnější vzhled modelů VP-D371(i), VP-D371W(i), VP-D372WH(i), VP-D375W(i) a VP-D975W(i) liší, všechny se ovládají stejným způsobem.

A videokamera

Baloldali nézet

Seznámení s videokamerou

Pohled zleva



1. Q.MENU Gomb ➡ 20. oldal
2. [▲ / ▼] (W/T) Gomb

	W (▲)	T (▼)
MENU / Q.MENU	Felfelé léptetés	Lefelé léptetés
<Player>	Hangosítás	Halkítás
<Camera>	Széles képernyő / Beállítás MF	Tele / Beállítás MF
<M.Cam> (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	Széles képernyő / Beállítás MF	Tele / Beállítás MF
<M.Player> (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	Vissza	Következő

3. OK Gomb
4. Kereső
5. Hangszóró
6. Mode Switch (Üzem mód kapcsoló) (CARD/TAPE) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

[Megjegyzés]

Ha becsukja az LCD panelt úgy, hogy az LCD kijelző kifelé néz, a [▲ / ▼] fordítva működik.

1. Tlačítko Q.MENU ➡ viz str. 20
2. Tlačítko [▲ / ▼] (W/T)

	W (▲)	T (▼)
MENU / Q.MENU	Pohyb nahoru	Pohyb dolů
<Player>	Zvýšit hlasitost	Snižit hlasitost
<Camera>	Širokoúhľový režim / ruční ostření	Teleobjektiv / ruční ostření
<M.Cam> (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	Širokoúhľový režim / ruční ostření	Teleobjektiv / ruční ostření
<M.Player> (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	Předchozí	Další

3. Tlačítko OK
4. Hledáček
5. Reproduktor
6. Přepínač režimů (CARD/TAPE) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

[Poznámka]

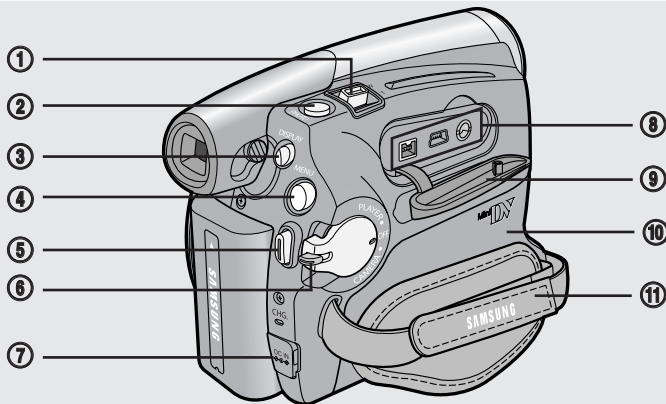
Když zavřete LCD panel s monitorem směřujícím ven, funkce tlačítek [▲ / ▼] budou obrácené.

A videokamera

Jobboldali és felülnézet

Seznámení s videokamerou

Pohled zprava a shora



1. KIJELZŐ Gomb
2. PHOTO Gomb
→ viz str. 59
3. DISPLAY Gomb
4. MENU Gomb
5. Start/Stop gomb
6. Főkapcsoló gomb
(CAMERA vagy
PLAYER)
7. Tápfeszültség csatlakozó
8. Csatlakozók
9. Csatlakozófedél
10. A kazettatartó ajtaja
11. Tartósíj

Csatlakozók

VP-D371(i)/ D371W(i)/ D372WH(i)		
	IEEE1394	AV csatlakozó
VP-D375W(i)/ D975W(i)		
	IEEE1394	USB AV csatlakozó

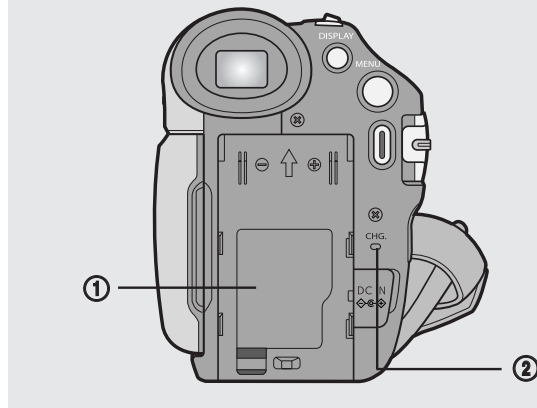
1. Zoom Lever
2. Tlačítko PHOTO
→ viz str. 59
3. Tlačítko DISPLAY
4. Tlačítko MENU
5. Tlačítko Start/Stop
6. Vypínač (CAMERA
nebo PLAYER)
7. Napájecí konektor
8. Konektory
9. Kryt konektorů
10. Dvířka kazety
11. Řemínek na ruku

Konektory

VP-D371(i)/ D371W(i)/ D372WH(i)		
	IEEE1394	Konektor AV
VP-D375W(i)/ D975W(i)		
	IEEE1394	USB Konektor AV

A videokamera

Hátul- és alulnézet



1. Lítium elem-tartó fedele
2. Töltésjelző
3. Memóriakártya nyílás (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
4. Állványfoglalat
5. Akkuioldó

Memóriakártya-nyílás

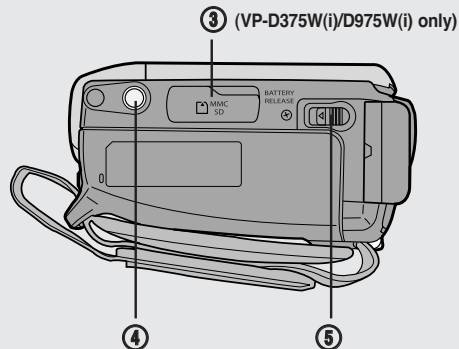
csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél



MMC/SD

Seznámení s videokamerou

Pohled zezadu a zespodu



1. Kryt lithiové baterie
2. Indikátor nabíjení
3. Štěrba pro paměťovou kartu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
4. Závit pro stativ
5. Páčka k uvolnění baterie

Štěrba pro paměťovou kartu

pouze VP-D375W(i)/D975W(i)



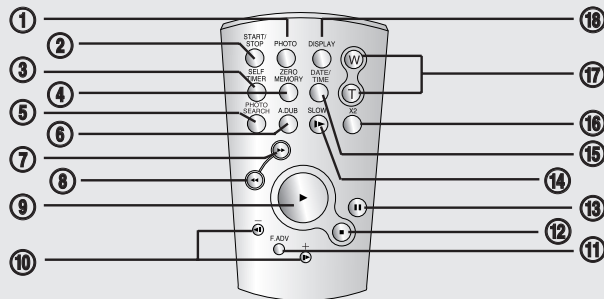
MMC/SD

A videokamera

Távirvezérlő (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Seznámení s videokamerou

Dálkový ovladač (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))



1. FOTÓ gomb ➔59. oldal
2. START/STOP gomb
3. ÖNKIOLDÓ gomb ➔38. oldal
4. NULLA MEMÓRIA gomb ➔37. oldal
5. FOTÓ KERESÉS gomb
6. A.DUB gomb ➔63. oldal
7. ►► (ELŐRE) gomb
8. ◀◀ (HÁTRA) gomb
9. ► (LEJÁTSZÁS) gomb

10. ◀◀ / ►► (Irány) gomb ➔61. oldal
11. F. ADV gomb ➔62. oldal
12. ■ (ÁLLJ) gomb
13. II (SZÜNET) gomb
14. SLOW (I►) gomb
15. DÁTUM/IDŐ gombok
16. X2 gomb ➔62. oldal
17. W/T (Zoom) gomb
18. DISPLAY gomb

1. Tlačítko PHOTO ➔viz str. 59
2. Tlačítko START/STOP
3. SELF TIMER (Samospoušť) ➔viz str. 38
4. Tlačítko ZERO MEMORY ➔viz str. 37
5. Tlačítko PHOTO SEARCH (Vyhledávání fotografií)
6. Tlačítko A.DUB (dabing) ➔viz str. 63
7. Tlačítko ►► (Převijení vpřed)
8. Tlačítko ◀◀ (Převijení vzad)
9. Tlačítko ► (Přehrávání)
10. Tlačítko ◀◀ / ►► (Směr) ➔viz str. 61
11. Tlačítko F. ADV (Vpřed o políčko) ➔viz str. 62
12. Tlačítko ■ (STOP)
13. Tlačítko II (Snímek)
14. Tlačítko SLOW (I►)
15. Tlačítko DATE/TIME
16. Tlačítko X2 ➔viz str. 62
17. Tlačítko W/T (Zoom, přiblížení)
18. Tlačítko DISPLAY

Előkészületek

A tartósíj és az objektív védősapka használata

Igen lényeges, hogy a felvétel megkezdése előtt ellenőrizze a tartósíj helyes beállítását.

A tartósíj segítségével Ön:

- Stabil, kényelmes helyzetben tarthatja a videokamerát;
- Kéztartásának változtatása nélkül megnyomhatja a [Zoom] és [Start/Stop] gombot.

Tartósíj

A tartósíj beállítása

1. Helyezze a fogószíjat a videokamera elülső oldalán lévő rögzítőfülbbe, és húzza keresztül a végét a fülön.
2. Helyezze be kezét a Fogószíjba és állítsa be a hosszát kényelmesre.
3. Zárja le a Fogószíjat.

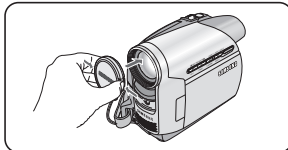
Objektív védősapka

Az objektív védősapka felerősítése

1. Hurkolja rá a lencsefedélre a rögzítópántot az ábrázolt módon.
2. Az objektív védősapka rögzítópántját fűzze rá a fogószíjra, és állítsa be a fogószíjnál leírt lépések szerint.
3. Zárja le a Fogószíjat.

Objektív védősapka felhelyezése használat után

Nyomja meg a Lencsefedél két oldalán található gombot, és csatlakoztassa az objektívre.



Příprava

Jak používat řemínek na ruku a kryt objektivu

Před zahájením záznamu je velmi důležité, aby byl řemínek na ruku správně nastaven.

Díky řemínku na ruku je možné:

- Držet videokameru ve stabilní a pohodlné poloze.
- Používat tlačítka [Zoom] (Přiblížení) a [Start/Stop] bez nutnosti změny polohy ruky.

Řemínek na ruku

Nastavení řemínku na ruku

1. Zasuňte řemínek na ruku do háčku řemínku na ruku na přední straně videokamery a protáhněte jeho konec skrz háček.

2. Zasuňte ruku do řemínku na ruku a nastavte délku podle potřeby.
3. Zafixujte řemínek na ruku.

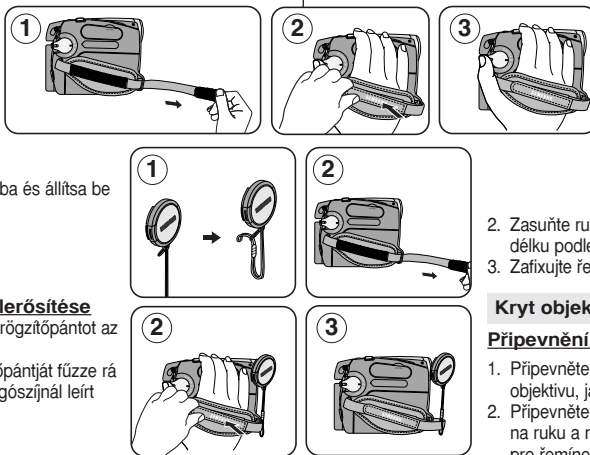
Kryt objektivu

Přípevnění krytu objektivu

1. Připevněte kryt objektivu k řemínku krytu objektivu, jak je znázorněno.
2. Připevněte řemínek krytu objektivu k řemínku na ruku a nastavte jej podle kroků popsaných pro řemínek na ruku.
3. Zafixujte řemínek na ruku.

nasazení krytu objektivu po skončení práce s videokamerou

Stiskněte tlačítka na obou stranách krytu objektivu, a pak nasuňte kryt na objektiv videokamery.

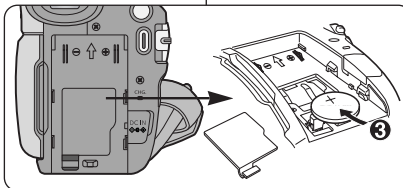


Előkészületek

A lítium elem behelyezése

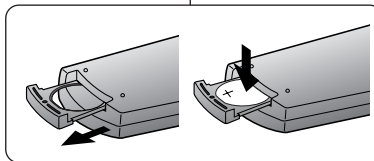
A belső órát tápláló lítiumelem behelyezése

1. Távolítsa el az elemtartót a videokamera hátoldaláról.
2. Nyissa ki a videokamera hátulján a lítiumelem tartófedelét.
3. Helyezze a lítiumelemet az elemtartóba, pozitív (+) pólusával felfelé.
Figyeljen arra, hogy az elem polaritását ne cserélje fel.
4. Zárja le a lítiumelem tartófedelét.



Lítiumelem a távvezérlőhöz (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

1. Húzza ki a Lítium elem tartót a nyíl irányába.
2. Helyezze a lítiumelemet az elemtartóba, pozitív (+) pólusával felfelé.
3. Tegye vissza a lítium elem tartót.



A lítium elemre vonatkozó óvintézkedések

1. A lítium elem gondoskodik az óra és a programozott beállításokat tároló memória működéséről akkor is, ha az akkumulátort vagy a hálózati tápegységet eltávolította.
2. Normál üzemeltetés mellett a videokamera lítium eleme a beszereléstől számítva kb. 6 hónapig működik.
3. Amikor a lítium elem már gyenge vagy lemerült, a **<Date/Time>** (Dátum/Idő) **<On>** (Be) értékre állításakor a dátum/pontos idő jelzőn **<00:00 1.JAN.2007>** jelenik meg. Ilyen esetben cserélje ki a lítium elemet egy újra (CR2025 típus).
4. Helytelen elemcsere esetén fennáll a robbanás veszélye.
Kizárólag azonos vagy egyenértékű elemet használjon a cseréhez.

Vigyázat: A lítium elemet tartsa gyermekektől távol. Az elem véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Příprava

Instalace lithiové baterie

Instalace lithiové baterie pro interní hodiny

1. Vyměňte baterii ze zadní části videokamery.
2. Otevřete víčko lithiové baterie na zadní straně videokamery.
3. Lithiovou baterii vložte do držáku tak, aby označení kladného pólu (+) směřovalo vzhůru. Nezaměňte polaritu baterie.
4. Víčko krytu uzavřete.

Instalace baterie dálkového (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

1. Vytáhnete držák lithiové baterie ve směru šípky.
2. Lithiovou baterii vložte do držáku tak, aby označení kladného pólu (+) směřovalo vzhůru.
3. Znovu vložte držák lithiové baterie.

Upozornění k lithiové baterii

1. Díky lithiové baterii jsou zachovány časové funkce a přednastavený obsah paměti, i když je baterie vyjmuta nebo je odpojen napájecí adaptér.
2. Za normálních provozních podmínek vydrží lithiová baterie videokamery po dobu 6 měsíců od její instalace.
3. Pokud je lithiová baterie slabá nebo vybitá, na indikátoru data/času se při aktivaci funkce **<Date/Time>** zobrazí údaj **<00:00 1.JAN.2007>**. V takovém případě vyměňte lithiovou baterii za novou (typ CR2025).
4. V případě nesprávné výměny baterie hrozí nebezpečí exploze.
Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.

Varování: Lithiovou baterii uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie kontaktujte ihned lékaře.

Előkészületek

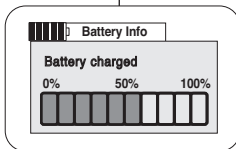
A lítium-ion akkumulátor használata

- ❖ Csak SB-LSM80 vagy SB-LSM160 típusú akkumulátort használjon.
- ❖ Az akkumulátor vásárláskor kevésbé lehet feltöltve.

A lítium-ion akkumulátor feltöltése

1. Állítsa a [Power] gombot [OFF] pozícióba.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort a videokamerához.
3. Csatlakoztassa az AC adaptert (AA-E9 típusú) a fali konnektorba.
4. Az egyenáramú kábelt csatlakoztassa a készüléken lévő egyenáramú dugaszhüvelyhez.
 - A töltő indikátor elkezd villogni, ez mutatja, hogy az akku töltődik.
5. Nyomja meg a KIJELZŐ gombot, miközben tölt és a töltési státusz megjelenik az LCD-n 7 másodpercre.
 - A jelzett akku szint referencia adatként szolgál a felhasználónak, ez egy becslés
6. Ez függ az akku kapacitásától és a hőmérséklettől.
7. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, válassza le a videokameráról az akkumulátorcsomagot és a váltakozó áramú adaptert. Az akkumulátor kiszülhet még kikapcsolt tápfeszültség mellett (a Power kapcsoló Off állásban) is.

Villogások száma	Töltöttség mértéke
Másodpercenként egy	50 %-nál kisebb
Másodpercenként kettő	50% ~ 75%
Másodpercenként három	75% ~ 90%
Nincs villogás, a töltésléző folyamatosan ég	90% - 100%
Egy másodpercig ég, egy másodpercig nem	Hiba - Helyezze be újra az akkumulátort és az egyenáramú kábelt



A töltési, felvételi idő a modellen és az akkutípuson alapul.

- ❖ A táblázatban a jobb oldalon megadott felvételi idők megközelítő értékek. A tényleges felvételi idő a használatától függ.
- ❖ A kezelési útmutatóban szereplő folyamatok felvételi időket teljesen feltöltött akkumulátoron, 25 °C hőmérsékleten mérték.
- ❖ A készülékhez csatlakoztatva hagyott akkumulátor kiszülhet még kikapcsolt tápfeszültség mellett is.

idő	Feltöltési idő	Felvételi idő
Akkumulátor		
SB-LSM80	Kb. 1 óra 20 perc	Kb. 1 óra 20 perc
SB-LSM160 (Opció)	Kb. 3 óra	Kb. 2 óra 40 perc

Příprava

Použití lithium-ionové baterie

- ❖ Používejte pouze baterii SB-LSM80 nebo SB-LSM160.
- ❖ Baterie může být v době zakoupení trochu nabitá.

Nabíjení lithium-ionové baterie

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [OFF] (Vypnutí).
2. Baterii připojte k videokaměře.
3. Napájecí adaptér (typ AA-E9) připojte k síťové zástrčce.
4. Do napájecího konektoru pro stejnosměrný proud na videokaměře zapojte stejnosměrný napájecí kabel.
 - Indikátor nabíjení začne blikat, což ukazuje, že se baterie nabíjí.
5. Stiskněte tlačítko DISPLAY během nabíjení, a na LCD se na 7 sekund zobrazí stav nabíjení.
 - Zobrazovaný stav baterie poskytuje uživateli orientační údaje - je pouze přibližný. Může se lišit od skutečného stavu v závislosti na kapacitě baterie a teplotě.
6. Pokud je baterie zcela nabitá, odpojte ji i s napájecím adaptérem od videokamery. I když je vypínač vypnut (v poloze Off), bude se baterie vybíjet.

Interval blikání	Úroveň nabíjení
Jednou za sekundu	Méně než 50%
Dvakrát za sekundu	50% - 75%
Třikrát za sekundu	75% - 90%
Blikání skončí a indikátor se trvale rozsvítí	90% - 100%
Indikátor jednu sekundu svítí, druhou sekundu nesvítí	Chyba - Baterie a kabel pro stejnosměrný proud znovu nastavte

Doba nabíjení a záznamu podle modelu a typu baterie.

- ❖ Údaje o délce nepřetržitého záznamu v tabulce uvedené vpravo jsou přibližné. Skutečná doba záznamu závisí na používání.
- ❖ Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 77 °F (25°C).
- ❖ Pokud zůstane baterie k videokaměře připojena, bude se vybíjet, i když je vypínač vypnut.

Baterie	doba	Doba nabíjení	Doba záznamu
SB-LSM80		Asi 1 hod. 20 min.	Asi 1 hod 20 min.
SB-LSM160 (Volitelně)		Asi 3 hod.	Asi 2 hod. 40 min.

Előkészületek

A rendelkezésre álló folyamatos felvételi idő hossza attól függ, hogy;

- milyen típusú és kapacitású akkumulátort használ
- milyen a környezeti hőmérséklet.
- milyen gyakran használja a zoom zoomot.
- hogyan használja (videokamera/fényképezőgép/LCD-képernyővel stb.).

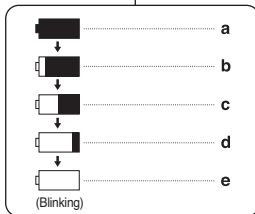
Ajánlatos több akkumulátort kéznél tartani.

Töltéskijelző

A akkumulátor töltéskijelzője mutatja az akkumulátor megmaradt energiáját.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| a. Teljesen van töltve | b. 20-40%-ig használt |
| c. 40-80%-ig használt | d. 80-95%-ig használt |
| e. Teljesen elhasznált (villog) | |

(A videokamera hamarosan kikapcsol, ezért a lehető leghamarabb tölts fel az akkumulátort.)



Akkumulátor gondozása

- Az akkumulátort (0 °C) és (40 °C) közötti hőmérsékleten kell feltölteni.
- Ha akár teljesen feltöltött állapotban is (0 °C) alatti hőmérsékleten használja vagy hosszabb ideig (40 °C) fölötti hőmérsékleten hagyja, az akkumulátor élettartama és kapacitása lecsökken.
- Az akkumulátorcsomagot ne helyezze semmilyen hőforrás (pl. tűz vagy fűtőtest) közelébe.
- Az akkumulátorcsomagot ne szerelje szét, ne hevítse és ne gyakoroljon rá nyomást.
- Az akkumulátorcsomag + és - pólusait ne hagyja rövidre záródni. Ez szivárgást, hőtermelést, túlhevülést vagy tüzet okozhat.

Příprava

Celková doba dostupného nepřetržitého záznamu závisí na:

- typu a kapacitě používané baterie.
 - okolní teplotě.
 - frekvenci používání funkce přiblížení (zoom).
 - způsobu využívání (videokamera/fotoaparát/LCD monitor atd.).
- Doporučuje se mít k dispozici více baterií.

Zobrazení úrovně vybití baterie

Indikátor kapacity baterie znázorňuje zbývající množství energie baterie.

- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| a. Zcela nabito | b. 20-40 % použito |
| c. 40-80 % použito | d. 80-95 % použito |
| e. Baterie je zcela vybita (bliká) | |

(Videokamera se brzy vypne, vyměňte baterii co nejdříve.)

Jak zacházet s baterií

- Baterie by se měla nabíjet v prostředí s teplotou mezi 32°F (0°C) a 140 °F (40°C).
- Životnost a kapacita baterie se bude při dlouhodobém používání nebo skladování při teplotách pod 32°F (0°C) a nad 140 °F (40°C) snižovat, i když je zcela nabita.
- Neumísťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla (například oheň nebo topení).
- Baterii nerozebírejte a nevystavujte tlaku či teplotu.
- Zabraňte zkratování pólů + a - baterie. Mohlo by dojít k úniku elektrolytu, tvorbě tepla, přehřátí nebo požáru.

Előkészületek

Az akkumulátor

- A hozzátétőleges folyamatos felvételi időket a 16. oldalon található táblázat mutatja.
- A felvételi időt a hőmérséklet és a környezeti feltételek befolyásolják.
- Hidegben a felvételi idő nagymértékben lerövidül. Ha a környezeti hőmérséklet és egyéb feltételek eltérnek a névlegestől,
- A kezelési útmutatóban szereplő folyamatos felvételi időket teljesen feltöltött akkumulátoron, 25 °C hőmérsékleten mérték. A fennmaradó akkumulátoridő is különbözhet az útmutatóban feltüntetett hozzátétőleges folyamatos felvételi időtartamoktól.
- Javasoljuk, hogy eredeti akkumulátort használjon. Ez a SAMSUNG márkakereskedőnél kapható.
Ha lejárt az akkumulátor élettartama, kérjük, forduljon a márkakereskedőhöz.
Az akkumulátorokat vegyi hulladékként kell kezelni.
- A felvétel megkezdése előtt győződjön meg az akkumulátor teljesen feltöltött állapotáról.
- A gyári új akkumulátor nincs feltöltve. Az akkumulátort használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- A lítium-ion akkumulátor teljes lemerítése károsítja az akkumulátor celláit.
A teljesen lemerült akkumulátor szivároghat.
- Az akkumulátor energiatakarékos használata érdekében kapcsolja ki a videokamerát, amikor nem használja.
- Ha a videokamerát **<Camera> (Kam. mód)** üzemmódban, behelyezett kazettával 5 percen túl **<STBY> (Pill. állj)** üzemmódban hagyja anélkül, hogy használná, az akkumulátor lemerülésének megelőzésére a videokamera automatikusan kikapcsol.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor pontosan a helyén van-e.
Vigyázzon, hogy ne ejtse le az akkumulátort. Az akkumulátor az eséstől megsérülhet.

Příprava

Poznámky k baterii

- Přibližné doby nepřetržitého záznamu naleznete v tabulce na straně 16.
- Doba záznamu je ovlivněna teplotou a okolními podmínkami.
- V chladném prostředí se doba záznamu výrazně zkracuje. A teplota a jiné parametry okolního prostředí se mění.
- Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 77 °F (25°C). Skutečná zbývajících doba funkčnosti baterie se s přibližnými údaji o délce nepřetržitého záznamu uvedenými v těchto pokynech nemusí shodovat.
- Doporučujeme vám používat originální baterii, kterou prodává prodejce SAMSUNG.
Po skončení životnosti baterií kontaktujte místního prodejce.
S bateriemi je nutné zacházet jako s chemickým odpadem.
- Před zahájením záznamu se ujistěte, že je baterie zcela nabitá.
- Nová baterie není nabitá. Před použitím je baterii nutno plně nabít.
- Úplné vybití lithium-ionové baterie poškozuje vnitřní články.
Při úplném vybití baterie může dojít k úniku elektrolytu.
- Energii baterie ušetříte, pokud budete kameru po dobu, kdy s ní nepracujete, vypínat.
- Pokud je videokamera v režimu **<Camera> (kamera)** a je ponechána v pohotovostním režimu **<STBY>** s vloženou kazetou a více než 5 minut se nepoužívá, automaticky se vypne, aby se zamezilo zbytečnému vybíjení baterie.
- Ujistěte se, zda je baterie na místě pevně uchycena.
Nenechte baterii spadnout. Pádem by mohlo dojít k jejímu poškození.

Előkészületek

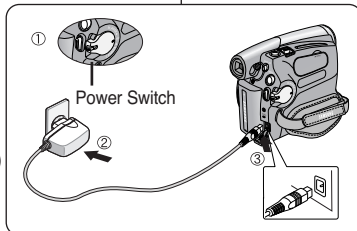
Áramforrás csatlakoztatása

- ✦ A videokamerához kétféle áramforrást csatlakoztathat:
 - A váltakozó áramú adaptert: beltéri felvételekhez.
 - Az akkumulátorsomag: szabadtéri felvételekhez.

Háztartási áramforrás használata

Használjon háztartási áramforrást a videokamera üzemeltetéséhez, így nem kell aggódni az akkumulátormiatt. Csatlakoztatva hagyhatja az akkumulátort; nem az akkumulátor fog fogyasztani.

1. Állítsa a **[Power]** gombot az **[OFF]** pozícióba.
2. Csatlakoztassa az AC adaptert (AA-E9 típusú) a fali konnektorba.
 - A dugó és a fali aljzat típusa országonként eltérő lehet.
3. Csatlakoztassa az egyenáramú kábelt a videokamerán lévő egyenáramú csatlakozóhüvelyhez.
4. A videokamera üzemmódjának beállításához tartsa lenyomva a **[Power]** kapcsolón lévő fület, és fordítsa el **[CAMERA]** vagy **[PLAYER]** állásba.



Az üzemmódok

- ✦ Az üzemmódot meghatározza a **[Power]** és **[Mode]** gombok pozíciója.
- ✦ Állítsa be a működési módot **[Power]** és a **[Mode]** gombok állásaival, mielőtt bármelyik funkciót üzemelteti.

Modellnév	<Camera Mode> (Kam. mód)	<Player Mode> (Lejátszó mód)	<M.Cam Mode> (M.Kamera mód)	<M.Player Mode> (M. Lej. mód)
[Power] kapcsoló				
[Mode] kapcsoló (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)				

- ✦ M.Cam Mode (M.Kamera mód): Memória kártya mód / M.Player Mode (M. Lej. mód) : Memória lejátszó mód.
- ✦ A <M.Cam Mode> (M.Kamera mód) és az <M.Player Mode> (M. Lej. mód) mód csak az VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél engedélyezett.

Příprava

Připojení ke zdroji napájení

- ✦ Videokameru lze napájet ze dvou typů zdrojů napájení.
 - Napájecí adaptér: používá se pro nahrávání v interiérech.
 - Baterie: používá se pro nahrávání v exteriérech.

Použití domácího zdroje napájení

Chcete-li videokameru provozovat bez starostí s bateriovým napájením, připojte ji k domácímu napájecímu zdroji. Baterii můžete nechat ve spotřebiči; její energie nebude spotřebovávána.

1. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[OFF]**.
2. Napájecí adaptér (typ AA-E9) připojte k síťové zástrčce.
 - Typ zástrčky a elektrické zásuvky se může lišit dle země vašeho pobytu.
3. Do napájecího konektoru pro stejnosměrný proud na videokameře zapojte stejnosměrný napájecí kabel.
4. Přidržením západky na vypínači **[Power]** a jeho otáčením lze videokameru nastavit do režimu **[CAMERA]** nebo **[PLAYER]**.

O provozních režimech

- ✦ Provozní režimy se řídí polohou přepínačů **[Power]** a **[Mode]**.
- ✦ Před použitím jakékoliv funkce nastavte provozní režim přepínači **[Power]** a **[Mode]**.

Název režimu	<Camera Mode> (Režim Kamera)	<Player Mode> (Režim Přehrávác)	<M.Cam Mode> (Režim M.Cam)	<M.Player Mode> (Režim M.Player)
Vypínač [Power]				
Přepínač režimů [Mode] (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))				

- ✦ M.Cam Mode (Režim M.Cam): Režim Kamera s pamětí / M.Player Mode (Režim M.Player): Režim Přehrávání z paměti
- ✦ Režimy <M.Cam Mode> (Režim M.Cam) a <M.Player Mode> (Režim M.Player) jsou dostupné jen u VP-D375W(i)/D975W(i).

Előkészületek

Příprava

GYORSMENÜ használata

- ✦ A GYORSMENÜ lehetővé teszi a videokamera használatát a [Q.MENU] gomb segítségével.
- ✦ A gyorsmenüvel a gyakran használt menük könnyebben, a Menu gomb használata nélkül érhetők el.
- ✦ A következő módok érhetők el a GYORSMENÜ használatával:

Camera Mode (Kamera üzemmód)

- BLC beállítása (Elentérfny korrekció) ➤57. oldal
- A digitális képstabilizátor beállítása (DIS) (Képstabilizátor) ➤56. oldal
- Programautomata expozíciós módok (Program AE) ➤48. oldal
- A féreghérsúly beállítása <White Balance> (Fehéregérsúly) ➤50. oldal
- Zársebesség <Shutter> (Zár) beállítása: Csak a GYORSMENÜ használatakor üzemeltethető. ➤46. oldal
- Exponálás (Exposure) beállítása: Csak a GYORSMENÜ használatakor üzemeltethető. ➤46. oldal
- Focus (Fókusz) beállítása ➤47. oldal

M.Cam Mode (M.Cam mód)

(csak VP-VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- BLC beállítása (Elentérfny korrekció) ➤57. oldal
- A Fénykép felvétel méretének kiválasztása <Photo Size> (Kép méret) ➤75. oldal (csak VP-D375W(i) modellnél)
- A féreghérsúly beállítása <White Balance> (Fehéregérsúly) ➤50. oldal
- A fotó minőségének beállítása <Photo Quality> (Kép minőség) ➤74. oldal
- Exponálás (Exposure) beállítása: Csak a GYORSMENÜ használatakor üzemeltethető. ➤46. oldal
- Focus (Fókusz) beállítása ➤47. oldal

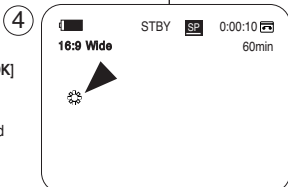
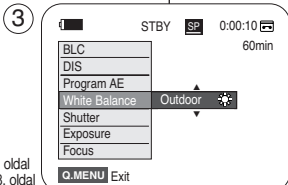
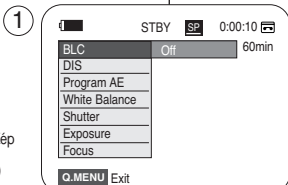
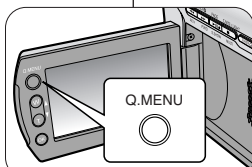
M.Player Mode (M.Player mód)

(csak VP-VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- Mozgó képek lejátszása (MPEG) a memóriakártyán <M. Play Select> (M. Lej. vál.) ➤85. oldal
- Fotóképek és mozgóképek törlése <Delete> (Töröl) ➤80. oldal
- Védelem a véletlenszerű törlés ellen <Protect> (Védelem) ➤79. oldal
- Képek kijelölése nyomtatásra <Print Mark> (Nyomtatás jel) ➤88. oldal

Példáut: A féreghérsúly beállítása

1. Nyomja meg a [Q.MENU] gombot.
Megjelenik a menülista.
2. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <White Balance> (Fehéregérsúly) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
3. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot az <Auto> (Automatikus), <Indoor> (Beltér), <Outdoor> (Kültér) vagy <Custom WB> (F.egérsúly) módot valamelyikének kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
4. Nyomja meg a kilépéshez a [Q.MENU] gombot.



<When the Outdoor option was selected>

Použití Rychlé nabídky

- ✦ Rychlá nabídka (QUICK MENU) slouží pro přístup k různým funkcím videokamery pomocí tlačítka [Q.MENU].
- ✦ Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka [MENU].
- ✦ Funkce dostupné pro Rychlou nabídku:

Camera Mode (Režim Kamera)

- Kompenzace protisvětla (BLC) ➤viz str. 57
- Zapnutí digitálního stabilizátoru obrazu (DIS) ➤viz str. 56
- Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE) ➤viz str. 48
- Nastavení vyvážení bílé (White Balance) ➤viz str. 50
- Nastavení rychlosti závěrky (Shutter)- Lze ovládat pouze z Rychlé nabídky ➤viz str. 46
- Nastavení expozice (Exposure)- Lze ovládat pouze z Rychlé nabídky ➤viz str. 46
- Nastavení zaostření (Focus) ➤viz str. 47

M.Cam Mode (Režim M.Cam) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- Kompenzace protisvětla (BLC) ➤viz str. 57
- Výběr velikosti ukládaného obrazu Fotografie (Photo Size) ➤viz str. 75 (pouze VP-D375W(i))
- Nastavení vyvážení bílé (White Balance) ➤viz str. 50
- Nastavení kvality fotografie (Photo Quality) ➤viz str. 74
- Nastavení expozice (Exposure)- Lze ovládat pouze z Rychlé nabídky ➤viz str. 46
- Nastavení zaostření (Focus) ➤viz str. 47

M.Player Mode (Režim M. Přehrávač) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- Přehrávání filmů (MPEG) uložených na paměťové kartě (M.Player Select) ➤viz str. 85
- Odstraňování fotografií a filmů (Delete) ➤viz str. 80
- Ochrana před náhodným vymazáním (Protect) ➤viz str. 79
- Označování snímků pro tisk (Print Mark) ➤viz str. 88

Například: Nastavení vyvážení bílé

1. Stiskněte tlačítko [Q.MENU].
Zobrazí se seznam položek rychlé nabídky.
2. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <White Balance> a stiskněte tlačítko [OK].
3. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte požadovaný režim <Auto>, <Indoor>, <Outdoor> nebo <Custom WB> a stiskněte tlačítko [OK].
4. Ukončete operaci stiskem tlačítka [Q.MENU].

Előkészületek

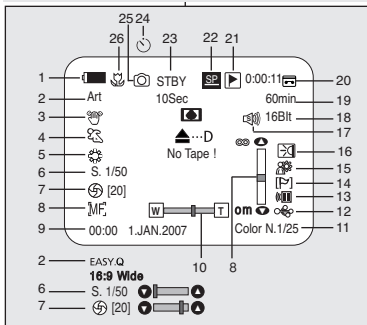
Příprava

OSD (képernyőkijelző) Camera (Kam. mód)/Player (Lejátszás) üzemmódban

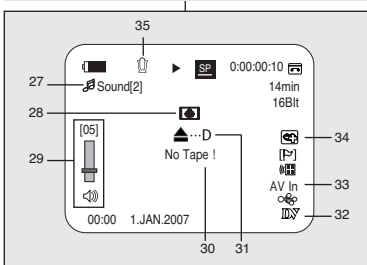
OSD (obrazovková nabídka) v režimech Camera (kamera) / Player (Přehrávač)

1. Telepesszűrés **→** 17. oldal
2. Vizualis hatások mód **→** 52. oldal
EASY, Q mód gomb **→** 35. oldal
16:9 méret **→** 54. oldal
3. DIS **→** 56. oldal
4. Program AE **→** 48. oldal
5. Fehéregyensúly mód **→** 50. oldal
6. Zársebesség **→** 46. oldal
7. Exponálás **→** 46. oldal
8. Manuális élesség **→** 47. oldal
9. Dátum/Idő **→** 30. oldal
10. Zoomolási pozíció **→** 39. oldal
11. EJSZAKAI SZÍN **→** 41. oldal
12. USB **→** 96. oldal
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
13. Távvezérlő **→** 24. oldal
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
14. Szélzaj-csökkentés **→** 44. oldal
15. BLC (Ellenfény-kiegyenlítés) **→** 57. oldal
16. Világítás **→** 42. oldal
(csak VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél)
17. Valódi sztereo **→** 45. oldal
18. Audio mód **→** 43. oldal
19. Fennmaradó szalaghossz (percenb)
20. Szalagszámláló
21. Nulla memória **→** 37. oldal
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
22. Felvételi sebesség mód **→** 43. oldal
23. Működési mód
24. Önkioldó **→** 38. oldal
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
25. Allókép rögzítése **→** 59. oldal
26. Teleobjektív makro **→** 55. oldal
27. Audio lejátszás másolása **→** 64. oldal
28. DEW **→** 6. oldal
29. Hangerő szabályozó **→** 60. oldal
30. Üzenetor **→** 103. oldal
31. Figyelmeztető jelzés **→** 103. oldal
32. DV IN (DV adatátviteli üzemmód) **→** 92. oldal
(csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél)
33. AV IN **→** 69. oldal
(csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél)
34. Hang + Figyelmeztető **→** 67. oldal
35. Audio Másolás **→** 63. oldal (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



1. Úroveň vybití baterie **→** viz str. 17
2. Visual Effects Mode **→** viz str. 52
Snadný záznam **→** viz str. 35
širokouhlopí **→** viz str. 54
3. Digitální stabilizátor obrazu **→** viz str. 56
4. Automatická expozice **→** viz str. 48
5. Vyvážení bílé **→** viz str. 50
6. Rychlost závěrky **→** viz str. 46
7. Expozice **→** viz str. 46
8. Ruční ostření **→** viz str. 47
9. Datum/čas **→** viz str. 30
10. Zapnuté přiblížení **→** viz str. 39
11. Barevná noční závěrka **→** viz str. 41
12. USB **→** viz str. 96 (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
13. Dálkové ovládání **→** viz str. 24
(pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
14. Protihlukový filtr **→** viz str. 44
15. Kompenzace protisvětla (BLC) **→** viz str. 57
16. Světlo **→** viz str. 42
(pouze VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))
17. Skutečné stereo **→** viz str. 45
18. Režim Audio **→** viz str. 43
19. Zbyvajících kazeta (v minutách)
20. Počítadlo kazety
21. Nullová paměť **→** viz str. 37
(pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
22. Režim rychlosti nahrávání **→** viz str. 43
23. Provozní režim
24. Automatický časovač **→** viz str. 38
(pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
25. Záznam fotografií **→** viz str. 59
26. Tele MACRO **→** viz str. 55
27. Přehrávání dodatečného zvukového záznamu **→** viz str. 64
28. Kondenzace vlhkosti **→** viz str. 6
29. Ovládání hlasitosti **→** viz str. 60
30. Řádek se zprávami **→** viz str. 103
31. Varovný indikátor **→** viz str. 103
32. DV IN (režim přenosu dat DV) **→** viz str. 92 (pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi)
33. Vstup AV **→** viz str. 69 (pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi)
34. Indikátor funkce Voice+ **→** viz str. 67
35. Dodatečný zvukový záznam - Dabing **→** viz str. 63
(pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

[Megjegyzések]

- Az itt láttat OSD (Képernyős kijelző) az VP-D375W kijelzője.
- A fenti képernyő csak egy illusztrációként szolgál példaként; nem egyezik meg teljesen az adott kijelzővel.

[Poznámky]

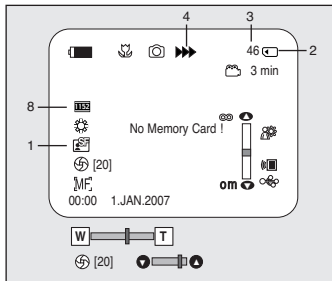
- Položky OSD (On Screen Display - Obrazovková nabídka) zobrazené zde vycházejí z modelu VP-D375W.
- Vyše uvedená obrazovka je názorný příklad. Liší se od skutečného zobrazení.

Előkészületek

OSD képernyőmenü M.Cam (M.Kamera mód)/M.Player (M. Lej. mód) üzemmódban (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

1. Fotó minőség
→ 74. oldal
2. KÁRTYA (Memória kártya) jelzés
3. Képszámláló (A felvett képek összszáma)
4. Képfelvétel és képbeállítás kijelzője
5. Törölés védő jelzés
→ 79. oldal
6. Jelölés nyomtatása
→ 88. oldal
7. Mappaszám szám-Fájlszám → 76. oldal
8. Kép méret → 75. oldal (csak VP-D975W(i) modellnél)
9. Diabemutató → 78. oldal

OSD in M.Cam Mode



[Megjegyzések]

- Az itt látott OSD (Képernyős kijelző) az VP-D375W kijelzője.
- A fenti képernyő csak egy illusztrációként szolgáló példa; nem egyezik meg teljes egészében az adott kijelzővel.

Az OSD képernyőmenü be- és kikapcsolása

- ❖ A gomb megnyomásával a kijelző információinak megmutatását ki- vagy bekapcsolhatja.

Az OSD képernyőmenü be- és kikapcsolása

Nyomja meg a [DISPLAY] gombot.

- Az OSD menüt minden gombnyomással be- illetve kikapcsolja.
- Ha kikapcsolja az OSD-t,
 - <Camera Mode> (Kam. mód) módban: A STBY, REC (készlet, felvétel) módok mindig megjelennek a képernyőn, még akkor is, ha az OSD ki van kapcsolva.
 - <Player Mode> (Lejátszás) módban: Ha bármelyik gombot megnyomja, a beállítás az OSD-n 3 másodpercig látható, majd eltűnik.

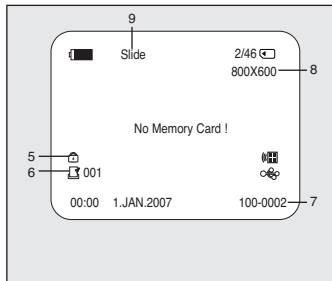
Dátum/idő be- és kikapcsolása

A <Date/Time> (Dátum/Idő) be- vagy kikapcsolásához lépjen be a menübe, és módosítsa a <Date/Time> (Dátum/Idő) üzemmódot. → 30. oldal

Příprava

OSD (obrazovková nabídka) v režimech M.Cam (M. kam) / M.Player (M. přehrávač) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

OSD in M.Player Mode



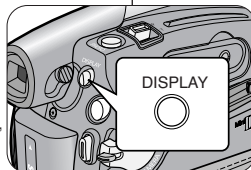
1. Kvalita snímků
→ viz str. 74
2. Indikátor CARD (paměťová karta)
3. Počítadlo snímků (Celkový počet zaznamenaných snímků)
4. Indikátor záznamu a načítání snímků
5. Indikátor ochrany proti vymazání → viz str. 79
6. Označení pro tisk → viz str. 88
7. Číslo složky-číslo souboru → viz str. 76
8. Fotografie Velikost → viz str. 75 (pouze VP-D975W(i))
9. Sekvence snímků
→ viz str. 78

[Poznámky]

- Položky OSD (On Screen Display - Obrazovková nabídka) zobrazené zde vycházejí z modelu VP-D375W.
- Výše uvedená obrazovka je názorný příklad. Liší se od skutečného zobrazení.

Zapnutí a vypnutí funkce OSD (obrazovková nabídka)

- ❖ Stiskem tlačítka lze vypnout či zapnout režim zobrazení informací na obrazovce.



Zapnutí a vypnutí OSD

Stiskněte tlačítko [DISPLAY].

- Každým stiskem tlačítka se funkce OSD zapne a vypne.
- Při vypnutí OSD,
 - V režimu Kamera: Režimy STBY, REC jsou na obrazovce zobrazeny vždy, i když je funkce OSD vypnuta; symbol stisknutého funkčního tlačítka bude zobrazen po dobu 3 sekund, potom zmizí.
 - V režimu Přehrávač: Pokud stisknete libovolný funkční tlačítko, symbol funkce se zobrazí po dobu 3 sekund a potom zmizí.

Zapnutí a vypnutí data a času

Pro zapnutí nebo vypnutí data a času otevřete nabídku a změňte režim data a času.
→ viz str. 30

Kezdeti beállítás: A rendszermenü beállítása

Počáteční nastavení : Nastavení systémové nabídky

Az óra beállítása (Clock Set)

- ❖ Az óra beállítása <Camera> (Kam. mód)<Player> (Lejátszás)<M.Cam> (M.Kamera mód)<M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- ❖ A <Date/Time> (Dátum/Idő) automatikusan rögzül a szalagon. Felvételkészítés előtt állítsa be a <Date/Time> (Dátum/Idő). ➔ 30. oldal
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
2. Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <System> (Rendszer) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Clock set> (Óra beállítás) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - A menü először az évet emeli ki.
6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot az adott <Year> (év) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - A hónap lesz kiemelve.
7. Ugyanúgy állíthatja be a hónapot, napot, órát és percet, mint ahogy az év beállítását végezte.
8. A percek beállítása után nyomja meg az [OK] gombot.
 - Az üzenet <Complete !> (Befejezve !).
9. Az [OK] gomb megnyomásával válassza ki a év, hó, nap, óra vagy perc értékét, majd a [▲ / ▼] gomb megnyomásával válassza ki a kívánt értékeket.
9. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

[Megjegyzések]

- A lítium elem működésekor (kb. 6 hónap után) a <00:00 1.JAN.2007> dátum/Idő érték jelenik meg.
- Az évet 2037-ig állíthatja.
- Ha nem helyezett be lítium elemet, a beírt adatokat nem menti el.

A használati utasításban található kijelzők

- Az VP-D375W OSD képei kerültek felhasználásra a használati utasításban.
- Jelen használati utasítás egyes OSD-j kiértékelés elterelhetnek az ön kamerájának OSD-jétől.

Nastavení hodin (Clock Set) (Nastavení hodin)

- ❖ Nastavení hodin funguje v režimech <Camera> (kamera) / <Player> (Přehrávač) / <M.Cam> (M. kam.) / <M.Player> (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
- ❖ Datum a čas se automaticky ukládá na kazetu. Před zahájením záznamu jej nastavte. ➔ viz str. 30

1. Vypínač [Power] přepneďte do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <System> a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Clock Set> a stiskněte tlačítko [OK].
 - Nejprve bude blikat rok.
6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] nastavte aktuální <Year> a stiskněte tlačítko [OK].
 - Označí se měsíc.
7. Po nastavení roku lze měsíc, den, hodinu a minutu lze nastavit stejným postupem jako rok.
8. Po nastavení minut stiskněte tlačítko [OK].
 - Objeví se zpráva <Complete !>.
 - Chcete-li nastavit hodiny, vyberte položku Rok, Měsíc, Den, Hodina nebo Minuta stiskem tlačítka [OK], poté stiskem tlačítka [▲ / ▼] nastavte příslušné hodnoty.
9. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

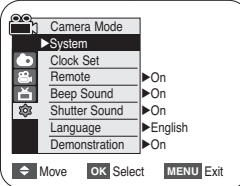
[Poznámky]

- Po vyčerpání lithiové baterie (přibližně po 6 měsících) se datum a čas zobrazí jako <00:00 1.JAN.2007>.
- Lze nastavit maximálně rok 2037.
- Pokud do videokamery nebyla vložena lithiová baterie, vložené údaje nebudou uloženy.

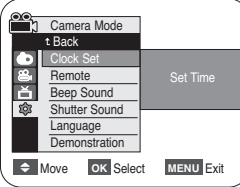
Zobrazení na displeji v této příručce

- V této příručce jsou použity ilustrace zobrazení OSD modelu VP-D375W.
- Některá zobrazení OSD v této příručce se mohou poněkud lišit od aktuálního zobrazení na vaší videokameře.

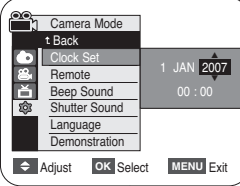
4



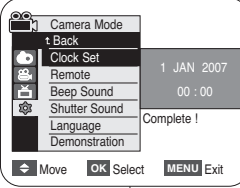
5



6



8



Kezdeti beállítás: A rendszermenü beállítása

**A vezeték nélküli távvezérlés engedélyezésének beállítása
(Remote (Távvezérlő)) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)**

- Az óra beállítása <Camera> (Kam. mód)/<Player> (Lejátszás)/<M.Cam> (M.Kamera mód)/<M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódokban működik. ➔ 19. oldal
- A távvezérlés beállítással engedélyezheti vagy letilthatja a videokamera távvezérlését.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
- Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz.
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <System> (Rendszer) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Remote> (Távvezérlő) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja a [▲ / ▼] gombot az <On> (Be) vagy <Off> (Ki) kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.
- A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

[Megjegyzés]

Ha a <Remote> (Távvezérlő) a menüben <Off> (Ki) és megpróbálja így használni, a távvezérlés ikon () 3 másodpercig villog az LCD-képernyőn, majd eltűnik.

Počáteční nastavení : Nastavení systémové nabídky

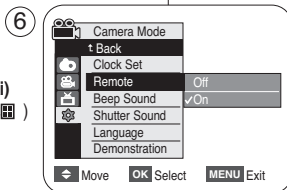
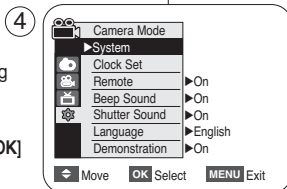
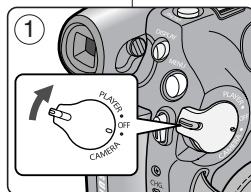
**Nastavení příjmu bezdrátového dálkového ovladače
(Remote) (Dálkové ovládání) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))**

- Funkce Dálkový ovladač funguje v režimech <Camera> (kamera) / <Player> (Přehrávač) / <M.Cam> (M. kam) / <M.Player> (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
- Funkce dálkového ovládání umožňuje aktivaci či deaktivaci dálkového ovladače k videokameře.

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
- Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD].
- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <System> a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Remote> (Dálkové ovládání) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <On> (zapnout) nebo <Off> (vypnout) a stiskněte tlačítko [OK].
- Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

[Poznámka]

Pokud nastavíte položku <Remote> (Dálkové ovládání) na <Off> (Vypnout) a použijete dálkový ovladač, po dobu 3 sekund bude na LCD monitoru blikat ikona dálkového ovladače () a poté zmizí.

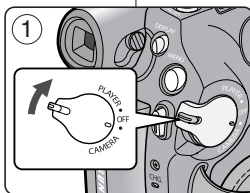
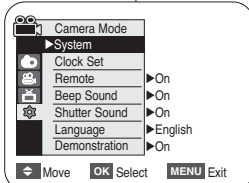
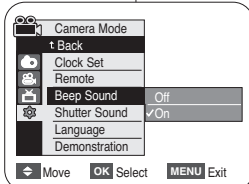


Kezdeti beállítás: A rendszermenü beállítása

Hangjelzés beállítása (Beep Sound (Hangjelzés))

- A hangjelzés <Camera> (Kam. mód)/<Player> (Lejátszás)/<M.Cam> (M.Kamera mód)/<M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódokban működik. ➡ 19. oldal
- A <Beep Sound> (Hangjelzés) be- és kikapcsolható. <On> (Be) állapotában a videokamera minden gombjának megnyomásakor hangjelzés hallható.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
- Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz.
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
■ Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <System> (Rendszer) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Beep Sound> (Hangjelzés) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja a [▲ / ▼] gombot az <On> (Be) vagy <Off> (Ki) kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.
- A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.


4

6


Počáteční nastavení : Nastavení systémové nabídky

Nastavení pípní (Beep Sound) (Pípání)

- Funkce Pípání funguje v režimech <Camera> (kamera)/<Player> (Přehrávač)/<M.Cam> (M. kam) /<M.Player> (M. přehrávač).
➡ viz str. 19
- Každý stisk tlačítka může být doprovázen zvukovým signálem.

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
- Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stiskněte tlačítko [MENU].
■ Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <System> a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Beep Sound> (Pípání) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <On> (zapnout) nebo <Off> (vypnout) a stiskněte tlačítko [OK].
- Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

Kezdeti beállítás: A rendszermenü beállítása

Zárhang beállítása (Shutter Sound (Zárhang)) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- A zár funkció <Camera> (Kam. mód)/<Player> (Lejátszás)/<M.Cam> (M.Kamera mód) üzemmódokban működik. ➔ 19. oldal
- A <Shutter Sound> (Zárhang) be- és kikapcsolható. Bekapcsolt állapotában a [PHOTO] gomb minden megnyomásakor hangjelzés hallható.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
- Amennyiben a [Power] gomb [CAMERA] állásra van állítva, állítsa a [Mode] kapcsolót [TAPE] vagy [CARD] állásra. Amennyiben a [Power] gomb [PLAYER] állásra van állítva, állítsa a [Mode] kapcsolót [TAPE] állásra.

- Nyomja meg a [MENU] gombot.

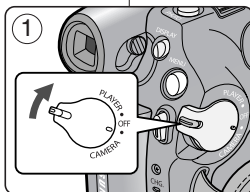
- Megjelenik a menülista.

- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <System> (Rendszer) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

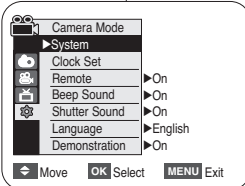
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Shutter Sound> (Zárhang) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

- Nyomja a [▲ / ▼] gombot az <On> (Be) vagy <Off> (Ki) kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.

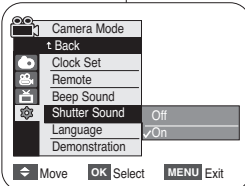
- A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.



4



6



Počáteční nastavení : Nastavení systémové nabídky

Nastavení zvuku závěrky (Shutter Sound) (Zvuku závěrky) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- Funkce Zvuk závěrky funguje v režimech Camera> (kamera)/<Player> (Přehrávač)/<M.Cam> (M. kam). ➔ viz str. 19
- Zvuk můžete zapnout a vypnout; pokud je zapnut, při každém stisku tlačítka [PHOTO] se ozve zvuk závěrky.

- Vypínač [Power] přepnete do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].

- Když je vypínač [Power] nastaven na polohu [CAMERA], nastavte přepínač [Mode] na [TAPE] nebo [CARD].

Když je vypínač [Power] nastaven do polohy [PLAYER], nastavte přepínač [Mode] do polohy [TAPE].

- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.

- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <System> a stiskněte tlačítko [OK].

- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Shutter Sound> (Zvuk závěrky) a stiskněte tlačítko [OK].

- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <On> (zapnout) nebo <Off> (vypnout) a stiskněte tlačítko [OK].

- Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

Kezdeti beállítás: A rendszermenü beállítása

Az OSD nyelv kiválasztása (Language)

- ❖ Az nyelv beállítása <Camera> (Kam. mód)/<Player> (Lejátszás)/<M.Cam> (M.Kamera mód)/<M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódokban működik. ➔ 19. oldal
 - ❖ Kiválaszthatja a menü képernyő és az üzenetek megjelenítésének nyelvét.
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
 2. Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <System> (Rendszer) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Language> kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - A kijelzőn megjelenik rendelkezésre álló nyelvek listája.
 - English / Français / Español / Deutsch / Italiano / Português / Polski / Nederlands / Magyar / Svenska / 中文 / العربية / فارسي / Русский / Українська / 한국어 / Suomi / Türkçe / Norwegian / Danish
 6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombokat a kívánt OSD nyelv kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - A képernyőmenü a kiválasztott nyelven frissül.
 7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

[Megjegyzések]

- A <Language> szó mindig angolul jelenik meg a menüben.
- Az elérhető nyelvek előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

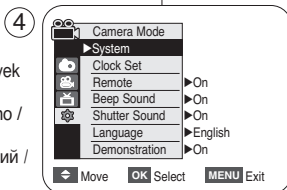
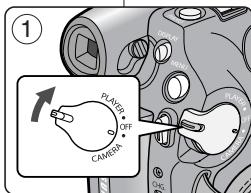
Počáteční nastavení : Nastavení systémové nabídky

Výběr jazyka OSD (Language) (Jazyk)

- ❖ Funkce Jazyk funguje v režimech <Camera> (kamera)/<Player> (Přehrávač)/<M.Cam> (M. kam) /<M.Player> (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
 - ❖ Můžete zvolit jazyk, kterým se použije pro obrazovky s nabídkami a pro zprávy.
1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
 2. Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
 3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
 4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <System> a stiskněte tlačítko [OK].
 5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Language> a stiskněte tlačítko [OK].
 - Zobrazí se dostupné jazykové možnosti.
 - English / Français / Español / Deutsch / Italiano / Português / Polski / Nederlands / Magyar / Svenska / 中文 / العربية / فارسي / Русский / Українська / 한국어 / Suomi / Türkçe / Norwegian / Danish
 6. Stiskem tlačítek [▲ / ▼] vyberte požadovaný jazyk OSD a stiskněte tlačítko [OK].
 - Nabídka na obrazovce se obnoví ve vybraném jazyce.
 7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

[Poznámky]

- Slovo <Language> v nabídce je vždy zobrazeno anglicky.
- Možnosti jazyka mohou být změněny bez předchozího upozornění.



Kezdeti beállítás: A rendszermenü beállítása

A bemutató megtekintése (Demonstration (Bemutató))

- A <Demonstration> mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban és a videokamerába helyezett kazetta nélkül használható. ➔ 19. oldal
- Mielőtt hozzáférne, győződjön meg róla, hogy nincs kazetta a videokamerában. ➔ 32. oldal
- A bemutató automatikusan megmutatja a videokamera fő funkcióit, hogy könnyebben használhassa őket.
- A <Demonstration> ismételt lejátszásra kerül, amíg a <Demonstration> (Bemutató) üzemmódot <Off> (Kikapcsol) állásba nem kapcsolja.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
- Állítsa a [Mode] kapcsolót [TAPE] állásba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <System> (Rendszer) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Demonstration> (Bemutató) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <On> (Be) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megkezdődik a bemutató.
- A bemutató leállításához nyomja meg a [MENU] gombot.

[Megjegyzések]

- A bemutató üzemmód automatikusan bekapcsol, ha a videokamerát a <Camera> (Kam. mód) üzemmódra kapcsolást követően 10 percen túl üzenet kívül hagyja (ha nincs szalag behelyezve a videokamerába).
- Ha más gombot nyom meg (FADE (Képvilágosság), C.NITE, EASY.Q) a bemutató üzemmód alatt, a bemutató átmenetileg leáll, és 10 perccel később újraindul, ha más beállítást nem módosított.

Počáteční nastavení : Nastavení systémové nabídky

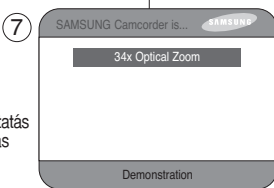
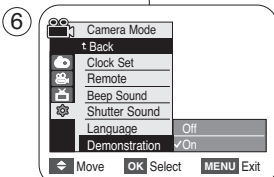
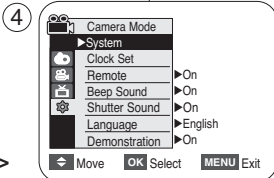
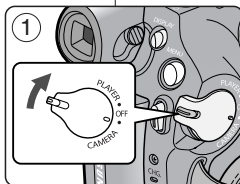
Zobrazení ukázky (Demonstration) (Ukázka)

- Funkci Ukázka lze použít pouze v režimu <Camera> (kamera) bez vložené kazety ve videokameře. ➔ viz str. 19
- Čiňte než začnete: Ujistěte se, že ve videokameře není kazeta. ➔ viz str. 32
- Ukázka automaticky předvede hlavní funkce vaší videokamery, abyste je mohli snadněji používat.
- Ukázka je uváděna stále dokola, dokud nebude tento režim ukončen.

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
- Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <System> a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Demonstration> (Ukázka) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <On> (zapnout) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Začne ukázka.
- Ukázku ukončíte stiskem tlačítka [MENU].

[Poznámky]

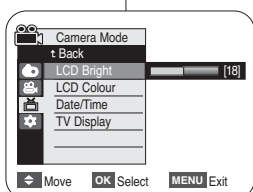
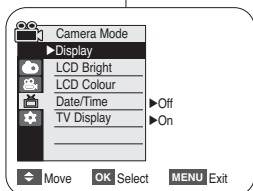
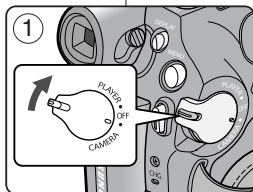
- Pokud se s videokamerou po přepnutí do režimu <Camera> (kamera) neprovádí více než 10 minut žádná akce, bude automaticky spuštěn režim Ukázka (pokud není ve videokameře vložena kazeta).
- Pokud během tohoto režimu stisknete jiné tlačítko (FADE, C.NITE, EASY.Q), ukázka se dočasně přeruší a pokud ponecháte videokameru v nečinnosti, bude po 10 minutách pokračovat.



Kezdeti beállítás: A kijelző menübeállításai

Az LCD kijelző beállítása (LCD Bright (LCD fényerő)/ LCD Colour (LCD szín))

- ❖ Az LCD képernyő beállítása <Camera> (Kam. mód)/<Player> (Lejátszás)/<M.Cam> (M.Kamera mód)/<M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódokban működik. ➔19. oldal
 - ❖ A videokamera 2,5 inch (csak VP-D371(i) modellnél) 2,7 inch (csak VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél) képátlójú, színes LCD monitoron rögtön megtekintheti a felvett vagy lejátszott anyagot.
 - ❖ A videokamera használatának körülményeitől függően (pl. szobában vagy szabadban), a következőket állíthatja be:
 - <LCD Bright> (LCD fényerő)
 - <LCD Colour> (LCD szín)
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
 2. Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Display> (Kijelző) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a beállítani kívánt elem kiválasztásához <LCD Bright> (LCD fényerő) vagy <LCD Colour> (LCD szín), majd nyomja meg az [OK] gombot.
 6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a kiválasztott elem értékének beállításához <LCD Bright> (LCD fényerő) vagy <LCD Colour> (LCD szín), majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - Az <LCD Bright> (LCD fényerő) és <LCD Colour> (LCD szín) értékét <0> ~ <35> között állíthatja be.
 7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Az <LCD Bright> (LCD fényerő) és <LCD Colour> (LCD szín) beállítás nem érinti a felvett kép fényerejét és színét.



Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

Nastavení LCD monitoru (LCD Bright/LCD Colour) (Jas LCD/Barvy LCD)

- ❖ Nastavení LCD monitoru funguje v režimech <Camera> (kamera) / <Player> (Přehrávač)/<M.Cam> (M. kam) /<M.Player> (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
 - ❖ Videokamera je vybavena barevným 2,5 palcovým (pouze VP-D371(i)) nebo 2,7 palcovým (pouze VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i)) monitorem z tekutých krystalů (LCD), který slouží k přímému zobrazení záznamu či přehrávání.
 - ❖ V závislosti na podmínkách, v nichž videokameru používáte (interiér nebo exteriér), lze nastavit tyto parametry:
 - <LCD Bright> (Jas LCD)
 - <LCD Colour> (Barvy LCD)
1. Vypínač [Power] přepne do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
 2. Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
 3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
 4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Display> (Displej) a stiskněte tlačítko [OK].
 5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte položku, kterou hodláte upravit <LCD Bright> (Jas LCD) nebo <LCD Colour> (Barvy LCD), a stiskněte tlačítko [OK].
 6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] nastavte hodnotu vybrané položky <LCD Bright> (Jas LCD) nebo <LCD Colour> (Barvy LCD), a stiskněte tlačítko [OK].
 - Hodnoty pro položky <LCD Bright> (Jas LCD) a <LCD Colour> (Barvy LCD) lze nastavit v rozsahu <0> - <35>.
 7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
 - Nastavení LCD monitoru nemá vliv na jas ani barvy zaznamenávaného obrazu.

Kezdeti beállítás: A kijelző menübeállításai

A dátum/Idő beállítása (Date/Time (Dátum/Időpont))

- Az Dátum/Idő beállítása <Camera> (Kam. mód)/<Player> (Lejátszás)/<M.Cam> (M.Kamera mód)/<M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódokban működik. ➔ 19. oldal
 - A dátum és az idő automatikusan rögzítésre kerül a szalag speciális adattároló területére.
- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
 - Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 - Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 - Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Display> (Kijelző) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Date/Time> (Dátum/Idő) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a Dátum/Idő kijelzési típusának kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - A dátum/Idő kijelzésének típusai a következők: <Off> (Ki), <Date> (Dátum), <Time> (Idő), <Date&Time> (Dátum/Idő)
 - A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

[Megjegyzések]

- A <Date/Time> (Dátum/Idő) <00:00 1.JAN.2007> kijelzés lesz az alábbi feltételek esetén.
 - A szalag üres részét játssza le
 - Ha a felvétel a Camcorder órafunkciójának beállítása előtt készült.
 - A lítium elem gyengül vagy lemerült.
- A <Date/Time> (Dátum/Idő) használata előtt be kell állítania az órát. ➔ 23. oldal

Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

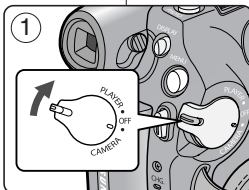
Zobrazení datumu/času (Date/Time) (Datum/čas)

- Funkce Date/Time (Datum/čas) funguje v režimech <Camera> (kamera)/<Player> (Přehrávač)/<M.Cam> (M. kam) /<M.Player> (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
- Datum a čas se automaticky zaznamenává do zvláštní datové stopy na kazetě.

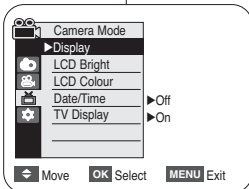
- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
- Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Display> (Displej) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Date/Time> (Datum/čas) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte typ zobrazení data/času a stiskněte tlačítko [OK].
 - Typ zobrazení data a času: <Off> (Vypnuto), <Date> (Datum), <Time> (Čas), <Date&Time> (Datum a čas).
- Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

[Poznámky]

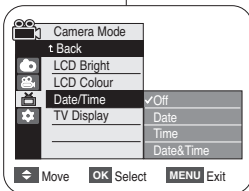
- Za následujících okolností bude jako datum a čas zobrazen údaj <00:00 1.JAN.2007>.
 - Během přehrávání prázdné části kazety.
 - Pokud byl záznam pořízen před nastavením funkce hodin na videokamerě.
 - Při snížení kapacity nebo úplném vybití lithiové baterie.
- Před použitím funkce <Date/Time> (Datum a čas) je nutno nastavit hodiny. ➔ viz str. 23



④



⑥

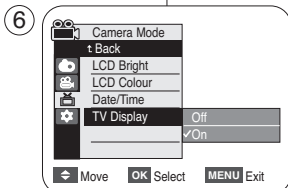
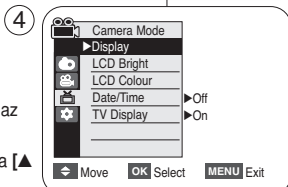
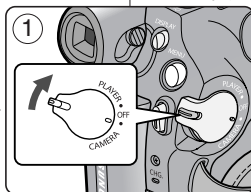


Kezdeti beállítás: A kijelző menübeállításai

A dátum/idő beállítása (TV Display (TV kijelző))

- Az tv kijelző funkció <Camera> (Kam. mód)/<Player> (Lejátszás)/<M.Cam> (M. Kamera mód)/<M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódokban működik. ➔ 19. oldal
- Kijelölheti az OSD (képernyőmenü) kimenetét.
 - <Off> (Ki): A képernyőmenü csak az LCD-képernyőn és a keresőben jelenik meg.
 - <On> (Be): A képernyőmenü az LCD-képernyőn, a keresőben és a TV-n is megjelenik.
- (Csatlakoztatás a TV-hez ➔ 65–67 oldal)
- Használja a [DISPLAY] gombot az OSD be-/kikapcsolásához az LDC kijelzőn/keresőben/TV-n.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
- Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Display> (Kijelző) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <TV Display> (TV kijelző) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- A TV kijelző funkció aktiválásához nyomja meg a [▲ / ▼] gombot, hogy kiválassza az <On> (Be) vagy <Off> (Ki) funkciót, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.



Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

Nastavení televizního zobrazení (TV Display) (Televizní zobrazení)

- Funkce (TV Display) (Televizní zobrazení) funguje v režimech <Camera> (kamera)/<Player> (Přehrávač)/<M.Cam> (M. kam)/<M.Player> (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
- Umožňuje volbu výstupu obrazovkové nabídky (OSD).
 - <Off> (Vypnuto): OSD se zobrazuje pouze na LCD monitoru a v hledáčku.
 - <On> (zapnuto): Obrazovková nabídka OSD se zobrazuje na LCD monitoru, v hledáčku a na obrazovce televizoru.
- (Připojení k TV ➔ viz str. 65–67)
 - Pomocí tlačítka [DISPLAY] (Displej) zapnete a vypnete obrazovkovou nabídku OSD na LCD monitoru, v hledáčku a na televizoru.

- Vypínač [Power] přepnete do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
- Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stisknete tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Display> (Displej) a stisknete tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <TV Display> (Televizní zobrazení) a stisknete tlačítko [OK].
- Pro aktivaci funkce zobrazení na TV vyberte stiskem tlačítka [▲ / ▼] možnost <On> (Zapnout) nebo <Off> (Vypnout) a stisknete tlačítko [OK].
- Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

Alapfényképezés

A kereső használat

A képek a keresőn keresztül is megtekinthetők, ha takarékoskodni kíván az elemmel.

- ❖ [PLAYER] üzemmódban a kereső akkor működik, ha az LCD-képernyő zárva van.
- ❖ [CAMERA] üzemmódban a kereső akkor működik, ha az LCD-képernyő zárva van, vagy az óramutató járásával ellenkező irányban 180 fokra el van fordítva.

Az élesség beállítása

A keresőn lévő beállító gombbal a rövid- vagy távolállatok is élesre állíthatják a képet.

1. Csukja be az LCD-képernyőt.
2. A keresőn lévő fókuszbeállító gombbal állítsa élesre a képet.

[VIGYÁZAT]

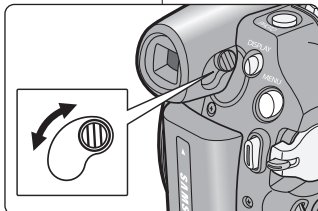
A kamerát tilos a kereső vagy az LCD képernyő megfogásával felemelni. Így könnyen elejthető az.

[Megjegyzés]

Ártalmas lehet vagy átmeneti látáskárosodást okozhat, ha a keresőn keresztül hosszabb ideig a Napba vagy erős fényforrásba néz.

Kazetta behelyezése/kivétele

- ❖ Szalag behelyezések vagy a kazettatartó becsukásakor ne alkalmazzon túlzott erőt. Ez meghibásodást okozhat.
 - ❖ Mini DV kazettákon kívül más szalagot ne használjon.
1. Csatlakoztassa az áramforrást, és csúsztassa el a [TAPE EJECT] (kiszakítádó) gombot.
 - A kazettaajtó automatikusan kinyílik.
 2. Helyezzen egy szalagot a kazettatokba, a szalag ablakával kifelé és a védőfüllet felfelé. (**Kazetta behelyezése**)
 - Húzza ki az automatikusan kiadott kazettát. (**Kazetta kivétele**)
 3. Nyomja meg kazettaajtó [PUSH] feliratot, amíg az a helyére nem kattán.
 - A kazetta betöltése automatikusan történik.
 4. Csukja be a kazettaajtót.



Základní metody záznamu

Použití hledáčku

Abyste předešli vyčerpání baterie nebo pro správné zobrazení v případě, že obraz na LCD monitoru je nekválitní, můžete prohlížet obrázky v hledáčku.

- ❖ V režimu [PLAYER] funguje hledáček, když je LCD obrazovka zavřená.
- ❖ V režimu [CAMERA] funguje hledáček, když je LCD obrazovka zavřená nebo otočená o 180° proti směru hodinových ručiček.

Zaostření hledáčku

Prvek k zaostření hledáčku umožňuje lepší sledování obrazu osobám se zrakovými vadami.

1. Zavřete LCD monitor.
2. K zaostření obrazu v hledáčku použijte zaostřovací prvek.

[Upozornění]

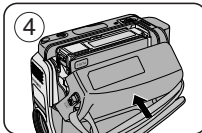
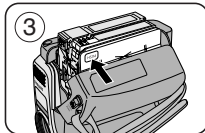
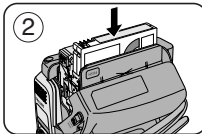
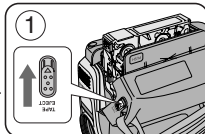
Nezvedejte videokameru za hledáček nebo LCD monitor. Může dojít k náhlému pádu přístroje.

[Poznámka]

Sledování slunce nebo jiného silného zdroje světla přes hledáček po dlouhou dobu může být škodlivé a může způsobit dočasné poškození zraku.

Vložení a vysunutí kazety

- ❖ Při vkládání kazety a zavírání držáku kazety nepoužívejte příliš síly. Může to způsobit poruchu.
- ❖ Nepoužívejte žádné jiné kazety než kazety typu Mini DV.



1. Zapojte zdroj napájení a posuňte spínač [TAPE EJECT].
 - Dvířka kazety se automaticky otevřou.
2. Do příhrádky vložte kazetu tak, aby její okénko směřovalo ven a ochranný jazyček (proti zápisu) nahoru. (**Vložení kazety**)
 - Automaticky vysunutou kazetu vytáhněte z příhrádky. (**Vysunutí kazety**)
3. Stiskněte oblast označenou nápisem [PUSH], dokud dvířka kazety nezapadnou na místo.
 - Kazeta bude zavedena automaticky.
4. Zavřete dvířka příhrádky.

Alapfényképezés

Különböző felvételi technikák

❖ Bizonyos helyzetek különböző rögzítési technikákat igényelnek.

1. Általános felvétel.

2. Lefelé irányuló felvétel.

Felvételkészítés, felülről nézve az LCD-képernyőt.

3. Felfelé irányuló felvétel.

Felvételkészítés, alulról nézve az LCD-képernyőt.

4. Őnarckép.

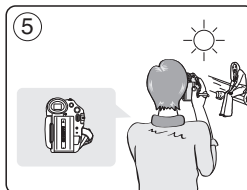
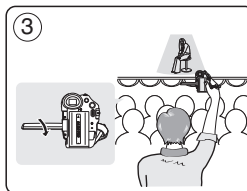
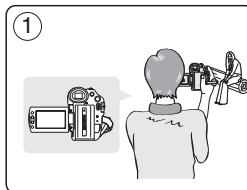
Felvételkészítés, előlről nézve az LCD-képernyőt.

5. Felvétel a keresővel.

Olyan helyzetekben, amikor az LCD-képernyő nehezen használható, kényelmes alternatívát jelent a kereső használata.

[Megjegyzés]

Forgassa óvatosan az LCD monitort, mivel a túlforgatás a csatlakoztató forgópánt sérülését okozhatja.



Základní metody záznamu

Různé metody záznamu

❖ V některých situacích může být zapotřebí použít jiné metody záznamu.

1. Běžné nahrávání.

2. Nahrávání při pohledu shora.

Záznam se sledováním LCD monitoru shora.

3. Nahrávání při pohledu zdola.

Záznam se sledováním LCD monitoru zdola.

4. Nahrávání sebe sama.

Záznam se sledováním LCD monitoru zepředu.

5. Nahrávání s hledáčkem.

V podmínkách, v nichž je použití LCD monitoru obtížné, lze jako vhodnou alternativu použít hledáček.

[Poznámka]

LCD monitor otáčejte opatrně, protože přílišným otáčením by mohlo dojít k poškození vnitřní části pantu, který spojuje LCD monitor s videokamerou.

Alapfénképezés

Az első felvétel elkészítése

- Csatlakoztasson áramforrást a videokamrához. ➔ 19. oldal
(Az áramforrás lehet akkumulátor vagy hálózati tápegység ➔ 32. oldal)
- Vegye le az objektív védősapkát.
- Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[CAMERA]** állásba.
 - Nyissa ki az LCD-képernyőt.
 - Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 - Ellenőrizze, hogy a **<STBY>** jelzés megjelent-e.
 - Ha a kazetta írásvédő fűle nyitva van (védelemre van állítva), megjelenik a **<STOP>** (Állj) és a **<Protection>** (Felvételvelem!) üzenet.
 - A felvétélkészítéshez állítsa át az írásvédő fűlet.
 - Feltétlenül ellenőrizze, hogy a felvenni kívánt kép megjelenik-e az LCD-képernyőn vagy a keresőben.
 - Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjelzőjén elegendő teljesítmény maradt-e a várható felvételi időhöz.
 - Kiválaszthatja az Önnek megfelelő felvételi módot. ➔ 43. oldal
- A felvételt megkezdéséhez nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
 - Az LCD-képernyőn megjelenik a **<REC >** (Felvétel) felirat.

A felvételt leállításához nyomja meg ismét a **[Start/Stop]** gombot.

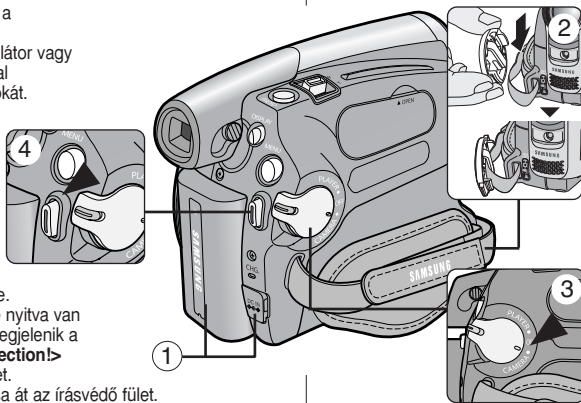
- Az LCD-képernyőn megjelenik a **<STBY>** (Készenlét) felirat.

[Megjegyzés]

A főleges energiafogyasztás megelőzése végett a felvétel befejeztével vegye ki az akkumulátorcsomagot.

Základní metody záznamu

První záznam



- K videokameře připojte zdroj napájení. ➔ viz str. 19
(Baterie nebo napájecí adaptér)
- Vložte kazetu. ➔ viz str. 32
- Sejměte kryt objektivu.
- Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[CAMERA]**.
 - Odklopte LCD monitor.
 - Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
Ujistěte se, zda je zobrazen nápis **<STBY>** (Pohotovostní režim).
 - Pokud je ochrana kazety proti zápisu otevřena (kazeta je zajištěna), zobrazí se nápis **<STOP>** a **<Protection>** (Ochrana). Chcete-li nahrávat, uvolněte ochranný jazyček proti zápisu.
- Ověřte si, zda se záběr, který chcete nahrát, zobrazuje na LCD monitoru nebo v hledáčku.
- Zkontrolujte, zda indikátor stavu baterie ukazuje dostatek zbývajících kapacity pro předpokládanou dobu záznamu.
- Můžete zvolit režim záznamu, jaký chcete. ➔ viz str. 43

- Stiskem tlačítka **[Start/Stop]** začnete nahrávat.

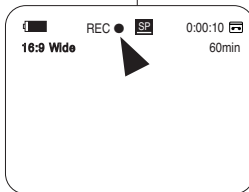
- Na LCD monitoru se zobrazí indikátor **<REC>**.

Pro zastavení záznamu stiskněte znovu tlačítko **[Start/Stop]**.

- Na LCD monitoru se zobrazí indikátor **<STBY>** (Pohotovostní režim).

[Poznámka]

Po dokončení nahrávání baterii odpojte, abyste zabránili jejímu zbytečnému vybíjení.



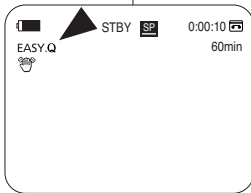
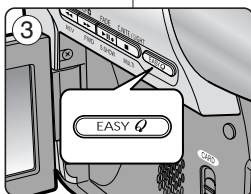
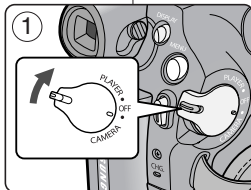
Alapfénnyképezés

Könnyebb felvétel kezdők számára (EASY. Q mód)

- ❖ Az EASY.Q mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik.
 - ➡ 19. oldal
 - ❖ Az EASY.Q üzemmód segítségével kezdők is egyszerűen készíthetnek jó felvételeket.
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
 2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 3. Az [EASY.Q] gomb megnyomásával a kamera valamennyi funkciója kikapcsol, és a felvétel automatikus beállításokkal fog elkészülni:
 - Az <EASY.Q> és <DIS ()> szavak egyszerre jelennek meg.
 4. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a [Start/Stop] gombot.
 - A felvétel automatikus alapbeállításokkal fog elkészülni.
 5. Nyomja meg újra az [EASY.Q] gombot STBY üzemmódban, ekkor az EASY.Q üzemmód kikapcsol.
 - Az EASY.Q mód felvételkészítés közben nem fog kikapcsolni.
 - A videokamera visszaáll az EASY.Q üzemmód bekapcsolása előtti beállításokra.

[Megjegyzések]

- **Elérhetetlen gombok a működés alatt**
Az EASY.Q működés alatt az alábbi gombok nem állnak rendelkezésre, mivel az adott értékek automatikusan kerülnek beállításra. Elérhetetlen funkciók elérésének megpróbálása esetén az alábbi üzenetek tűnhetnek fel.
 - MENU gomb
 - C.NITE gomb
 - Q.MENU Gomb
- Törli az EASY.Q mód beállításait, ha az akkumulátort kiveszik a videokamerából, és az akkumulátor visszahelyezése után újra be kell állítani őket.
- A [PHOTO] gombbal való fénykép készítése közben a DIS mód kikapcsol, ha az EASY.Q üzemmód be van kapcsolva.



Základní metody záznamu

Snadný záznam pro začátečníky (EASY.Q Mode) (Snadný režim)

- ❖ Režim EASY.Q je dostupný pouze v režimu <Camera> (kamera).
 - ➡ viz str. 19
 - ❖ Režim EASY.Q usnadňuje pořizování kvalitních záznamů i začátečníkům.
1. Vypíná [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
 2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
 3. Stiskem tlačítka [EASY.Q] se všechny funkce videokamery vypnou a nahrávání bude nastaveno na následující základní režimy:
 - Slova <EASY.Q> a <DIS ()> se zobrazují současně.
 4. Stisknutím tlačítka [Start/Stop] začnete nahrávat.
 - Nahrávání začne se základním automatickým nastavením.
 5. Stisknete tlačítko [EASY.Q] znovu v pohotovostním režimu a pak funkci EASY.Q vypnete.
 - Funkce EASY.Q se během nahrávání nevypne.
 - Kamera se vrátí k nastavení, které bylo provedeno před aktivací režimu EASY.Q.

[Poznámky]

- **Tlačítka nedostupná při provozu**
Při používání funkce EASY.Q nejsou dostupná následující tlačítka, protože příslušné položky jsou nastaveny automaticky.
Pokud se pokusíte provést operaci, která není dostupná, může se objevit příslušná zpráva.
 - Tlačítko MENU
 - Tlačítko C.NITE
 - Tlačítko Q.MENU
- Při vyjmutí baterie z videokamery bude režim EASY.Q ukončen; po vložení baterie se musí znovu aktivovat.
- Když pomocí tlačítka [PHOTO] pořídíte fotografii se zapnutou funkcí EASY.Q, funkce DIS se vypne.

Alapfényképezés

Felvétel visszanzézés és keresése (REC SEARCH)

- ❖ A REC SEARCH (felvétel keresés) csak <Camera> (Kam. mód) módban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ Amit a korábban rögzített képek visszanzézéséhez lehet használni vagy egy új kép felvételéhez új pont keresésére STBY módban.

Felvételkeresés (REC SEARCH)

1. Állítsa a készüléket STBY módba a [Start/Stop] gomb megnyomásával.
2. A [REC SEARCH]- beállítás visszafelé, a [REC SEARCH +] előrehaladva játssza le a felvételt, amíg Ön a gombot lenyomva tartja.
 - Ha STBY (Készenlét) üzemmódban megnyomja a [REC SEARCH -] gombot, a videokamera 3 másodpercig visszafelé haladva lejátssza a felvételt, majd automatikusan visszatér a kiindulópontra.

[Megjegyzés]

- Felvételtkeresés üzemmódban a képernyőn mozaiktorzítás jelenhet meg.
- A [Start/Stop] gomb megnyomásával a REC SEARCH (Felvételt keresés) felülírja az adott pont után található képet.

Ha betöltött egy kazettát, és a videokamerát használat nélkül 5 percnél tovább STBY (Készenlét) üzemmódban hagyja, a videokamera automatikusan kikapcsol. Az újabb használatához nyomja meg a [Start/Stop] gombot, vagy állítsa [OFF] helyzetbe a [Power] kapcsolót, majd állítsa vissza [CAMERA] állásba. Ez az automatikus kikapcsolási az akkumulátor energiatakarékos használatát szolgálja.

Základní metody záznamu

Prohlížení a prohledávání záznamu (REC SEARCH) (ZÁZNAM A HLEDÁNÍ)

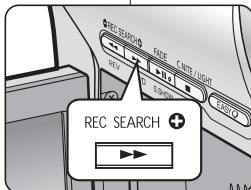
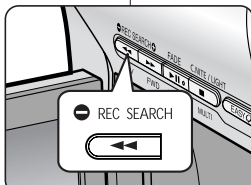
- ❖ Funkce REC SEARCH (Prohlížení a hledání během záznamu) je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera). ➡ viz str. 19
- ❖ Používá se k prohlížení dříve zaznamenaných obrazů nebo k nalezení místa pro záznam nového obrazu v pohotovostním režimu.

Hledání záznamu (REC SEARCH)

1. Zapněte pohotovostní režim stiskem tlačítka [Start/Stop].
2. Funkce [REC SEARCH -] umožňuje přehrání dozadu, a [REC SEARCH +] dopředu, a to tak dlouho, dokud budete tlačítko držet.
 - Pokud stisknete tlačítko [REC SEARCH -] v pohotovostním režimu (STBY), videokamera přehraje poslední tři sekundy záznamu a poté se automaticky vrátí na původní pozici.

[Poznámka]

- V režimu vyhledávání záznamu může docházet k mozaikové deformaci obrazu.
- Stisk tlačítka [Start/Stop] po použití funkce Hledání záznamu přepíše obrazy, zaznamenané za tímto místem.



Pokud je videokamera se založenou kazetou ponechána v pohotovostním režimu STBY déle než 5 minut v nečinnosti, automaticky se vypne. Chcete-li ji znovu použít, stiskněte tlačítko [Start/Stop] nebo přepněte vypínač [Power] do polohy [OFF] (Vypnuto) a potom zpět do polohy [CAMERA] (kamera). Tato funkce automatického vypnutí je určena k úspoře energie baterie.

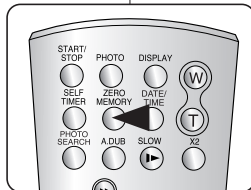
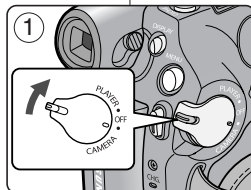
Alapfénnyképezés

Gyorskeresés a kívánt részhez (Nulla memória beállítása) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- ❖ A ZERO MEMORY (nulla memóriahely) beállítás <Camera> (Kam. mód) és <Player> (Lejátszás) üzemmódban egyaránt működik. ➡ 19. oldal
 - ❖ A beállítás segítségével megjelölheti a szalagon azt a pontot, amelyhez lejátszás után vissza kíván térni.
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
 2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
 3. Lejátszás közben vagy felvétel előtt nyomja meg a távvezérlő [ZERO MEMORY] gombját azon a ponton, ahová vissza szeretne térni.
 - Az időkód < [P] 0:00:00> jelű (ZERO MEMORY jelző), nulla memóriára állított szalagszámlálóra vált át.
 - A ZERO MEMORY funkció törléséhez nyomja meg ismét a [ZERO MEMORY] gombot.
 4. A nulla memóriahely megkeresése.
 - Ha végzett a lejátszással, a szalagot csévélje előre, vagy vissza az állj üzemmódban. A szalag a nulla pozíció elérésekor automatikusan megáll.
 - Ha befejezte a felvételt, a [Power] kapcsolót állítsa [PLAYER] állásba, majd nyomja meg a [◀◀ (REW)] gombot. A szalag a nulla pozíció elérésekor automatikusan megáll.
 5. A < [P] > (ZERO MEMORY jelző) jellel kiegészített szalagszámláló eltűnik a kijelzőről, és a szalagszámláló visszaáll az időkódra.

[Megjegyzések]

- A nulla memóriahely üzemmód automatikusan megszűnhet a következő helyzetekben:
 - a ZERO MEMORY beállítással megjelölt szakasz végén
 - a kazetta kivételkor
 - az akkumulátor kivételkor vagy az áramellátás megszüntetésekor
- Ha a szalagon lévő felvételek között szünet van, előfordulhat, hogy a nulla memóriahely nem működik helyesen.



Základní metody záznamu

Rychlé hledání požadované scény (Vynulování počítadla) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- ❖ Funkce Vynulování počítadla je k dispozici v režimu <Camera> (kamera) i <Player> (Přehrávač). ➡ viz str. 19
 - ❖ Na kazetě lze označit místo, k němuž se chcete při přehrávání vrátit.
1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
 2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
 3. Před zahájením záznamu nebo během přehrávání stiskněte v místě, k němuž se chcete později vrátit, tlačítko [ZERO MEMORY] na dálkovém ovladači.
 - Časový údaj se změni na počítadlo kazety, které je vynulováno na hodnotu < [P] 0:00:00> (indikátor ZERO MEMORY).
 - Pokud chcete funkci nulování počítadla zrušit, stiskněte znovu tlačítko [ZERO MEMORY].
 4. Vyhledání nulové pozice.
 - Po dokončení přehrávání převíňte kazetu rychlým posuvem vpřed nebo vzad v režimu zastavení. Po dosažení nulové pozice se kazeta automaticky zastaví.
 - Po dokončení záznamu přepněte vypínač [Power] do režimu [PLAYER] (Přehrávač) a stiskněte tlačítko [◀◀ (REW)]. Po dosažení nulové pozice se kazeta automaticky zastaví.
 5. Počítadlo kazety s označením < [P] > (indikátor ZERO MEMORY) zmizí a počítadlo se vrátí k zobrazení času.

[Poznámky]

- V následujících situacích může být režim nulování počítadla automaticky zrušen:
 - Na konci části označené funkcí tlačítkem nulování počítadla.
 - Po vysunutí kazety.
 - Po vyjmutí baterie nebo odpojení napájecího zdroje.
- Funkce nulování počítadla pravděpodobně nebude správně fungovat v místě pauzy mezi záznamy na videokazetě.

Alapfényképezés

Önkindó használata a távvezérlővel (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- ❖ A SELF TIMER <önkioldó> mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ Ha a távvezérlő önkindó funkcióját használja, a felvétel 10 másodperc után automatikusan indul.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
3. Nyomja meg a [SELF TIMER] gombot addig, amíg a megfelelő jelző meg nem jelenik.
4. Az időzítő elindításához nyomja meg ismét a [Start/Stop] gombot.
 - Az önkindó hangjelzés kíséretében elkezd visszaszámlálni 10 másodperctől.
 - Ha felvételt készítés előtt törölni kívánja az önkindó, nyomja meg a [SELF TIMER] gombot.
5. A felvétel leállításához ismét nyomja meg a [Start/Stop] gombot.

[Megjegyzések]

- Ne takarja el a távvezérlő érzékelőjét a távvezérlő és a videokamera közé helyezett akadályokkal.
- A távvezérlő hatótávolsága 4-5 m.
- A távvezérlő vezérlési szöge a középvonaltól balra-jobbra legfeljebb 30 fok.
- Késleltetett felvételt készítéshez állvány használata javasolt (nincs a csomagban).

Základní metody záznamu

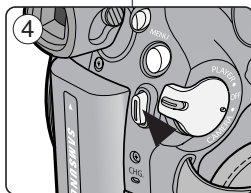
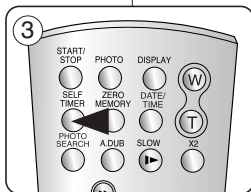
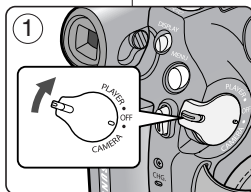
Nahrávání sebe sama pomocí dálkového ovladače (Nastavení samospouště) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- ❖ Funkce SELF TIMER (Samospoušť) je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera). ➡ viz str. 19
- ❖ Při použití funkce Samospoušť na dálkovém ovladači začne záznam po 10 sekundách automaticky.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
3. Stiskněte několikrát tlačítko [SELF TIMER], až se zobrazí příslušný indikátor.
4. Stisknutím tlačítka [Start/Stop] spustíte časovač samospouště.
 - Samospoušť zahájí odpočítávání 10 sekund zvukovým signálem.
 - Pokud chcete funkci Samospouště před nahráváním zrušit, stiskněte tlačítko [SELF TIMER].
5. Pokud chcete záznam zastavit, stiskněte znovu tlačítko [Start/Stop].

[Poznámky]

- Snímač dálkového ovladače neblokuje překážkami mezi dálkovým ovladačem a videokamerou.
- Dosah dálkového ovladače je 4 až 5 m.
- Úhel dosahu dálkového ovladače je max. 30° vlevo / vpravo od centrální osy.
- Pro záznam pomocí samospouště doporučujeme používat stativ (není součástí dodávky).

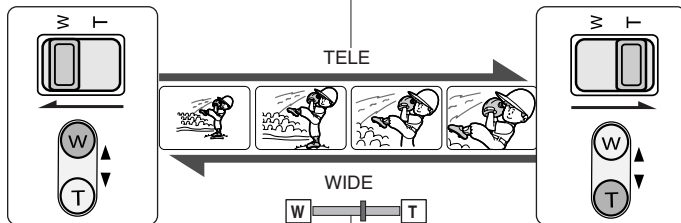
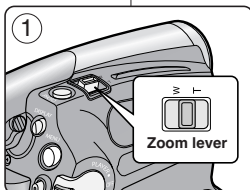
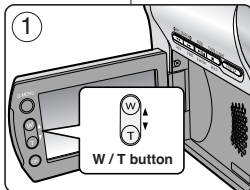


Alapfényképezés

Zoomolás (közelítés és távolítás)

- ❖ A Zoom <Camera> (Kam. mód) és <M.Cam> (M.Kamera mód) üzemmódban működik. ➔19. oldal
- ❖ A zoomolással megváltoztatja a téma méretét egy jelenetben.
- ❖ Különböző sebességekkel zoomolhat.
- ❖ Próbálja ki ezeket a funkciókat a különböző felvételekhez. A zoom túlzott használata amatőr hatású felvételeket eredményezhet, és csökkentheti az akkumulátoros üzemidőt.

1. A zoomkar kis eltolása vagy a [W/T] gomb megnyomása lassú, nagyobb eltolása gyors zoomolást eredményez.
 - A zoomolás az OSD képernyőnén kísérhető figyelemmel.
2. [T] (teleobjektív) oldal: A téma közelebb jelenik meg.
3. [W] (nagy látószögű) oldal: A téma távolabb jelenik meg.
 - W állásban az objektív felületétől kb. 10 mm távolságban lévő tárgyakról készíthet felvételt.



Základní metody záznamu

Přibližování a oddalování (zoom)

- ❖ Funkce Zoom funguje v režimech <Camera> (kamera) a <M.Cam> (M. kam) . ➔viz str. 19
 - ❖ Přiblížení/oddálení (Zoom) je způsob záznamu, který umožňuje změnu velikosti objektu ve scéně.
 - ❖ Zoom lze používat v různých rychlostech.
 - ❖ Tyto funkce použijte pro různé záběry. Při nadměrném používání zoomu nebudou výsledky vypadat profesionálně a bude docházet k rychlejší spotřebě baterie.
1. Při mírném stisku tlačítka [W / T] nebo pohybu ovladače [Zoom] bude změna pozvolnější, při větším stisku nebo pohybu bude změna rychlejší.
 - Úroveň přiblížení se zobrazuje mezi údaji na obrazovkovém displeji OSD.
 2. Strana [T] (Teleobjektiv): Předmět je přiblížen.
 3. Strana [W] (Širokoúhlý záběr): Předmět je vzdálen.
 - Při širokoúhlém záběru (poloha Wide) lze snímat objekty ze vzdálenosti přibližně 10 mm od objektivu.

Alapfényképezés

Képhálványítás és képerősítés használata

- ❖ A <Fade> (Képhálványítás) mód csak **<Camera> (Kam. mód)** üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- ❖ Felvételeinek professzionálisabb hatást kölcsönözhet, ha olyan különleges hatásokot használ, mint pl. egy jelenet sor elején a fokozatos eltűnés, a végén pedig a fokozatos eltűnés.

A felvétel elindítása

1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[CAMERA]** állásba.
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba.
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. A felvétel megkezdése előtt tartsa lenyomva a **[FADE]** gombot.
 - A kép és a hang fokozatosan eltűnik. (fade out)
4. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot, egyidejűleg pedig engedje fel a **[FADE]** gombot.
 - A felvétel megkezdődik, a kép és hang fokozatosan tűnik elő. (fade in)

A felvétel leállítás

5. Ha le kívánja állítani a felvételt, tartsa lenyomva a **[FADE]** gombot.
 - A kép és a hang fokozatosan eltűnik. (fade out)
 6. Ha a kép eltűnt, a felvétel leállításához nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
- a. Fade Out
(kb. 4 másodperc)
- b. Fade in
(kb. 4 másodperc)

Press and hold the [FADE] button

a. Fade Out

Gradual disappearance



Gradual appearance

b. Fade In

Release the [FADE] button

Základní metody záznamu

Použití funkce Fade In a Out (rozetmívání a zatmívání)

- ❖ Funkce rozetmívání a zatmívání je k dispozici pouze v režimu **<Camera> (kamera)**. ➔ viz str. 19
- ❖ Pomocí speciálních efektů, například rozetmíváním na začátku scény nebo zatmíváním na konci scény můžete svým nahrávkám dodat profesionální vzhled.

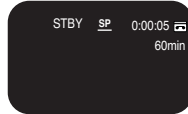
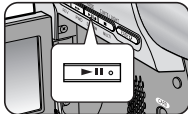
Zahájení záznamu

1. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[CAMERA]**.
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Před zahájením záznamu stiskněte a přidržte tlačítko **[FADE]**.
 - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet (fade out – zatmívání).
4. Stiskněte tlačítko **[Start/Stop]** a zároveň uvolníte tlačítko **[FADE]**.
 - Videokamera začne nahrávat a obraz se zvukem se začnou postupně zobrazovat (fade in – rozetmívání).

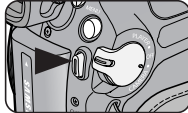
Ukončení záznamu

5. Chcete-li záznam ukončit, stiskněte a přidržte tlačítko **[FADE]**.
 - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet (fade out – zatmívání).
6. Po vytracení obrazu stiskem tlačítka **[Start/Stop]** záznam ukončíte.
 - a. Fade Out (Zatmívání)
(asi 4 sekundy)
 - b. Fade In (Rozetmívání)
(asi 4 sekundy)

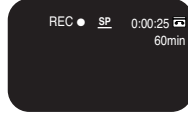
③



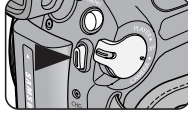
④



⑤



⑥



Alapfényképezés

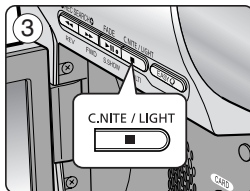
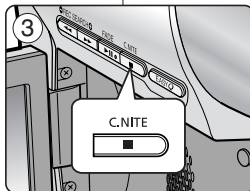
ÉJSZAKAI SZÍN (COLOUR NITE) használat

- A COLOUR NITE (Éjszakai szín) mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik. ➔19. oldal
- Készíthet felvételt egy tárgyról lassított felvételen a zársebességet irányítva, vagy világosabb képet sötét helyeken, színekre való tekintet nélkül.
- A COLOUR NITE funkció használatához kérjük kapcsolja ki a 16:9 széles képarányú módot. ➔54. oldal

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
- Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a [C.NITE] gombot.
- Minden alkalommal, amikor megnyomja a [C.NITE] gombot, a zár sebessége így változik:
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13> és <OFF> (Ki).
(csak VP-D371(i)/D371W(i) modellnél)
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13>, <Color N. 1/13 (3/4)> és <OFF> (Ki).
(csak VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél)

[Megjegyzések]

- A COLOUR NITE nem kapcsolódik be vagy ki felvétel közben.
- A COLOUR NITE használatakor a képen egy lassú mozgásszerű hatás jelentkezik.
- A COLOUR NITE használatakor, lelassul és fehér pontok jelenhetnek meg a képernyőn. Ez nem működési hiba.
- A COLOUR NITE nem használható együtt a DIS, fényképezés vagy EASY.Q funkcióval.
- A COLOUR NITE funkció az alábbiak esetében nem elérhető.
 - 16:9 Wide, Program AE, Shutter, Expozíció, Digitális zoom, Mozaik, Tűkör, Emboss2 és Pastel2
- A DIS, vagy az EASY.Q beállításával a COLOUR NITE üzemmód kikapcsol.



Základní metody záznamu

Použití funkce COLOUR NITE (Barevná noční závěrka)

- Funkce Barevná noční závěrka je k dispozici pouze v režimu <Camera> (Kamera). ➔viz str. 19
- Můžete nasnímat předmět zpomaleně ovládáním rychlosti závěrky, nebo zjasnit obraz v tmavých místech bez zhoršení barev.
- Pro použití funkce COLOUR NITE (Barevná noční závěrka) prosím vypnete režim 16:9 Wide (Širokouhly). ➔viz str. 54

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
- Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
(pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stiskněte tlačítko [C.NITE].
- Každým stiskem tlačítka [C.NITE] se rychlost závěrky změní na:
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13> a <OFF> (Ki).
(pouze VP-D371(i)/D371W(i))
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13>, <Color N. 1/13 (3/4)> a <OFF> (Ki). (pouze VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))

[Poznámky]

- Během záznamu nelze funkci Barevná noční závěrka zapnout ani vypnout.
- Při používání funkce Barevná noční závěrka budou záběry připomínat efekt zpomaleného filmu.
- Při používání funkce COLOUR NITE se zaostrění přizpůsobuje pomalu a na displeji se mohou objevit bílé tečky. Nejde o poruchu.
- Během použití funkce digitálního stabilizátoru obrazu, fotografování nebo EASY.Q není funkce Barevná noční závěrka dostupná.
- Funkce COLOUR NITE (Barevná noční závěrka) není dostupná při použití následujících funkcí.
 - 16:9 Wide (Širokouhly), Program AE (programovatelná automatická expozice), Shutter (Závěrka), Exposure (Expozice), Digital Zoom (Digitální přiblížení), Mosaic (Mozaika), Mirror (Zrcadlení), Emboss2 (Reliéf2) a Pastel2
- Když je zapnuta funkce digitálního stabilizátoru obrazu, režim COLOUR NITE (Barevná noční závěrka) se vypne.

Alapfénnyképezés

A MEGVILÁGÍTÁS használata (csak VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- ❖ A LIGHT (Megvilágítás) mód funkció csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ A LIGHT (Megvilágítás) lehetővé teszi sötét helyen lévő témák felvételét a szín feláldozása nélkül.
- ❖ A LIGHT (Megvilágítás) csak a COLOUR NITE funkcióval használható.
- ❖ A COLOUR NITE funkció használatához kérjük kapcsolja ki a 16:9 széles képarányú módot. ➡ 54. oldal

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
3. Nyomja meg a [LIGHT] gombot, amíg meg nem jelenik a <Color N. 1/13 ([])>.

[Megjegyzések]

- A megvilágítás nem kapcsol be vagy ki felvétel közben.
- A LIGHT hatósugara korlátozott. (legfeljebb 2 m)
- A 16:9 szélesvásznú felbontás a LIGHT üzemmódban nem elérhető.

[Vigyázat]

- A lámpa nagyon felforrósodhat.
- Ne nyúljon hozzá működés közben vagy rögtön a kikapcsolás után, különben súlyos sérülést szenvedhet.
- Ne tegye a videokamerát a hordtáskába közvetlenül a lámpa használata után, mivel az még egy ideig rendkívül forró marad.
- Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.

Základní metody záznamu

Použití funkce LIGHT (SVĚTLO) (pouze VP-D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))

- ❖ Funkce SVĚTLO je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera). ➡ viz str. 19

- ❖ Funkce Světlo umožňuje nahrávat předměty na tmavých místech bez obětování barev.
- ❖ SVĚTLO lze použít pouze s funkcí Barevná noční závěrka.
- ❖ Pro použití této funkce prosím vypněte režim 16:9 Wide (Širokoúhly). ➡ viz str. 54

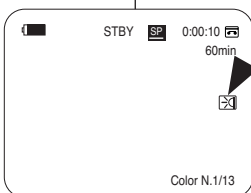
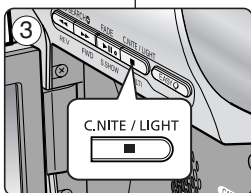
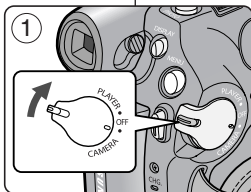
1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
3. Opakovaně stiskněte tlačítko [LIGHT], až se objeví <Color N. 1/13 ([])>.

[Poznámky]

- Během záznamu nelze funkci SVĚTLO zapnout ani vypnout.
- Dosah SVĚTLA je omezen. (maximálně 2 m)
- 16:9 Režim 16:9 Wide (Širokoúhly) není dostupný v režimu LIGHT (Světlo).

[Nebezpečí]

- Světlo se může velmi zahřát.
- Nedotýkejte se jej za provozu nebo brzy po jeho vypnutí; v opačném případě může dojít k vážným poraněním.
- Neumísťujte videokameru do pouzdra po přenášení okamžitě po použití SVĚTLA, protože může po určitou dobu zůstat velmi horké.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo explozivních materiálů.



Haladó fényképezés

Pokročilé metody záznamu

A Felvételi mód és az Audio mód kiválasztása

- ❖ A felvételi mód mind a <Camera> (Kam. mód) és <Player> (Lejátszás) (DV IN vagy AV IN (csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél)) módokban is működik. ➡19. oldal
- ❖ A videokamera SP (normál lejátszás) és LP (hosszban játszó) üzemmódban rögzít és játszik le felvételeket.
 - <SP> (normál lejátszás): ez az üzemmód DVM60-as szalagon 60 perc felvételi időt biztosít.
 - <LP> (hosszban játszó): ez az üzemmód DVM60-as szalagon 90 perc felvételi időt biztosít.
- ❖ Az Audio Mód (audio mód) funkció <Camera> (Kam. mód) és <Player> (Lejátszás) üzemmódban egyaránt működik. ➡19. oldal
- ❖ A videokamera kétféle módon rögzíti a hangot. (12-bites, 16-bites).
 - <12Bit> (12bit): Két 12 bites sztereo hangszóvat vehet fel. Az eredeti sztereo hang a fősóvban (Sound1) rögzíthető. A kiegészítő sztereo hang utólag a mellékcsóvban (Sound2) rögzíthető.
 - <16Bit> (16bit): A 16 bites hangfelvételi üzemmódban kiváló minőségű sztereo hangot rögzíthet. Ez az üzemmód nem teszi lehetővé az utóhangosítást.

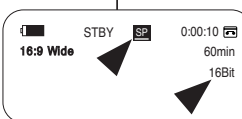
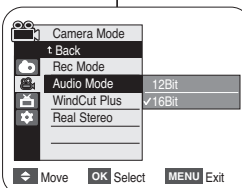
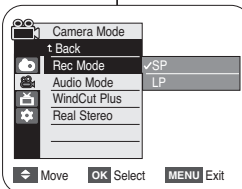
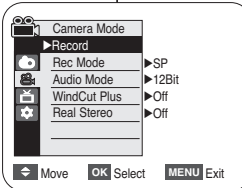
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
4. Nyomja meg a [▲/▼] gombot a <Record> (Felvétel) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja a [▲/▼] gombot az <Rec Mode> (Felvételi mód) vagy <Audio Mode> (Hang mód) kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.
6. Nyomja meg a [▲/▼] gombot a kívánt felvételi üzemmód vagy audio mód kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.
 - A felvételi módot be lehet állítani <SP> vagy <LP> módra.
 - Az audio módot be lehet állítani <12Bit> (12bit) vagy <16Bit> (16bit) módra.
7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot. Megjelenik a kijelölt kép.
 - Ha a <12Bit> (12bit) módot választja, nem jelenik meg a <12Bit> (12bit) jelzés.

[Megjegyzések]

- Javasoljuk, hogy az ezzel a videokamerával felvett szalagokat ezen a készüléken játssza le. Más készüléken felvett szalag lejátszásakor mozaiktorzítás jelentkezhetsz.
- Ha egy szalagra SP és LP üzemmódban, vagy csak LP üzemmódban készít felvételeket, előfordulhat, hogy a lejátszást kép torzul, vagy az időköz nem rögzül fel megfelelően, ha a jelenetek között szünet van.
- Ha jobb kép- és hangminőséget szeretne, SP üzemmódban készítse el a felvételeket.

[VIGYÁZAT]

- Az audio szerkesztéséhez a videokamerán, 12 Bitsre kell állítani az audio módot és SP módra a felvételi módot.



Výběr režimu záznamu a zvukového režimu

- ❖ Funkce Record Mode (Režim záznam) je k dispozici v režimech <Camera> (kamera) a <Player> (Přehrávač) (DV IN nebo AV IN (pouze VP-D371i/D371Wi/ D372WHi/ D375Wi/D975Wi))) ➡viz str. 19
- ❖ Tato videokamera nahrává a přehrává v režimu SP (standardní rychlost) a LP (pomalá rychlost).
 - <SP> (standardní rychlost): na kazetu DVM60 lze pořídit záznam v délce 60 minut.
 - <LP> (pomalá rychlost): na kazetu DVM60 lze pořídit záznam v délce 90 minut.
- ❖ Funkce Audio Mode je k dispozici v režimech <Camera> (kamera) i <Player> (Přehrávač). ➡viz str. 19
- ❖ Tato videokamera zaznamenává zvuk ve dvou formátech: (12bit, 16bit)
 - <12Bit>: Můžete zaznamenávat dvě stereofonní stop s rozlišením 12 bitů. Původní stereofonní zvuk lze nahrát na hlavní stopu (Sound1). Dodatečný stereofonní zvuk lze přidat na vedlejší stopu (Sound2).
 - <16Bit>: V 16-bitovém režimu můžete nahrát jeden velmi kvalitní stereofonní zvuk. V tomto režimu není možné přidat dodatečný zvukový záznam.

1. Vypínač [Power] přepne do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
4. Stiskem tlačítka [▲/▼] vyberte <Record> (Záznam) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲/▼] vyberte možnost <Rec Mode> (Režim záznam) nebo <Audio Mode> (Režim audio) a stiskněte tlačítko [OK].
6. Stiskem tlačítka [▲/▼] vyberte požadovaný režim záznamu nebo zvuku a stiskněte tlačítko [OK].
 - Režim záznamu lze nastavit na <SP> nebo <LP>.
 - Režim audio lze nastavit na <12Bit> nebo <16Bit>.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU]. Zobrazí se zvolená ikona.
 - Když zvolíte <12Bit>, nezobrazí se žádná indikace <12Bit>.

[Poznámky]

- Všechny kazety nahrané na této videokamerě doporučujeme přehrávat opět na ní. Při přehrávání kazety nahrané na jiném přístroji se může objevit mozaikové zkreslení.
- Používejte-li při záznamu na jedinou kazetu režim SP i LP nebo pouze režim LP, obraz může být při přehrávání zkreslen. Pokud je mezi jednotlivými scénami mezer, nemusí se správně zaznamenávat časový údaj.
- Pokud chcete nejlepší kvalitu obrazu a zvuku, používejte při záznamu standardní rychlost SP.

[UPOZORNĚNÍ]

- Chcete-li upravit audio (zvukový doprovod) ve své videokamerě, musíte nastavit audio režim na 12bit a režim záznamu na SP.

Haladó fényképezés

A szélzaj csökkentése (WindCut Plus (Szelzaj +))

- ❖ A <WindCut Plus> (Szelzaj +) <Camera> (Kam. mód) és <Player> (Lejátszás) üzemmódban egyaránt működik. ➔ 19. oldal
 - ❖ Ha szeles helyeken, pl. tengerparton vagy épületek közelében vesz fel, használja a Wind Cut funkciót.
 - ❖ A WindCut Plus (Szelzaj +) felvételkészítés közben minimálisra csökkenti a szél okozta vagy más zajokat.
 - A szélzaj-csökkentés a szél hangjával együtt más csendesebb hangokat is eltávolít.
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
 2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Record> (Felvétel) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <WindCut Plus> (Szelzaj +) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 6. A Windcut plus funkció aktiválásához nyomja meg a [▲ / ▼] gombot, hogy kiválassza az <On> (Be) vagy <Auto> funkciót, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - <On> (Be): Eltávolítja a más, csendesebb hangokat is.
 - <Auto>: Minimalizálja a szélzajt, miközben megőrzi a hangokat.
 7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - WindCut Plus (Szelzaj +) ([F]) <On> (Be) vagy <Auto> ([F]) ikon megjelenik.

[Megjegyzések]

- Feltétlenül kapcsolja ki a szélzaj-csökkentést, ha a mikrofon érzékenységet maximálisan ki akarja használni.
- A <WindCut Plus> (Szelzaj +) mód nem elérhető USB keresési módban. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Pokročilé metody záznamu

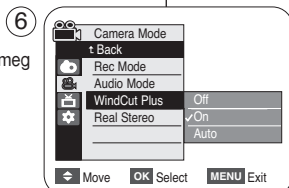
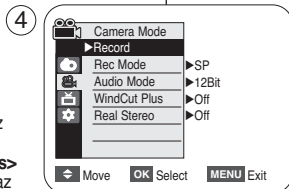
Protihlukový filtr (WindCut Plus)

- ❖ Funkce Protihlukový filtr je k dispozici v režimech <Camera> (kamera) i <Player> (Přehrávač) (audio dábng). ➔ viz str. 19
- ❖ Funkci Wind Cut Plus (Protihlukový filtr) použijte při natáčení na větrných místech, například na pláži nebo v blízkosti budov.
- ❖ Funkce WindCut Plus minimalizuje při záznamu hluk způsobený větrem nebo jiné typy hluků.
 - Při zapnutém protihlukovém filtru jsou současně s hlukem větru odfiltrovány i některé hluboké tóny.

1. Vypínač [Power] přepnete do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stisknete tlačítko [MENU].
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Record> (Záznam) a stisknete tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <WindCut Plus> (Protihlukový filtr) a stisknete tlačítko [OK].
6. Pro aktivaci funkce protihlukového filtru vyberte stiskem tlačítka [▲ / ▼] možnost <On> (Zapnuto) nebo <Auto> (Automaticky) a stisknete tlačítko [OK].
 - <On> (zapnuto): Odstraňuje hluboký hluk větru.
 - <Auto> (Automaticky): Minimalizuje hluk způsobený větrem a zachovává slyšitelnost hlasů.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
 - Zobrazí se ikona WindCut Plus (Protihlukový filtr) <On> (zapnuto) [F] nebo <Auto> [F]).

[Poznámky]

- Když chcete co nejcitlivější mikrofon, ujistěte se, že je protihlukový filtr vypnut.
- Funkce protihlukového filtru není dostupná v režimu USB Streaming. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

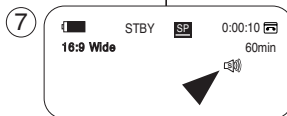
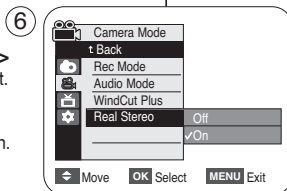
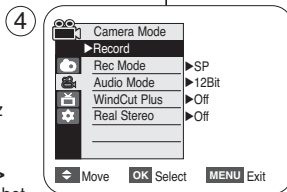
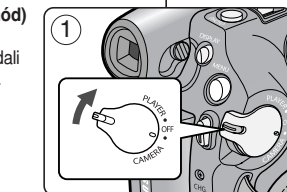


Haladó fényképezés

A Sztereo mód kiválasztása

- ❖ A <Real Stereo> mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- ❖ A Valódi Sztereo hatás felerősíti a bal és jobb oldali bemeneti jeleket, mikor belső mikrofont használ.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Record> (Felvétel) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Real Stereo> kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
6. A Valódi Sztereo funkció aktiválásához nyomja meg a [▲ / ▼] gombot, hogy kiválassza az <On> (Be) funkciót, majd nyomja meg az [OK] gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Real Stereo () ikon jelenik meg a kijelzőn.



Pokročilé metody záznamu

Zapnutí režimu Skutečné stereo

- ❖ Funkce Skutečné stereo je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera). ➔ viz str. 19
- ❖ Funkce Real Stereo zesiluje vstupní signály z obou kanálů při použití vestavěného mikrofonu.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Record> (Záznam) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Real Stereo> (Skutečné stereo) a stiskněte tlačítko [OK].
6. Pro aktivaci funkce Real Stereo vyberte stiskem tlačítka [▲ / ▼] možnost <On> (Zap.) a stiskněte tlačítko [OK].
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
 - Zobrazí se ikona Skutečné stereo ().

Haladó fényképezés

A Megvilágítási idő és az expozíció beállítása

- ❖ A <Shutter Speed> (zárbesség) mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ Az <Exposure> (Exponálás) <Camera> (Kam. mód) és <M.Cam> (M.Kamera mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ A <Shutter Speed> (zárbesség) és <Exposure> (exponálás) módokat a GYORSMENÜBEN lehet beállítani.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] A állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a [Q.MENU] gombot.
 - Megjelenik a gyorsmenü lista.
4. Nyomja a [▲ / ▼] gombot az <Shutter> (Zár) vagy <Exposure> (Expozíció) kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Manual> (Kézi) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a kívánt zárbesség vagy expozíció kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - A zár sebességét <1/50>, <1/120>, <1/250>, <1/500>, <1/1000>, <1/2000>, <1/4000> vagy <1/10000> másodpercre lehet állítani.
 - Az expozíció <00> és <29> között állítható.
7. Nyomja meg a kilépéshez a [Q.MENU] gombot.
 - Megjelennek a kiválasztott beállítások.

Felvételhez javasolt zárbességek

- ❖ Szabadidő sportokhoz, mint például a golf, vagy a tenisz: <1/2000> vagy <1/4000>
- ❖ Mozgó autókhoz, vonatokhoz, vagy más gyorsan mozgó járműhöz, mint a hullámvásút: <1/1000>, <1/500> vagy <1/250>
- ❖ Fedett pályás sportokhoz, mint a kosárlabda: <1/120>

Expozíció felvétel közben történő beállítása

- ❖ Amennyiben az expozíciót manuálisan állítja, annál világosabb képet kap majd, minél nagyobb az expozíció.

[Megjegyzések]

- Ha a programautomata módot választotta, de módosítja a zárbesség vagy az expozíció értékét, a kézi módosítás kap elsőbbséget.
- Ha hosszú megvilágítási időt állít be, a kép esetleg nem lesz olyan finom.
- Ha a EASY.Q üzemmódba vált, akkor a videokamera visszatér az automatikus zár és expozíció beállításához.
- Ha a felvételt 1/1000, vagy nagyobb zárbességgel készíti, ügyeljen rá, hogy a Nap ne süssön közvetlenül az objektívbe.
- A PROGRAM AE nem állítható be, ha a Zárbesség vagy az Expozíció manuálisan van állítva.

Pokročilé metody záznamu

Nastavení rychlosti závěrky a expozice

- ❖ Funkce Shutter Speed (Rychlost závěrky) je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera). ➡ viz str. 19
- ❖ Funkce Exposure funguje v režimech <Camera> (kamera) i <M.Cam> (M. kam). ➡ viz str. 19
- ❖ Hodnoty rychlosti závěrky a expozice lze nastavit v Rychlé nabídce.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepněte [Mode] nastave do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko [Q.MENU].
 - Zobrazí se seznam položek rychlé nabídky.
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <Shutter> (Závěrka) nebo <Exposure> (Expozice) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Manual> (Ručně) a stiskněte tlačítko [OK].
6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte požadovanou rychlost závěrky nebo expozici a stiskněte tlačítko [OK].
 - Rychlost závěrky lze nastavit na hodnoty <1/50>, <1/120>, <1/250>, <1/500>, <1/1000>, <1/2000>, <1/4000> nebo <1/10000>.
 - Hodnotu expozice lze nastavit v rozsahu <00> a <29>.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [Q.MENU].
 - Zobrazí se vybrané nastavení.

Doporučené rychlosti závěrky při záznamu

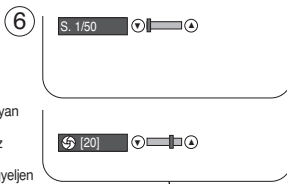
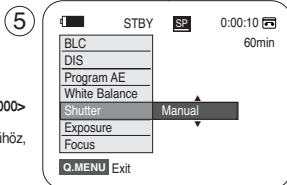
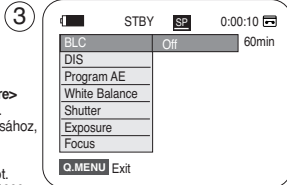
- ❖ Venkovní sporty, například golf nebo tenis: <1/2000> nebo <1/4000>
- ❖ Jedoucí vozidla, vlaky nebo jiné rychle se pohybující objekty, například horská dráha: <1/1000>, <1/500> nebo <1/250>
- ❖ Halové sporty, například košíková: <1/120>

Nastavení expozice při nahrávání

- ❖ Pokud nastavíte expozici na manuální, bude zaznamenán obraz tím jasnější, čím větší bude expozice.

[Poznámky]

- ❖ Pokud změníte nastavení rychlosti závěrky a expozice při zvoleném režimu automatického nastavení Program AE, ručně, budou takto provedené změny použity primárně.
- Při vyšší rychlosti závěrky nemusí obraz vypadat plynule.
- Při přepnutí do režimu EASY.Q se videokamera vrátí k automatickému nastavení závěrky a expozice.
- Při záznamu s rychlosti závěrky 1/1000 nebo vyšší se ujistěte, zda do objektivu nesvítí slunce.
- Pokud je rychlost závěrky nebo expozice nastavena na manuální, nelze nastavit programovatelnou automatickou expozici.



Haladó fényképezés

Autofókusz/Manuális élességállítás

- Az autofókusz/manuális élességállítás funkció a **<Camera>** (Kam. mód) és **<M.Cam>** (M.Kamera mód) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- Többnyire jobb, ha az autofókuszt használja, mivel így a felvétélkészítéskor a kreativitásra koncentrálni lehet.
- Manuális élességállításra akkor lehet szükség, amikor az autofókusz nehézkes, illetve nem megbízható.
- A Manuális/Autofókusz a QUICK MENU -ben állítható be.

Autofókusz

- Ha még nem gyakorlott videokamera-felhasználó, javasoljuk az autofókusz használatát.

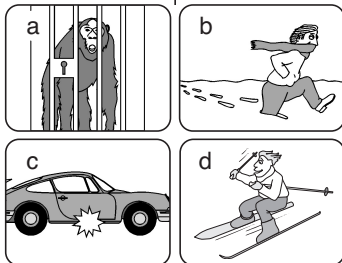
Manuális élességállítás

- A következő helyzetekben jobb eredményeket kaphat a fókusz távolság kézi beállításával:
 - Több tárgyat tartalmazó kép, ahol egyes tárgyak a videokamerához közel, mások távol helyezkednek el.
 - Ködbe burkol, vagy hóbán álló személy.
 - Nagyon fényes vagy csillogó felületek, mint pl. autó.
 - Folyamatosan vagy gyorsan mozgó emberek vagy tárgyak, pl. egy atléta vagy egy tömeg.

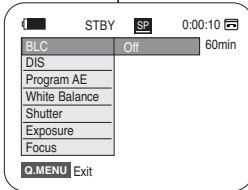
- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
- Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a [Q.MENU] gombot.
 - Megjelenik a gyorsmenü lista.
- A [▲/▼] gomb megnyomásával válassza ki a **<Focus>** (fókusz) sort, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲/▼] gombot a **<Manual>** (Kézi) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a kilépéshez a [Q.MENU] gombot.
 - Az [MF] ikon és az [MF/AF] állapotjelző megjelenik az LCD kijelzőn.
- A fókusz beállításához nyomja le a [▲/▼] gombot.

[Vigyázat]

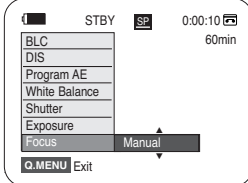
<Manual Focus> (Manuális élességállítás) nem működik EASY.Q módban.



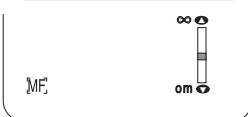
3



5



6



Pokročilé metody záznamu

Automatické ostření / ruční ostření

- Funkce Automatické a Ruční ostření funguje v režimech **<Camera>** (kamera) a **<M.Cam>** (M. kam). ➔ viz str. 19
- Ve většině situací je výhodnější použít funkci automatického ostření, protože umožňuje koncentraci na kreativní stránku nahrávání.
- V určitých podmínkách, v nichž je automatické ostření obtížné a/nebo nespolehlivé bude nutno použít ruční ostření.
- Funkci automatického/ručního zaostření lze nastavit pomocí QUICK MENU.

Automatické ostření

- Pokud nemáte s používáním videokamery zkušenosti, doporučujeme využít funkci automatického ostření.

Ruční ostření

- V následujících případech je možno získat lepší výsledky ručním ostřením.
 - Záběr obsahuje několik objektů, některé jsou k videokameře blízko, jiné daleko.
 - Osoba zahalená mlhou nebo obklopená sněhem.
 - Velmi jasné nebo lesklé povrchy, například automobil.
 - Trvale nebo rychle se pohybující osoby nebo objekty, například atlet nebo dav lidí.
- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
 - Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
 - Stiskněte tlačítko [Q.MENU].
 - Zobrazí se seznam položek rychlé nabídky.
 - Stiskem tlačítka [▲/▼] vyberte položku **<Focus>** (Zaostření) a stiskněte tlačítko [OK].
 - Stiskem tlačítka [▲/▼] vyberte možnost **<Manual>** (Manuální) a stiskněte tlačítko [OK].
 - Ukončete operaci stiskem tlačítka [Q.MENU].
 - Na LCD monitoru se zobrazí ikona [MF] a stavový sloupec [MF/AF].
 - Stiskem tlačítka [▲/▼] objekt zaostřete.

[Poznámka]

Manual Focus (Ruční ostření) není dostupné v režimu EASY.Q.

Haladó fényképezés

Programautomata expozíciós módok (Program AE)

- ❖ A Program AE mód csak **<Camera> (Kam. mód)** üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ A Program AE üzemmódban a zársebességet és a rekesznyílásokat a különböző felvételi körülményekhez igazíthatja.
- ❖ Így kreatívan állíthatja a mélységélességet.

■ <Auto (A)> mód

- Automatikus kiegyenlítés a téma és a háttér között.
- Normál feltételek mellett használandó.

■ <Sports (S)> mód (Sport üzemmód)

Felvételek készítése gyorsan mozgó emberekről vagy tárgyokról.

■ <Portrait (P)> mód (Portré üzemmód)

- A téma háttérének élesre állításához, ha a háttér nem éles.
- A Portrait üzemmód szabadban a leghatásosabb.

■ <Spotlight (S)> mód (Rivaldafény üzemmód)

Segít a felvétel helyes elkészítésében olyankor, amikor csak a főtéma megvilágított és a kép többi része nem.

■ <Sand/Snow (S)> mód (Homok/hó üzemmód)

Segít a felvétel helyes elkészítésében olyankor, amikor a homokról vagy hóról visszavert fény miatt az emberek vagy a céltárgyak sötétebbek a háttérnél.

■ <High Speed (H)> mód (Nagy seb. üzemmód)

Gyorsan mozgó célok, például golf- vagy teniszzjátékosok felvételéhez.

Pokročilé metody záznamu

Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE)

- ❖ Funkce Programované režimy s automatickou expozicí (Program AE) je k dispozici pouze v režimu **<Camera> (kamera)**. ➡ viz str. 19
- ❖ Funkce Programované režimy s automatickou expozicí umožňuje nastavení rychlosti závěrky a clony tak, aby vyhovovaly různým záznamovým podmínkám.
- ❖ Nabízí kreativní kontrolu nad hloubkou záběru.

■ <Auto (Automatický) (A)> režim

- Automatické vyvážení objektu a pozadí.
- Používá se za normálních podmínek.

■ Režim <Sports (Sport) (S)>

Pro záznam rychle se pohybujících osob nebo objektů.

■ Režim <Portrait (Portrét) (P)>

- Slouží k zaostření pozadí objektu, pokud je rozostřeno.
- Režim portrét je neúčinnější v exteriérech.

■ Režim <Spotlight (Reflektor) (S)>

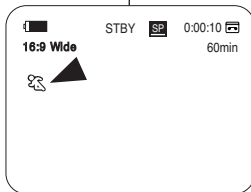
Pro záznam v situaci, kdy je osvětlen pouze snímáný objekt a zbytek scény nikoli.

■ Režim <Sand/Snow (Sníh/písek) (S)>

Pro nahrávání, když jsou lidé nebo předměty tmavší než pozadí, kvůli odraženému světlu od písku nebo sněhu.

■ Režim <High Speed (Vysoká rychlost) (Vysoká rychlost závěrky) (H)>

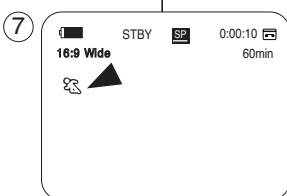
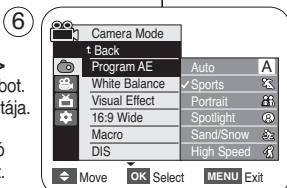
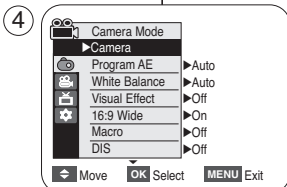
Pro záznam rychle se pohybujících objektů, například hráčů golfo nebo tenisu.



Haladó fényképezés

A Program AE beállítás

1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[CAMERA]** állásba.
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Camera>** (Videokamera) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
5. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Program AE>** kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - Megjelenik a rendelkezésre álló beállítások listája.
6. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a kívánt AE opció kiválasztásához, majd nyomja le az **[OK]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a kiválasztott üzemmód ikonja.
 - Az **<Auto>** üzemmód választásakor nem jelenik meg ikon a képernyőn.



[Megjegyzések]

- A Program AE mód közvetlen elérése lehetséges egyszerűen a **[Q.MENU]** (Gyorsmenü) gomb megnyomásával. ➔ 20. oldal
- A Program AE nem működik EASY.Q üzemmódban.
- A Program AE nem állítható be, ha a zár sebesség vagy az exponálás manuálisra van állítva.

Pokročilé metody záznamu

Nastavení možností Programové expozice

1. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[CAMERA]**.
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Camera>** (kamera) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
5. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Program AE>** a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - Zobrazí se dostupné možnosti.
6. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte požadovanou možnost programovatelné AE a stiskněte tlačítko **[OK]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
 - Zobrazí se ikona vybraného režimu.
 - Při aktivaci režimu **<Auto>** není zobrazena žádná ikona.

[Poznámky]

- Přímý přístup k funkci programové expozice je dostupný prostým použitím tlačítka **[Q.MENU]**. ➔ viz str. 20
- Funkci Program AE nelze aktivovat v režimu EASY.Q.
- Pokud je rychlost závěrky nebo expozice nastavena na manuální, nelze nastavit Program AE.

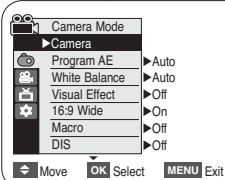
Haladó fényképezés

A Fehéregyensúly beállítása

- ❖ Az <White Balance> (Fehéregyensúly) mód <Camera> (Kam. mód) és <M.Cam> (M.Kamera mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ A fehéregyensúly olyan felvételi beállítás, amely bármilyen felvételi körülmények mellett megőrzi a téma valódi színeit.
- ❖ A megfelelő fehéregyensúly jó színminőségű képeket készíthet.
 - <Auto ([A])> : Általánosan a fehéregyensúly automatikus beállításához használatos.
 - <Indoor ([i])> (Beltér) : A beltéri környezetnek megfelelően állítja be a fehéregyensúlyt.
 - Halogén- vagy stúdió-/videovilágítás mellett
 - A témának domináns színe van
 - Középkép
 - <Outdoor ([o])> (Kültér) : A kültéri környezetnek megfelelően állítja be a fehéregyensúlyt.
 - Nappali fénynél, különösen középkephez, és ahol a témának egy domináns színe van.
 - <Custom WB ([C])> (F.egyensúly) : A felvételi környezetnek megfelelően beállíthatja a fehéregyensúlyt.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz.
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Camera> (Videokamera) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <White Balance> (Fehéregyensúly) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

4



Pokročilé metody záznamu

Nastavení vyvážení bílé

- ❖ Funkce Vyvážení bílé funguje v režimech <Camera> (kamera) a <M.Cam> (M. kam). ➡ viz str. 19
- ❖ White Balance (Vyvážení bílé) je záznamovou funkcí, při níž jsou jedinečné barvy objektu zachovány za všech podmínek záznamu.
- ❖ Chcete-li pořídit záběry s dobrým podáním barev, vyberte vhodný režim vyvážení bílé.
 - <Auto ([A])> : Tento režim se běžně používá k automatickému vyvážení bílé.
 - <Indoor (Interiery) ([i])> : Vyvážení bílé bude v tomto režimu nastaveno podle podmínek při záznamu v místnostech:
 - Při nasvícení halogenovými či studiovými reflektory.
 - Objekt má jednu dominantní barvu.
 - Při záběrech zblízka.
 - <Outdoor (Exteriery) ([o])> : V tomto režimu je vyvážení bílé upraveno podle podmínek při záznamu ve venkovním prostředí.
 - Za denního světla, zejména při záběrech zblízka a při záznamu objektů s dominantní barvou.
 - <Custom WB (Uživatelské nastavení vyvážení bílé) ([C])> : Můžete nastavit vyvážení bílé podle svého přání na základě fotografického prostředí.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Camera> (kamera) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <White Balance> a stiskněte tlačítko [OK].

Haladó fényképezés

Pokročilé metody záznamu

6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot az <Auto>, <Indoor> (Beltér), <Outdoor> (Kültér) vagy <Custom WB> (F.egyensúly) módok valamelyikének kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

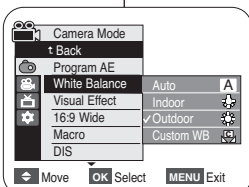
- A Custom WB (F.egyensúly) magyarázata:

- (1) Válassza a Custom WB (F.egyensúly) módot, és nyomja meg az [OK] gombot. ("set white balance" (Áll.be a fehéregy), ekkor az ikon fog megjelenni és a "set white balance" (Áll.be a fehéregy) felirat jelenik meg a képernyőn.)
- (2) Helyezze a fehér tárgyat a kívánt megvilágítás elé és nyomja meg az [OK] gombot. (Az "set white balance" (Áll.be a fehéregy) OSD eltűnik és a fehér egyensúly (☞) beállítás megkezdődik.)

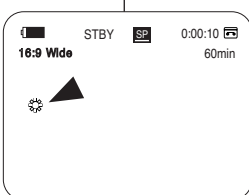
7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

- Az <Auto> üzemmód választásakor nem jelenik meg ikon a képernyőn.

⑥



⑦



<When the Outdoor option was selected>

6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte požadovaný režim <Auto>, <Indoor>, <Outdoor> nebo <Custom WB> a stiskněte tlačítko [OK].

- Jak funguje Custom WB (Uživatelské nastavení vyvážení bílé):

- (1) Zvolte Custom WB a stiskněte tlačítko [OK]. (Na obrazovce se objeví "set white balance" a bliká "set white balance".)
- (2) Předmět položte na světlo, které chcete použít, a potom stiskněte tlačítko [OK]. (Obrazovková nabídka OSD zmizí a zobrazí se ikona uživatelského vyvážení bílé (☞)).

7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

- Při aktivaci režimu <Auto> není zobrazena žádná ikona.

[Megjegyzések]

- A Fehéregyensúly funkció közvetlen elérése lehetséges egyszerűen a [Q.MENU] (Gyorsmenü) gombmegnyomásával. ➡20. oldal
- A <White Balance> (Fehéregyensúly) nem működik EASY.Q üzemmódban.
- A pontosabb fehéregyensúly beállításához kapcsolja ki a digitális zoomot (ha szükséges).
- Állítsa vissza a fehéregyensúlyt, ha a fényviszonyok változnak.
- Szokásos kültéri felvételtételezés során az automatikus beállítás jobb eredményt biztosít.
- A Fehéregyensúly beállítása közben csak a EASY.Q gomb, [MENU] gomb, [▲ / ▼] gomb, a [Zoom] kar és az [OK] gomb fog működni.
- A White Balance (Fehéregyensúly) beállítása során a [MENU] gomb lenyomásával törli az egyedibeaállítást és átállítja a <White Balance> (Fehéregyensúly) módot Auto módra.

[Poznámky]

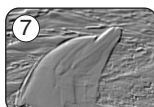
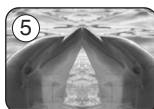
- Funkci vyvážení bílé lze přímo vyvolat pomocí tlačítka [Q.MENU]. ➡viz str. 20
- Funkci Vyvážení bílé nelze aktivovat v režimu EASY.Q.
- Chcete-li nastavit vyvážení bílé přesněji, vypněte funkci Digital Zoom (pokud je to nutné).
- Při změně světelných podmínek nastavte vyvážení bílé znovu.
- Za normálních podmínek v exteriérech je možné, že dosáhnete lepších výsledků s nastavením Auto.
- Během nastavování uživatelského vyvážení bílé nebudou fungovat jiná tlačítka než EASY.Q, [MENU], [▲ / ▼], páčka [Zoom] a [OK].
- Pokud při nastavování Custom WB (Uživatelské vyvážení bílé) stisknete tlačítko [MENU], uživatelské nastavení bude zrušeno a White Balance (Vyvážení bílé) se vrátí k nastavení Auto (Automatické).

Haladó fényképezés

Vizuális hatások használata

- ❖ A <Visual Effect> (Képhatás) mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ A vizuális hatásokkal felvételeit kreatívabb jelleggel gazdagíthatja.
- ❖ A vizuális effektust a felvenni kívánt kép típusának és a létrehozandó hatásnak megfelelően válassza ki. A következő 10 vizuális hatás áll rendelkezésre:

1. **<Art> (Művészi) üzemmód**
Nyers hatású képet eredményez.
2. **<Mosaic> (Mozaik) mód**
Mozaikos képet eredményez.
3. **<Sepia> (Szépia) mód**
Vörösesbarna színezésű képet eredményez.
4. **<Negative> (Negatív) mód**
Invertálja a színeket, azaz negatív képet hoz létre.
5. **<Mirror> (Tükör) mód**
Tükrözéssel kétfelé osztja a képet.
6. **<BLK&WHT> (Fekete-fehér) mód**
Fekete-fehérré változtatja a képet.
7. **<Emboss1> (Dombormű1) mód**
Térhatást (domborítást) hoz létre.
8. **<Emboss2> (Dombormű2) mód**
A téma környezetében 3D térhatást (domborítást) hoz létre.
9. **<Pastel1> (Pasztell1) mód**
Halvány pasztellhatást eredményez.
10. **<Pastel2> (Pasztell2) mód**
A téma környezetében halvány pasztellhatást hoz létre.



Pokročilé metody záznamu

Applikace vizuálních efektů

- ❖ Funkce Vizuální efekty je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera). ➡ viz str. 19
- ❖ Digitální efekty slouží ke kreativnímu obohacení vašich záběrů.
- ❖ Pro filmový záběr, který chcete obohatit, vyberte a použijte vhodný digitální efekt. Existuje 10 režimů vizuálních efektů.

1. **Režim <Art> (Umělecký)**
Dává vyniknout hrubým obrysům záběrů.
2. **Režim <Mosaic> (Mozaika)**
Tento režim dodává záběrům mozaikový efekt.
3. **Režim <Sepia> (Hnědý odstín)**
Tento režim dodává záběrům červenohnědé zabarvení.
4. **Režim <Negative> (Negativ)**
Tento režim převrací barvy a vytváří negativní obraz.
5. **Režim <Mirror> (Zrcadlo)**
Tento režim rozdělí záběr pomocí zrcadlového efektu na poloviny.
6. **Režim <BLK&WHT> (černobílá)**
Tento režim mění obraz na černobílý záznam.
7. **Režim <Emboss1> (Reliéf1)**
Tento režim vytvoří 3D efekt (relief).
8. **Režim <Emboss2> (Reliéf2)**
Tento režim vytvoří 3D efekt (relief) v okolní oblasti záběru.
9. **Režim <Pastel1>**
Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt.
10. **Režim <Pastel2>**
Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt v okolní oblasti záběru.



Haladó fényképezés

A vizuális hatás kiválasztása

1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[CAMERA]** állásba.
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
■ Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Camera>** (Videokamera) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
5. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Visual Effect>** (Képhatas) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
6. A kívánt Vizuális effektus opció kiválasztásához nyomja le a **[▲ / ▼]** gombot, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
■ A megjelenítési üzemmód a beállítás szerinti lesz.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

[Megjegyzések]

- A Pastel2 (Pasztell2), Emboss2 (Domborítás2), Mirror (Tükör) vagy Mosaic (Mozaik) mód nem elérhető DIS vagy COLOUR NITE használatra közben.
- A vizuális effektusok nem használhatók EASY.Q üzemmódban.
- Ha bekapcsolja a DIS vagy COLOUR NITE üzemmódot, a Emboss2 (Domborítás2), Pastel2 (Pasztell2), Mirror (Tükör) vagy Mosaic (Mozaik) módok kikapcsolnak.
- A mirror (tükörzés) mód nem elérhető 16:9 szélesvásznú módban. (csak VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- A digitális zoom nem elérhető Emboss2 (Domborítás2), Pastel2 (Pasztell2), Mirror (Tükör) vagy Mosaic (Mozaik) módban.
- Amint bekapcsolja Vizuális Effekt módot, a 16:9 széles mód kikapcsol. (csak VP-D371(i) modellnél)

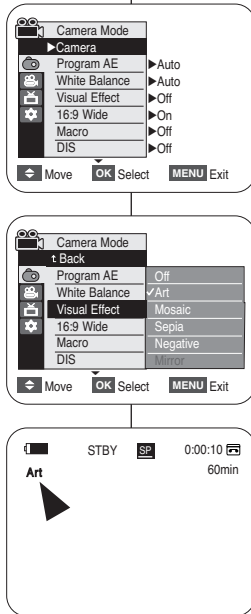
Pokročilé metody záznamu

Výběr vizuálního efektu

1. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[CAMERA]**.
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
■ Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Camera>** (kamera) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
5. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Visual Effect>** (Vizuální efekt) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
6. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte požadovanou možnost vizuálních efektů a stiskněte tlačítko **[OK]**.
■ Vybraný efekt bude nastaven.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

[Poznámky]

- Při aktivaci digitálního stabilizátoru obrazu (DIS) nebo funkce Barevná noční závěrka nejsou efekty režimů Pastel2, Emboss2 (Reliéf2), Mirror (Zrcadlení) a Mosaic (Mozaika) dostupné.
- Vizuální efekty nejsou dostupné také v případě použití funkce EASY.Q.
- Jakmile zapnete funkce DIS (Digitální stabilizátor obrazu) nebo funkce COLOUR NITE (Barevná noční závěrka), režim Emboss2 (Reliéf2), Pastel2, Mirror (Zrcadlení) a Mosaic (Mozaika) se vypne.
- Režim zrcadlení není v režimu 16:9 Wide (širokoúhly) dostupný. (pouze VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))
- V efektových režimech Emboss2, Pastel2, Mirror a Mosaic nelze použít digitální přiblížení.
- Jakmile zapnete funkci Vizuální efekty, režim 16:9 Širokoúhly se vypne. (pouze VP-D371(i))



Haladó fényképezés

16:9 Wide (16:9 méret) mód beállítása

- ❖ A 16:9 Wide (16:9 méret) mód csak <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ A 16:9 szélesvásznú felvételek az eredeti formátumukban csak akkor fognak megjelenni, ha TV-je támogatja a 16:9 arányú felbontást.
- ❖ A 16:9 szélesvásznú felbontás a VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modelleken az alapértelmezett beállítás.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Camera> (Videokamera) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <16:9 Wide> (16:9 méret) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
6. A Wide funkció aktiválásához nyomja meg a [▲ / ▼] gombot, hogy kiválassza az <On> (Be) funkciót, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - Ha nem akarja használni a 16:9 széles módot, kapcsolja a <16:9 Wide> (16:9 méret) menüt <Off> (Ki).
7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a kijelölt kép.

[Megjegyzések]

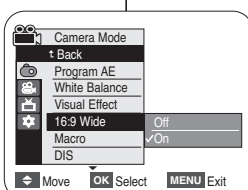
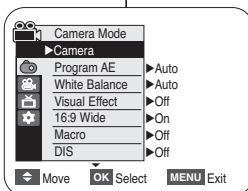
- A digitális zoom és a COLOUR NITE nem elérhető a 16:9 Wide üzemmódban.
- Nem lehet fényképezni a 16:9 Wide (16:9 méret) üzemmódban. ➡ 59. oldal
- Amint bekapcsolja Vizuális Effekt vagy DIS módot, a 16:9 széles mód kikapcsol. (csak VP-D371(i) modellnél)

Pokročilé metody záznamu

Nastavení režimu 16:9 Wide (širokoúhlý 16:9)

- ❖ Funkce formát 16:9 je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera). ➡ viz str. 19
- ❖ Záznamy ve formátu 16:9 Wide budou přehrávány přirozeně pouze pokud televizor podporuje poměr stran 16:9.
- ❖ Pro modely VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) models je formát 16:9 Wide nastaven jako výchozí.

1. Vypínač [Power] přepnete do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Camera> (kamera) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <16:9 Wide> (Širokoúhlý 16:9) a stiskněte tlačítko [OK].
6. Pro aktivaci funkce 16:9 Wide vyberte stiskem tlačítka [▲ / ▼] možnost <On> a stiskněte tlačítko [OK].
 - Pokud nechcete používat funkci 16:9, nastavte nabídku <16:9 Wide> (Širokoúhlý 16:9) na <Off>.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
 - Zobrazí se zvolená ikona.



[Poznámky]

- V režimu 16:9 Wide nelze použít digitální přiblížení a funkci COLOUR NITE (Barevná noční závěrka).
- V režimu 16:9 Wide nelze fotografovat. ➡ viz str. 59
- Jakmile zapnete funkci Vizuální efekty nebo DIS, režim 16:9 Širokoúhlý se vypne. (pouze VP-D371(i))

Haladó fényképezés

A Tele Macro használat

- ❖ A Zoom <Camera> (Kam. mód) és <M.Cam> (M.Kamera mód) üzemmódban működik.
 - 19. oldal
- ❖ Tele Macro üzemmódban az élességtartomány 50 cm és 100 cm közötti.
 1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
 2. Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]- (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Camera> (Videokamera) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Macro> (Makro) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 6. A Makró funkció aktiválásához nyomja meg a [▲ / ▼] gombot, hogy kiválassza az <On> (Be) funkciót, majd nyomja meg az [MENU] gombot.
 - Ha nem akarja használni a makró funkciót, állítsa a makró menüt <Off> (Ki) állapotra.
 7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a Tele Macro ikon (📷).

[Megjegyzések]

- Tele Macro üzemmódban készített felvételnél az élességállítás lassú lehet.
- Tele Macro üzemmódban a zoom használatakor a felvétel témája életlen lehet.
- Tele Macro üzemmódban a kézremegés kiküszöböléséhez használjon állványt.
- Ha Tele Macro üzemmódban készített felvételt, kerülje az árnyékok.
- Ahogy a téma távolsága csökken, úgy szűkül az élességtartomány.
- Ha már nem tud élesre fókuszálni, használja a zoomkart vagy a [▲ / ▼] gombot.

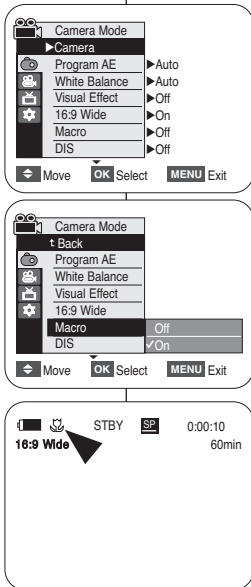
Pokročilé metody záznamu

Použití funkce Tele Macro (Tele makro)

- ❖ Funkce Tele makro funguje v režimech <Camera> (kamera) i <M.Cam> (M. kam). ➤ viz str. 19
 - ❖ Efektivní ohnisková vzdálenost v režimu Tele Macro je 50 § 100 cm.
1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
 2. Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
 3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
 4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <Camera> (Kamera) a stiskněte tlačítko [OK].
 5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <Macro> (Makro) a stiskněte tlačítko [OK].
 6. Pro aktivaci funkce Makro vyberte stiskem tlačítka [▲ / ▼] možnost <On> (Zap.) a stiskněte tlačítko [OK].
 - Pokud nechcete funkci Makro používat, nastavte položku nabídky <Macro> (Makro) na hodnotu <Off> (Vyp.).
 7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
 - Zobrazí se ikona Tele Macro (📷).

[Poznámky]

- Při záznamu v režimu Tele Makro může být rychlost ostření snížena.
- Při použití funkce Zoom v režimu Tele Macro může dojít k rozostření snímánoho objektu.
- V režimu Tele Makro použijte stativ (není součástí dodávky), abyste zabránili chvění rukou.
- Při záznamu v režimu Tele Macro se vyhněte stínům.
- Se snižováním vzdálenosti objektu se zužuje oblast zaostření.
- Pokud nelze správného zaostření dosáhnout, použijte tlačítko [▲ / ▼] nebo páčku [Zoom].



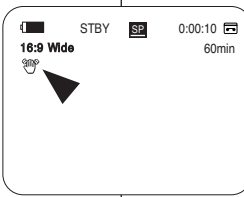
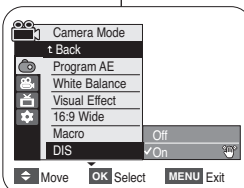
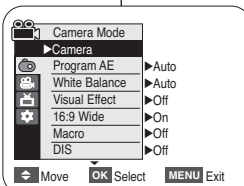
Haladó fényképezés

A digitális képstabilizátor (DIS) beállítása

- ❖ A DIS (digitális képstabilizátor) mód csak **<Camera>** (**Kam. mód**) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
 - ❖ A DIS (Digital Image Stabilizer (digitális képstabilizálás)) a videokamera tartása közben (esszerű határok között) kompenzálja a zér, remegését vagy mozgását.
 - ❖ Ezzel a funkcióval stabilabb képet kap, amikor:
 - Zoomálással készült felvételt esetén a (A DIS <digitális képstabilizátor> nem működik a Digital Zoom <digitális zoom> üzemmódban.)
 - kis témáról készít közelképet
 - séta közben készített felvételt
 - jármű ablakán keresztül készített felvételt.
1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[CAMERA]** állásba.
 2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 4. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Camera>** (Videokamera) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 5. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<DIS>** (Képstabilizátor) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 6. A DIS funkció aktiválásához nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot, hogy kiválassza az **<On>** (**Be**) funkciót, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - Ha nem akarja használni a DIS funkciót, állítsa a **<DIS>** (Képstabilizátor) menüt **<Off>** (**Ki**) állapokra.
 7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a DIS () ikon.

[Megjegyzések]

- Közvetlenül elérheti a DIS funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➔ 20. oldal
- A DIS (digitális képstabilizátor) üzemmódban nem használható a Digital Zoom (Digitális zoom), COLOUR NITE SHUTTER (színes éjszakai zár), Emboss2 (domborítás2), Pastel2 (Pasztel2), Mirror (Tükör) és Mosaic (Mozsák) módokban.
- A DIS funkció 16:9 széles módban valószínűleg gyengébb minőségű lesz, mint normál módban. (csak VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Ha a DIS (digitális képstabilizátor) funkció bekapcsoltt helyzetében nyomja meg a **[PHOTO]** gombot, a DIS (digitális képstabilizátor) a fénykép készítése idejére átmenetileg kikapcsolódik, majd magától ismét bekapcsolódik.
- Állvány használatakor ajánlatos kikapcsolni a DIS módot.
- A DIS funkció ronthatja a képmínőséget.
- Az EASY.Q üzemmód automatikusan **<On>** (**Be**), bekapcsolja a **<DIS>** (Képstabilizátor) digitális képstabilizátort.
- 16:9 szélesvásznú felbontás a DIS (digitális képstabilizátor) üzemmódban nem elérhető. (csak VP-D371(i) modellnél)
- Amint bekapcsolja a DIS módot, a 16:9 széles mód kikapcsol. (csak VP-D371(i) modellnél)



Pokročilé metody záznamu

Nastavení digitálního stabilizátoru obrazu (DIS)

- ❖ Digitální stabilizátor obrazu je k dispozici pouze v režimu **<Camera>** (kamera). ➔ viz str. 19
 - ❖ Digitální stabilizátor obrazu (DIS) kompenzuje pohyby rukou při držení videokamery (do určité míry).
 - ❖ Umožňuje zachycení stabilnějších záběrů při:
 - Záznamu s přiblížením (zoom) (Digitální přiblížení není dostupné v režimu digitálního stabilizátoru obrazu.)
 - Záznam malého objektu z těsné blízkosti
 - Záznam za chůze
 - Záznam skrz okno vozidla
1. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[CAMERA]**.
 2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
 3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
 4. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Camera>** (kamera) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 5. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<DIS>** a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 6. Pro aktivaci funkce digitálního stabilizátoru obrazu vyberte stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** možnost **<On>** (**Zap.**) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - Pokud nechcete funkci DIS používat, nastavte položku nabídky **<DIS>** na hodnotu **<Off>**.
 7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
 - Zobrazí se ikona DIS ().

[Poznámky]

- Funkci DIS (digitální stabilizátor obrazu) lze přímo vyvolat pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➔ viz str. 20
- Při aktivaci stabilizátoru DIS nejsou dostupné funkce Digital Zoom (Digitální zvětšení), COLOUR NITE (Barevná noční závěra), Emboss2 (Reliéf2), Pastel2, Mirror (Zrcadlení) a Mosaic (Mozaika).
- Jakož v przypadku stosowania funkcji DIS w trybie 16:9 Wide (Sirokoúhľý) môže byť gorsza niž v trybie normalnym. (pouze VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))
- Pokud během aktivace stabilizátoru DIS stisknete tlačítko **[PHOTO]**, funkce DIS bude krátce přerušena a po pořízení fotografie bude automaticky pokračovat.
- Při používání stativu se doporučuje stabilizátor DIS vypnout.
- Pokud budete funkci DIS používat, kvalita obrazu se může zhoršit.
- V režimu EASY.Q se stabilizátor DIS automaticky zapíná.
- Režim 16:9 Wide (Sirokoúhľý) není dostupný režimu DIS. (pouze VP-D371(i))
- Jakmile zapnete funkci DIS, režim 16:9 Sirokoúhľý se vypne. (pouze VP-D371(i))

Alapfényképezés

Az ellenfény korrekció (BLC) használata

- A BLC üzemmód <Camera> (Kam. mód) és <M.Cam> (M.Kamera mód) üzemmódban működik. ➔19. oldal
- Ellenfény akkor van, ha a téma sötétebb a háttérnél:
 - ha a téma ablak előtt van
 - ha a személy, akiről a felvétel készül, fehér vagy fényes ruhát visel és kifejezetten fényes háttér előtt áll; ekkor túl sötétnek tűnik az arca, és nem lehet kivenni arcvonásait
 - ha a téma a szabadban van és a háttér borús
 - ha a fényforrás túl erős
 - ha a téma havas háttér előtt van.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
- Állítsa be a [Mode] kapcsolót a [TAPE] vagy [CARD]-hoz. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Camera> (Kam. mód) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <BLC> kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <On> kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a BLC ikon (☼).

[Megjegyzések]

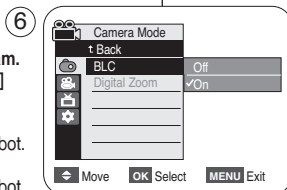
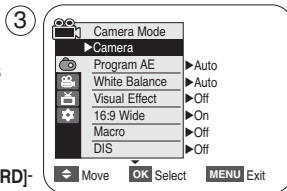
- Közvetlenül elérheti a BLC funkciót a [Q.MENU] gomb használatával. ➔20. oldal
- A BLC nem működik EASY.Q üzemmódban.



<BLC Off>



<BLC On>



Použití funkce Kompenzace protisvětla (BLC)

- Kompenzace protisvětla funguje v režimech <Camera> (kamera) i <M.Cam> (M. kam). ➔viz str. 19
- K osvětlení protisvětlem dochází v situacích, kdy je objekt tmavší než osvětlené pozadí:
 - Objekt se nachází před oknem.
 - Nahravaná osoba je oblečena v bílých nebo zářivých šatech a stojí proti světlemu pozadí; obličej postavy je příliš tmavý a nelze rozeznat detaily.
 - Objekt je venku a na pozadí je zataženo.
 - Zdroje světla jsou příliš jasné.
 - Na pozadí objektu je sníh.

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
- Přepínač [Mode] nastavte na [TAPE] nebo [CARD]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek rychlé nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Camera> (kamera) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <BLC> a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <On> (zapnout) a stiskněte tlačítko [OK].
- Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
 - Zobrazí se ikona BLC (☼).

[Poznámky]

- Můžete provádět přímý přístup k funkci kompenzace protisvětla pomocí tlačítka [Q.MENU]. ➔viz str. 20
- Funkci BLC nelze aktivovat v režimu EASY.Q.

Základní metody záznamu

Haladó fényképezés

Közelítés és távolítás a (Digital Zoom) (Digitális zoom) használatá

- ❖ A digitális nagyítás csak a <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik.
➡ 19. oldal
- ❖ A 34(csak VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i) modellnél), 26(csak VP-D975W(i) modellnél)-szorosnál nagyobb zoomolás digitálisan történik, mely az optikai zoommal kombinálva legfeljebb 1200-szoros zoomolást tesz lehetővé.
- ❖ A kép minősége a digitális zoomolás mértékétől függően romolhat.
- ❖ A COLOUR NITE funkció használatához kérjük kapcsolja ki a 16:9 széles képarányú módot.
➡ 54. oldal

A <Digital Zoom> (Digitális zoom) kijelölése

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
■ Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Camera> (Videokamera) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Digital Zoom> (Digitális zoom) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a kívánt zoommérték <Off> (Ki), <100x>, <200x>, <400x> vagy <1200x> kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
■ Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot vagy mozgassa a zoomkart a digitális zoom használatához.
■ A Digitális Zoom ikon megjelenik.

[Megjegyzések]

- A maximális digitális zoomolás gyengébb képminőséget eredményezhet.
- A digitális zoom nem használható a DIS, EASY.Q, fényképezés, COLOUR NITE módokban és a 16:9 Wide (16:9 méret), Emboss2 (Domborítás2), Pastel2 (Paszell2), Mirror (Tükör) és Mosaic (Mozaik) hatásokkal.
- Ha bekapcsolja a fényképezés, COLOUR NITE módot vagy a 16:9 Wide, EASY.Q, Mozaik, Tükör, Emboss2, Pastel2 effektust, a digitális nagyítást kikapcsol. (A digitális zoom üzemmód adatait a készülék elmenti.)
- A DIS beállításával a digitális zoom üzemmód kikapcsol.

Pokročilé metody záznamu

Zvětšování a zmenšování pomocí digitálního zoomu (Digital Zoom)

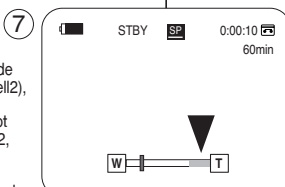
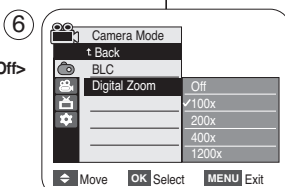
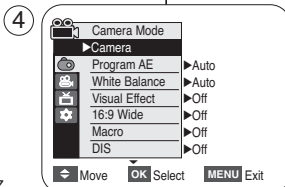
- ❖ Funkce Digitální přiblížení funguje pouze v režimu <Camera> (kamera).
➡ viz str. 19
- ❖ Digitální přiblížení se používá při více než 34(pouze VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)), 26(pouze VP-D975W(i))násobném zvětšení; kombinací optického a digitálního přiblížení lze dosáhnout až 1200násobného přiblížení.
- ❖ Při vyšší úrovni digitálního přiblížení se může kvalita obrazu zhoršovat.
- ❖ Pro použití této funkce prosím vypnete režim 16:9 Wide (Širokouhlý). ➡ viz str. 54

Nastavení Digitálního přiblížení

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
(pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
■ Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Camera> (kamera) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Digital Zoom> (Digitální přiblížení) a stiskněte tlačítko [OK].
6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte požadovanou hodnotu přiblížení <Off> (Vypnuto), <100x>, <200x>, <400x> nebo <1200x> a stiskněte tlačítko [OK].
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
■ Stiskem tlačítka [▲ / ▼] nebo pohybem páčky [Zoom] aktivujete digitální přiblížení.
■ Objeví se indikátor digitálního zoomu.

[Poznámky]

- Při maximálním digitálním zvětšení může být kvalita obrazu snížena.
- Digitální přiblížení není dostupné během režimu DIS digitálního stabilizátoru obrazu, EASY.Q, Fotografování, Barevná noční závěrka, 16:9 Wide, Emboss2 (Reliéf2), Pastel2 (Pastel2), Mirror (Zrcadlení) a Mosaic (Mozaika).
- Při fotografování nebo při aktivaci režimu Barevná noční závěrka, 16:9, EASY.Q, Mosaic (Mozaika), Mirror (Zrcadlení), Emboss2 (Reliéf2) nebo Pastel2 bude digitální přiblížení ukončeno. (Uroveň digitálního přiblížení bude uložena).
- Při aktivaci stabilizátoru DIS bude digitální přiblížení ukončeno.



Haladó fényképezés

Pokročilé metody záznamu

Állóképek készítése

- Állóképeket csak **<Camera>** (Kam. mód) üzemmódban lehet készíteni. ➡ 19. oldal
- A szalagot be kell helyezni, mivel az állóképeket a készülék a szalagra menti.
- A **COLOUR NITE** funkció használatához kérjük kapcsolja ki a 16:9 széles képarányú módot. ➡ 54. oldal
- Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[CAMERA]** állásba.
- Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a **[PHOTO]** gombot.
 - Körülbelül 6-7 másodperc múlva elkészül az állókép.
- A felvétel elkészítése után a videokamera visszaáll a korábbi üzemmódba.

Fényképkeresés

- A **<Photo Search>** (fényképkeresés) csak a **<Player>** (Lejátszás) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.
- Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Tape>** (Szalag) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Photo Search>** (Képkérés) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - A **<<>>** szó látható az LCD-képernyőn
- Keresse meg az állóképet a **[<<>> (REW/FF)]** gombok segítségével.
 - Keresés közben a fényképkérés folyamata a képernyőn látható.
 - A keresés befejezése után a videokamera megjeleníti az állóképet.
 - Ha a szalagon nincs állókép, a készülék a szalagot teljesen előre- vagy visszacséveli.
- A kilépéshez nyomja meg a **[■ (STOP)]** vagy a **[MENU]** gombot.

[Megjegyzések]

- Állóképfelvétel nem készíthet videofelvétel közben.
- A fényképkérés funkciót a távvezérlő **[PHOTO]** gombjával is használhatja. A távvezérlő **[PHOTO]** gombjának megnyomásakor a készülék autofókusszal azonnal rögzíti az állóképet. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Nem lehet fényképet készíteni a **COLOUR NITE** vagy a 16:9 Wide (16:9 méret) használat mellett.
- A **DIS** (Digitális képszabályozás), **Digital Zoom** (Digitális nagyítás), **COLOUR NITE** (Színes éjszakai) és **Visual Effect** (Vizuális effektus) módok nem elérhetők a fényképkészítés közben.
- Az **EASYQ, DIS** (digitális képstabilizátor) vagy **Digital Zoom** (Digitális zoom) használata esetén a fényképezés kikapcsolja az aktuális üzemmódot. (Az állókép elkészülte után az üzemmód automatikusan visszaáll.)

Fotografování

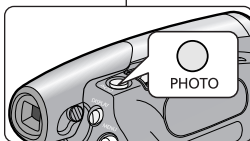
- Fotografování funguje pouze v režimu **<Camera>** (kamera). ➡ viz str. 19
- Je nutné vložit videokazetu, protože snímky se zaznamenávají na videokazetu.
- Pro použití této funkce prosím vypněte režim 16:9 Wide (Širokoúhly). ➡ viz str. 54
- Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[CAMERA]**.
- Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stiskněte tlačítko **[PHOTO]** (Fotografie).
 - Fotografie se zaznamenává přibližně po dobu 6-7 sekund.
- Po záznamu fotografie se videokamera vrátí do předchozího režimu.

Vyhledávání fotografií

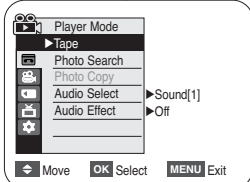
- Hledání fotografií funguje pouze v režimu **<Player>** (Přehrávác). ➡ viz str. 19
- Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[PLAYER]**.
- Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Tape>** (kazeta) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Photo Search>** (Hledání snímků) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - Na LCD monitoru bude blíkat **<<>>**.
- Fotografie můžete hledat stiskem tlačítka **[<<>> (REW/FF)]**.
 - Průběh vyhledávání snímků se zobrazuje na LCD monitoru.
 - Po vyhledání videokamera fotografie zobrazí.
 - Pokud nejsou na kazetě zaznamenány žádné fotografie, kazeta se převine na konec nebo začátek.
- Pro ukončení stiskněte tlačítko **[■ (STOP)]** nebo **[MENU]**.

[Poznámky]

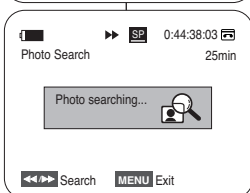
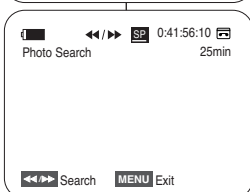
- Během natáčení videozáznamu nelze fotografovat.
- Fotografovat lze také pomocí tlačítka **[PHOTO]** na dálkovém ovladači. Stisknete-li tlačítko **[PHOTO]** na dálkovém ovladači, bude pořízena fotografie s automatickým zaostřením. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Fotografovat nelze během aktivace režimu Barevná noční závěrka nebo Formát 16:9.
- Během záznamu fotografie nejsou dostupné funkce Digitální stabilizátor obrazu, Digitální přiblížení a Barevná noční závěrka.
- Při fotografování v režimu EASYQ, DIS nebo Digital Zoom bude aktuální režim ukončen. (Po pořízení fotografie se režim automaticky obnoví).



4



6



Lejátszás

Felvétel lejátszása az LCD monitoron

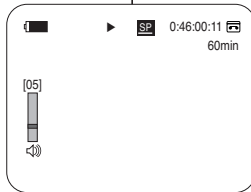
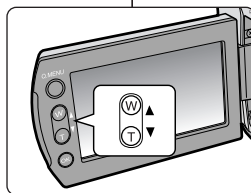
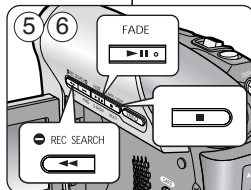
- ❖ A lejátszás csak a **<Player>** (Lejátszás) üzemmódban működik. ➡19. oldal
- ❖ Ellenőrizheti a lejátszást az LCD-képernyőn.
- 1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.
- 2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i), D975W(i) modellnél)
- 3. Helyezze be a szalagot, amelyet meg szeretne nézni. ➡32. oldal
- 4. Nyissa ki az LCD-képernyőt.
 - Szükség szerint állítsa be az LCD-képernyő fényerejét és színét.
- 5. A szalag kezdőhelyzetbe való visszacsévéeléséhez nyomja meg a **[◀◀ (REW)]** gombot.
 - A visszacsévélest leállíthatja a **[■ (STOP)]** gombbal.
 - A videokamera magától leáll, ha a szalag teljesen visszacsévélődött.
- 6. A lejátszást a **[▶▶ (PLAY/STILL)]** gombbal indíthatja el.
 - A felvett képeket így megtekintheti az LCD-képernyőn.
 - A lejátszást leállíthatja a **[■ (STOP)]** gombbal.

Az LCD-képernyő fényerejének/színének beállítása lejátszás közben

- ❖ Az LCD fényereje és színe lejátszás közben is beállítható.
- ❖ A beállítás menete ugyanaz, mint a **<Camera>** **<Videokamera>** üzemmódban. ➡29. oldal

A hangerő beállítása

- ❖ Ha az LCD-képernyőn játssza le a felvételeket, a beépített hangszóróban hallatszik a felvett kísérőhang.
 - Miközben a videokamerán szalagot játszik le, az alábbi módon halkíthatja le vagy kapcsolhatja ki a hangot:
- ❖ Ha a szalagon kísérőhang is van, annak hangereje a **[▲ / ▼]** segítségével állítható.
 - A hangerő kijelzősávja az LCD-képernyőn látható.
 - A szintet **<00>** és **<19>** között állíthatja be.
 - Ha lejátszás közben becsukja az LCD-képernyőt, akkor a kísérőhang is elnémul.
- ❖ Ha az AV-kábel csatlakoztatva van a camcorderhez, a beépített hangszóró nem szól, és a hangerő nem állítható.



Přehrávání

Přehrávání nahrané kazety na LCD monitoru

- ❖ Funkce přehrávání a reproduktor jsou k dispozici pouze v režimu **<Player>** (Přehrávač). ➡viz str. 19
- ❖ Přehrávaný obraz lze sledovat na LCD monitoru.
- 1. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[PLAYER]**.
- 2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- 3. Vložte kazetu, kterou chcete přehrát. ➡viz str. 32
- 4. Odklopte LCD monitor.
 - Nastavte úhel LCD monitoru a v případě potřeby upravte jas nebo barvy.
- 5. Stiskem tlačítka **[◀◀ (REW)]** (Převíjení vzad)] přetočte kazetu na výchozí místo.
 - Přetáčení zastavte stiskem tlačítka **[■ (STOP)]**.
 - Po přetočení se videokamera automaticky zastaví.
- 6. Přehrávání spusťte tlačítkem **[▶▶ (PLAY/STILL)]**.
 - Nahraný záznam lze sledovat na LCD monitoru.
 - Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte tlačítko **[■ (STOP)]**.

Nastavení parametrů LCD Bright/Colour (Jas/Barva LCD) během přehrávání

- ❖ Jas/barvy LCD monitoru lze během přehrávání upravit.
- ❖ Způsob nastavení je stejný jako v režimu **<Camera>** (Kamera). ➡viz str. 29

Jak nastavit hlasitost

- ❖ Pokud použijete LCD monitor k přehrávání, nahraný zvuk uslyšíte z vestavěného reproduktoru.
 - Chcete-li během přehrávání kazety na videokaměře snížit hlasitost nebo vypnout zvuk, postupujte dle následujících pokynů.
- ❖ K nastavení hlasitosti zvuku po zahájení přehrávání použijte tlačítko **[▲ / ▼]**.
 - Úroveň hlasitosti se zobrazí na LCD monitoru.
 - Úroveň lze nastavit kdekoli mezi **<00>** a **<19>**.
 - Pokud během přehrávání LCD monitor zavřete, zvuk z reproduktoru se vypne.
- ❖ Pokud je k videokaměře připojen Audio/Video kabel, z vestavěného reproduktoru není slyšet žádný zvuk a nelze nastavit hlasitost.

Lejátszás

A ([Player] Lejátszás) üzemmód beállításai

- ❖ Ez a funkció csak a <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik.
→ viz. 19. oldal
- ❖ A [PLAY], [STILL], [STOP], [FF], [REW] gomb a videokamerán és a távvezérlőn egyaránt megtalálható. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- ❖ Az [FADV] (Frame advance) az [X2] és a [SLOW] gomb csak a távvezérlőn található meg. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- ❖ A szalag és a fej kopásának korlátozása érdekében a videokamera magától megáll, ha 3 percnél tovább hagyják állókép vagy lassú lejátszás üzemmódban.

Lejátszás szüneteltetése

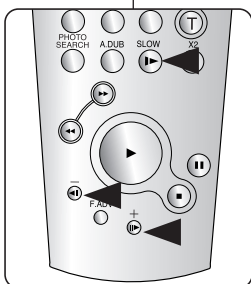
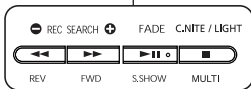
- Lejátszás közben nyomja meg a [II] (PLAY/STILL) gombot.
- A lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a [II] (PLAY/STILL) gombot.

Képkeresés <Forward/Reverse> (Előre/Hátra)

- Lejátszás közben vagy állókép üzemmódban nyomja meg a [◀◀ (REW)] / [▶▶ (FF)] gombot.
A rendes lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a [II] (PLAY/STILL) gombot.
- Lejátszás közben vagy állókép üzemmódban nyomja meg a [◀◀ (REW)] / [▶▶ (FF)] gombot.
A rendes lejátszás folytatásához engedje fel a gombot.

Lassú lejátszás <Forward/Reverse> (Előre/Hátra) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- Lassú lejátszás előre
 - Lejátszás közben nyomja meg a távvezérlő [SLOW] gombját.
 - A rendes lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a [II] (PLAY/STILL) gombot.
- Lassú lejátszás visszafelé
 - Előre irányú lassú lejátszás közben nyomja meg a [◀ (-)] gombot.
 - A lassú, előre irányú lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a [II] (+) gombot.
 - A rendes lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a [II] (PLAY/STILL) gombot.



<VP-D375W(i)/D975W(i) only>

Přehrávání

Různé funkce dostupné v režimu Player

- ❖ Tato funkce je k dispozici pouze v režimu <Player> (Přehrávač).
→ viz. str. 19
- ❖ Tlačítka [PLAY], [STILL], [STOP], [FF] a [REW] jsou umístěna na videokameře a dálkovém ovladači. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- ❖ Tlačítka [F.ADV] (Posun po snímčích), [X2] (Dvojnásobná rychlost) a [SLOW] (Pomalú) jsou umístěna pouze na dálkovém ovladači. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- ❖ Ponecháte-li videokameru v pauze (statický obraz) nebo v režimu Slow (zpomalené přehrávání) déle než 3 minuty, přehrávání se z důvodu ochrany před opotřebením pásky a hlav automaticky zastaví.

Dočasné zastavení přehrávání (pauza)

- Během přehrávání stisknete tlačítko [II] (PLAY/STILL) (Přehrávání/Pauza).
- Chcete-li pokračovat v přehrávání, stisknete znovu tlačítko [II] (PLAY/STILL).

Vyhledávání (vpřed/vzad)

- Během přehrávání nebo v režimu pauza stisknete tlačítko [◀◀ (REW)] / [▶▶ (FF)].
Chcete-li obnovit normální přehrávání, stisknete tlačítko [II] (PLAY/STILL).
- Během přehrávání nebo v režimu pauza přidržujete tlačítko [◀◀ (REW)] / [▶▶ (FF)].
Chcete-li pokračovat v normálním přehrávání, tlačítko uvolníte.

Pomalé přehrávání <Forward/Reverse> (Vpřed/vzad) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- Zpomalené přehrávání vpřed
 - Během přehrávání stisknete tlačítko [SLOW] na dálkovém ovladači.
 - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stisknete tlačítko [II] (PLAY/STILL).
- Zpomalené přehrávání vzad
 - Během zpomaleného přehrávání vzad stisknete tlačítko [◀ (-)].
 - Chcete-li pokračovat ve zpomaleném přehrávání vpřed, stisknete tlačítko [II] (+).
 - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stisknete tlačítko [II] (PLAY/STILL).

Lejátszás

Lejátszás képkockaként (előre vagy hátra) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- Allókép üzemmódban nyomja meg a távvezérlő [F.ADV] gombját.
 - A videofelvétel egy-egy kockával előre lép az [F.ADV] gomb minden megnyomásakor.
 - Az [F.ADV] csak allókép üzemmódban működik.
- A rendes lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a ► [PLAY] gombot.
 - **Előre léptetés kockánként**
üzemmódban nyomja meg a távvezérlő [F.ADV] gombját.
 - **Léptetés visszafelé kockánként**
Az F.ADV gomb léptetési irányának megváltoztatásához nyomja meg a távvezérlő [◀ (-)] gombját. Nyomja meg a távvezérlő [F.ADV] gombját.

X2 lejátszás <Forward/Reverse> (Előre/Hátra) (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- Kétszeres sebességű lejátszás előre
 - Lejátszás közben nyomja meg a távvezérlő [X2] gombját.
 - A rendes lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a ► [PLAY] gombot.
- Kétszeres (X2) sebességű lejátszás visszafelé
 - Előre irányú, kétszeres sebességű lejátszás közben nyomja meg a [◀ (-)] gombot.
 - A rendes lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a ► [PLAY] gombot.

Lejátszás hátra (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- Hátra irányú normál sebességű lejátszáshoz az előre irányú rendes sebességű lejátszás közben nyomja meg a [◀ (-)] gombot.
- Az előre irányú, normál sebességű lejátszáshoz a ► [PLAY] vagy [▶ (+)] gombbal térhet vissza.

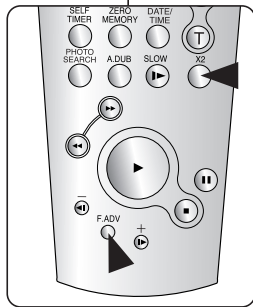
[Megjegyzések]

- Egyes lejátszási üzemmódokban mozaiktorzítás jelentkezhet a képernyőn. Mozaikszűrő torzítás vagy zaj jelentkezhet az LP formátumban felvett szalagok különféle lejátszási üzemmódokban való lejátszásakor.
- Hang csak normál SP vagy LP lejátszás közben hallható.

Přehrávání

Posouvání snímků (Přehrávání snímek po snímku) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- V režimu pauzy stisknete tlačítko [F.ADV] na dálkovém ovladači.
 - S každým stiskem tlačítka [F.ADV] se videozáznam posune o jeden snímek vpřed.
 - Funkce Přehrávání snímek po snímku je k dispozici pouze v pauze.
- Chcete-li obnovit normální přehrávání, stisknete tlačítko ► [PLAY].
 - **Posun po snímcích vpřed.**
V režimu pauzy stisknete tlačítko [F.ADV] na dálkovém ovladači.
 - **Posun po snímcích vzad**
Stiskem tlačítka [◀ (-)] na dálkovém ovladači změníte v režimu F.ADV směr pohybu. Stisknete tlačítko [F.ADV] na dálkovém ovladači.



<VP-D375W(i)/D975W(i) only>

Přehrávání X2 (Forward/Reverse) (Vpřed/vzad) (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- Přehrávání dvojnásobnou rychlostí (X2) vpřed
 - Během přehrávání stisknete tlačítko [X2] na dálkovém ovladači.
 - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stisknete tlačítko ► [PLAY].
- Přehrávání dvojnásobnou rychlostí (X2) vzad
 - Během přehrávání dvojnásobnou rychlostí (X2) vpřed stisknete tlačítko [◀ (-)].
 - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stisknete tlačítko ► [PLAY].

Přehrávání vzad (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- Chcete-li přehrávat normální rychlostí vzad, stisknete během normálního přehrávání vpřed tlačítko [◀ (-)] na dálkovém ovladači.
- Přehrávání normální rychlostí vpřed obnovíte stiskem tlačítka ► [PLAY] nebo [▶ (+)].

[Poznámky]

- V některých režimech přehrávání se může na obrazovce objevit mozaikové zkreslení. Mozaikové zkreslení nebo šum se může objevit při použití různých přehrávacích funkcí u kazety se záznamem pořízených v režimu LP.
- Zvuk uslyšíte pouze při normálním přehrávání v režimech SP nebo LP.

Lejátszás

Audio Szinkronizálás (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

- Az audio szinkronizálás csak a <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- Az LP vagy 16-bites üzemmódban készült felvételek utólag nem hangosíthatók.
- Utóhangosíthatók viszont az SP üzemmódban, 12-bites hanggal készült felvételek.
- Használja a belső mikrofont, vagy más hangforrást. (csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél)
- Az eredeti hang nem törődik.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
- Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
- Nyomja meg a [▶II (PLAY/STILL)] gombot és keresse meg a hangosítandó jelenetet.
- Szüneteltesse a lejátszást a [▶II (PLAY/STILL)] gombbal.
- Nyomja meg a távvezérlő [A.DUB] gombját.
 - Megjelenik az utóhangosítás ikonja (🔊).
 - A videokamera készen áll az utóhangosításra.
- A lejátszást a [▶II (PLAY/STILL)] gombbal indíthatja el.
 - Az utóhangosítás leállításához nyomja meg a [■ (STOP)] gombot.

[Megjegyzések]

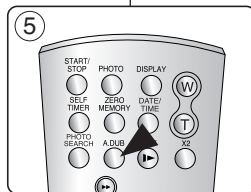
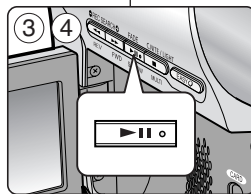
- Írásvédett videoszalagot nem lehet utóhangosítani.
- Külső hangforrás használatához használja az AV-kábelt, hogy külső hangforrást csatlakoztasson. Külső forrásról való utóhangosítás esetén az AV In/Out <AV be/k> funkciót In <be> állásba kell kapcsolni. (csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél) ➡ 69. oldal

Přehrávání

Dodatečný zvukový záznam (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

- Dodatečný zvukový záznam (Audio Dubbing) lze uskutečnit pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➡ viz str. 19
- Dodatečný zvukový záznam nelze uskutečnit na kazetě se záznamem pořízeným v režimu LP nebo 16bit.
- Dodatečným zvukovým záznamem lze doplnit původní zvuk na kazetě se záznamem nahraným v režimu SP 12 bit.
- Použijte vestavěný mikrofon nebo jiné audiozařízení. (pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi)
- Originální zvuk nebude vymazán.

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
- Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
- Stiskněte tlačítko [▶II (PLAY/STILL)] (Přehrávání/Pauza) a vyhledejte úsek scény, která má být dodatečně ozvučena.
- Stiskem [▶II (PLAY/STILL)] scénu pozastavte.
- Stiskněte tlačítko [A.DUB] na dálkovém ovladači.
 - Zobrazí se ikona funkce Audio Dubbing (🔊).
 - Videokamera je nyní připravena k dodatečnému zvukovému záznamu.
- Záznam zvuku spustíte tlačítkem [▶II (PLAY/STILL)] (Přehrávání/Pauza).
 - Chcete-li záznam zastavit, stiskněte tlačítko [■ (STOP)].



[Poznámky]

- Funkci Audio Dubbing nelze použít při přehrávání kazety chráněné proti smazání.
- Pro využití externího zdroje zvuku použijte Audio/Video kabel pro připojení vstupu z externího zdroje zvuku. Chcete-li pořídit záznam zvuku z externího zdroje, nastavte funkci <AV In/Out> (Vstup/výstup AV) na <In> (Vstup). (pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi) ➡ viz str. 69

Lejátszás

Utólag felvett hang lejátszása

- ❖ Ez a mód csak <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik.
 ➡ 19. oldal

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Helyezze be a szinkronizált szalagot és nyomja meg a [MENU] gombot.
4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Tape> (Szalag) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Audio Select> (Hang választás) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
6. A [▲ / ▼] gombbal jelölje ki az audio lejátszás csatornát, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - <Sound[1]> (Hang(1)): az eredeti hangot játssza le.
 - <Sound[2]> (Hang(2)): az utólag felvett hangot játssza le.
 - <MIX[1+2]> (MIX(1+2)): az 1. és 2. hangot együtt játssza le.
7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
8. Az utóhangosított szalag elindításához nyomja meg a [►II] (PLAY/STILL) gombot.

[Megjegyzés]

Utólag felvett hang lejátszásakor (Sound[2] (Hang(2)) vagy MIX[1+2] (MIX(1+2)) üzemmódban) gyengébb lehet az érzékelt hangminőség.

Přehrávání

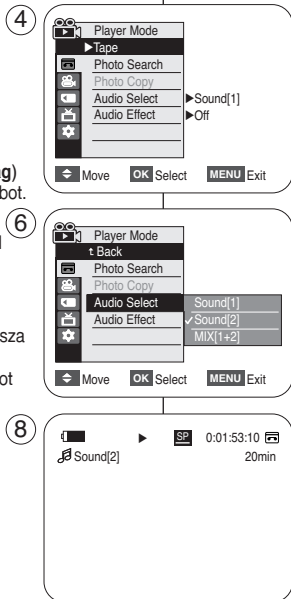
Přehrávání dodatečného zvukového záznamu

- ❖ Přehrávání dodatečného zvukového záznamu lze uskutečnit pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➡ viz str. 19

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Vložte dodatečně ozvučenou videokazetu a stiskněte tlačítko [MENU].
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Tape> (kazeta) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Audio Select> (Volba zvuku) a stiskněte tlačítko [OK].
6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte kanál přehrávání zvuku a stiskněte tlačítko [OK].
 - <Sound[1]>: přehrává původní zvuk.
 - <Sound[2]>: přehrává dodatečný zvuk. záznam (dabing).
 - <MIX[1+2]>: přehrává oba zvukové kanály současně.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
8. Přehrávání dodatečně ozvučené kazety spusťte tlačítkem [►II] (PLAY/STILL) (Přehrávání/Pauza).

[Poznámka]

Při přehrávání dodatečného zvuk. záznamu (Sound [2] nebo režim MIX[1+2]) může dojít ke zhoršení zvukové kvality.



Lejátszás

Kazetta lejátszása a TV képernyőjén

- ❖ Ez a funkció csak a <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal

Lejátszás TV készüléken

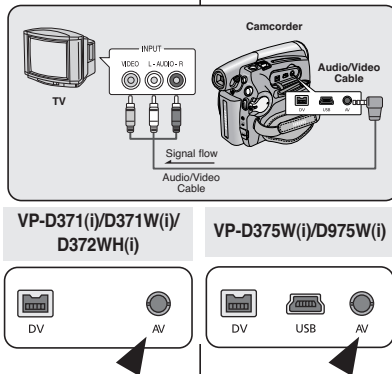
- ❖ A lejátszáshoz kompatibilis PAL-készülék szükséges. ➡ 101. oldal
- ❖ Javasoljuk, hogy a videokamerát ilyenkor a hálózati adapterről táplálja.

Csatlakozás audio/video bemenettel rendelkező tv-készülékhez

- Kapcsolja össze a camcordert és a TV-t az audio/video kábelrel.
 - Sárga dugaszhüvely: Video
 - Fehér dugaszhüvely: Audio(L)-mono, piros dugó: Audio(R) (jobb)
 - Nem sztereo TV-készülék használatakor a sárga dugaszhüvelyt (Video) a TV videobemenetére, a fehérét (Audio (L (bal))) a TV hangbemenetére csatlakoztassa.
- Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
- Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
- Kapcsolja be a tv-t, és állítsa annak TV/VIDEO kapcsolóját Video állásba.
 - További információk a tv felhasználói útmutatójában található.
- Játssza le a szalagot. ➡ 60. oldal

[Megjegyzések]

- Ha az Audio/Video csatlakozóhoz kábelt csatlakoztat, a kamkorder hangszórója elhallgat.
- Ha a TV-készüléknek csak monó hangbemenete van, a fehér (Audio L (bal)) dugaszhüvelyhez csatlakoztassa a hangkábel.



Péhrávání

Péhrávání videokazety na televizní obrazovce

- ❖ Funkce péhrávání je dostupná pouze v režimu <Player> (Péhrávač). ➡ viz str. 19

Péhrávání na televizním přijímači

- ❖ Aby bylo možno videokazetu péhrát, televizor musí být kompatibilní s normou PAL. ➡ viz str. 101
- ❖ K napájení videokamery doporučujeme použít síťový adaptér.

Připojení k televizoru vybavenému vstupními konektory Audio/Video

- Videokameru a televizor propojte Audio/Video kabelem.
 - Žlutý konektor: Video
 - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál)-mono, Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
 - Pokud videokameru připojujete k monofonnímu televizoru, žlutý konektor (Video) zapojte do videovstupu televizoru a bílý konektor (Audio L) do audiovstupu televizoru.
- Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
- Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
- Zapněte televizor a přepínač TV/VIDEO na televizoru přepněte do polohy Video.
 - Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k televizoru.
- Spusťte péhrávání kazety. ➡ viz str. 60

[Poznámky]

- Po připojení kabelu do konektoru AV neuslyšíte z reproduktoru videokamery žádný zvuk.
- Je-li na televizoru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L- levý kanál).

Lejátszás

Prehrávání

Csatlakozás audio/video bemenettel rendelkező tv-készülékhez

✦ A videokamerát videomagnón keresztül is csatlakoztathatja TV-készülékhez.

1. Kapcsolja össze a camcordert és a VCR-t az audio/video kábellel.

- Sárga dugaszhüvely: Video
- Fehér dugaszhüvely: Audio(L (bal) -) monó
- Vörös dugaszhüvely: Audio(R (jobb))

2. Kösse össze a TV-t a videomagnóval.

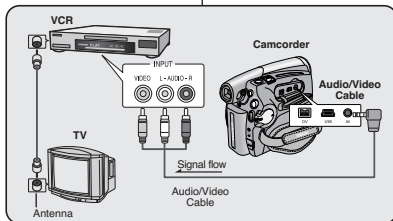
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.

4. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

5. Kapcsolja be a TV-t és a videomagnót is.

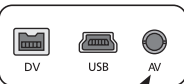
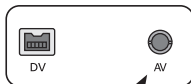
- Állítsa a videomagnó bemenetválasztóját **[Line]** állásba.
- Válassza ki a tv-n a videomagnónak fenntartott csatornát.

6. Játssza le a szalagot.



VP-D371(i)/D371W(i)/
D372WH(i)

VP-D375W(i)/D975W(i)



Lejátszás

1. Csatlakoztassa a tápegységet, és állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** állásba.

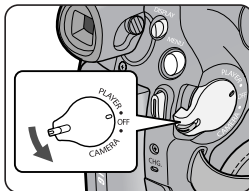
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

3. Helyezze be a szalagot, amelyet meg szeretne nézni.

4. Keresse meg a lejátszás kezdőhelyét a **[◀(REW)]** / **[▶(FWD)]** gombbal.

5. Indítsa el a lejátszást a **[▶(PLAY/STILL)]** gombbal.

- Néhány másodperc elteltével a tv-készülékben megjelenik a felvétel.
- Ha lejátszás közben lejár a szalag, akkor automatikusan visszacsévéldólik.



[Megjegyzések]

- A videokamera maga állítja be a lejátszási üzemmódot (SP/LP).
- Ha a TV-készüléknek csak monó hangbemenete van, a fehér (Audio L (bal)) dugaszhüvelyhez csatlakoztassa a hangkábelt.

Připojení k televizoru, který není vybaven vstupními konektory Audio a Video

✦ Videokameru lze k televizoru připojit také přes videorekordér.

1. Videokameru a videorekordér připojte Audio/Video kabelem.

- Žlutý konektor: Video
- Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
- Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)

2. K videorekordéru připojte televizor.

3. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[PLAYER]**.

4. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

5. Zapněte televizor a videorekordér.

- Přepínač vstupů na videorekordéru přepněte do polohy Line.
- Televizor přepněte na kanál vyhrazený pro videorekordér.

6. Spusťte přehrávání kazety.

Přehrávání

1. Připojte zdroj napájení a vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[PLAYER]**.

2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

3. Do videokamery vložte kazetu, kterou chcete přehrát.

4. Pomocí převíjevic tlačítek **[◀(REW)]** / **[▶(FWD)]** (**Rychle vzad/Rychle vpřed**) vyhledejte první scénu, kterou chcete přehrát.

5. Stiskněte tlačítko **[▶(PLAY/STILL)]** (**Přehrávání/Pauza**).

- Nahraný záznam se za několik sekund objeví na televizní obrazovce.
- Jakmile kazeta dohráje až do konce, automaticky se převíne na začátek.

[Poznámky]

- Režim přehrávání (SP/LP) bude zvolen automaticky.
- Je-li na televizoru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L- levý kanál).

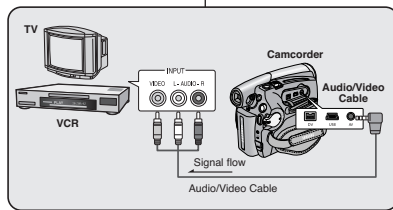
Lejátszás

HANG + Funkció

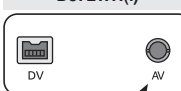
- ✦ Ez a funkció csak a <Player> üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
 - ✦ Amennyiben egy szalagra vett film visszajátszásához vagy rögzítését más AV eszközön kívánja elvégezni, használhatja a belső mikrofon hangját a korábban rögzített szalag audio-jelei helyett.
- Az audio/video kábel kapcsolja a kamera AV csatlakozójához.
 - Kösse a kábel másik végét a VCR/DVD felvevő készülékhez, ügyelve a csatlakozók színezésére.
 - Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
 - Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
 - Helyezze be a szalagot, amelyet meg szeretne nézni.
 - Nyomja meg a [Start/Stop] gombot a visszajátszás alatt.
 - A hang + ikon (🔊) feltűnik a kijelzőn, majd a <VOICE+> kezd villogni.
 - A belső mikrofon hangja a kapcsolts AV eszközökhöz lesz átítve a korábban rögzített hang helyett.
 - A funkció visszavonásához nyomja meg ismét a [Start/Stop] gombot.

[Megjegyzések]

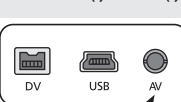
- A VOICE+ csak akkor érhető el, ha kapcsolva van az audio/video kábel. Amennyiben más kábelek (DV kábel vagy USB kábel (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)) is kapcsolva vannak, a VOICE+ funkció elképzelhető, hogy nem működik megfelelően.
- Amennyiben a [STOP], [PLAY/STILL], [REW] vagy a [FWD] gombokhoz nyúlva a Voice+ funkció működtetése alatt, a Voice+ funkció inaktívvá válik.
- A VOICE+ folyamat alatt a [MENU] vagy a [PHOTO] gombok nem érhetőek el.
- A VOICE+ funkció nem befolyásolja a rögzített szalag eredeti hangját.
- A belső mikrofon hangja átítve kerül a kapcsolts AV eszközre a Voice+ funkció használatát alatt. Így ügyeljen rá, hogy a mikrofon ne takarja le.
- A kapcsolts AV eszközön állítsa be a hangerőt. (TV mód, stb.)
- Ha egy külső eszköz hangszóróinak közelében hangos búgó hangot hall, vigye messzebbre a kamerát a külső eszköztől.
- Mielőtt csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy a külső eszköz hangereje le van-e véve. Ha ezt elfelejti, a külső eszköz hangszóróiból hangos búgó hangot hallhat.



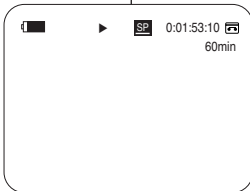
VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)



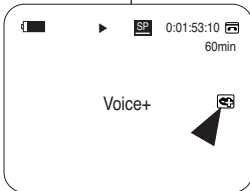
VP-D375W(i)/D975W(i)



5



6



Voice+

Prehrávání

Funkce VOICE+

- ✦ Funkce Voice+ je dostupná pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➡ viz str. 19
 - ✦ Pokud chcete přehrávat nebo nahrávat záznam na videokazetu na jiném audiovizuálním zařízení, můžete přenášet hlasový vstup z vestavěného mikrofonu kamery namísto zvukové stopy nahrané na videokazetě.
- Připojte dodaný Audio/Video kabel ke konektoru AV na videokamere.
 - Druhý konec kabelu připojte k videorekordéru / DVD rekordéru / televizoru tak, aby odpovídala barva kabelu a zdířek.
 - Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
 - Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
 - Do videokamery vložte kazetu, kterou chcete přehrát.
 - Během přehrávání stiskněte v požadovaném bodě tlačítko [Start/Stop].
 - Na displeji se zobrazí ikona funkce Voice+ (🔊) a krátce zabliká nápis <VOICE+>.
 - Zvuk z vestavěného mikrofonu bude přenášen do připojeného AV zařízení namísto zvukové stopy nahrané na videokazetě.
 - Chcete-li funkci ukončit, stiskněte znovu tlačítko [Start/Stop].

[Poznámky]

- Funkce VOICE+ je dostupná pouze pokud je připojen Audio/Video kabel. Pokud je připojen jiný kabel (DV nebo USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))), funkce VOICE+ nemusí pracovat správně.
- Pokud při aktivované funkci VOICE+ stisknete tlačítko [STOP], [PLAY/STILL], [REW] nebo [FWD], funkce VOICE+ bude deaktivována.
- Při provozu funkce VOICE+ nefungují tlačítka [MENU] a [PHOTO].
- Funkce VOICE+ neovlivňuje původní zvuk nahraný na videokazetě.
- Při používání funkce VOICE+ je zvuk přenášen z vestavěného mikrofonu ve videokamere do připojeného AV zařízení. Proto věnujte pozornost tomu, aby tento mikrofon nebyl blokován.
- Nastavte hlaslost na připojeném externím zařízení (televizor apod.).
- V blízkosti reproduktoru nebo jiného externího zařízení může dojít ke zvukové zpětné vazbě (hlasité pískání). Udržte videokameru v dostatečné vzdálenosti od externího zařízení.
- Před zapojením se ujistěte, že hlaslost na externím zařízení je ztlumena. Opomenutí může mít za následek vznik zvukové zpětné vazby v reproduktorech externího zařízení.

Lejátszás

Hanghatások

- Az Audio Effekt mód csak a <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- Az <Audio Effekt> mód számtalan lejátszási hatást szolgáltat audio jelek formájában a szalagon.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.

2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

3. Helyezze be a rögzített szalagot és nyomja meg a [MENU] gombot.

4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Tape> (Szalag) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Audio Effect> (Hanghatás) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

6. A [▲ / ▼] gombbal jelölje ki az audio lejátszás csatornát, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- <Voice> (Beszéd): Kiemeli az emberi hangot.
 - <Music> (Zene): Kiemeli a hangot a mély és magas hangok felerősítésével.
 - <Wide> (Térhatás): Felnagyobbítja a sztereó hatást a jobb és baloldali hangok felerősítésével.
 - <Echo> (Visszhang): Visszhang effektet ad.

7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

[Megjegyzések]

- Ajánlott a sztereó típusú kimeneti eszközöket használni (TV, hangszórók) a jobb audiohatás érdekében.
- Az Audio Effekt funkció nem elérhető USB-vel (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél) DV csatlakozással.

Přehrávání

Zvukový efekt

- Zvukový efekt funguje pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➡ viz str. 19
- Funkce Audio Effect dodává různé efekty pro přehrávání zvukových signálů uložených na kazetě.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].

2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

3. Vložte nahranou videokazetu a stiskněte tlačítko [MENU].

4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Tape> (kazeta) a stiskněte tlačítko [OK].

5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Audio Effect> (Zvukový efekt) a stiskněte tlačítko [OK].

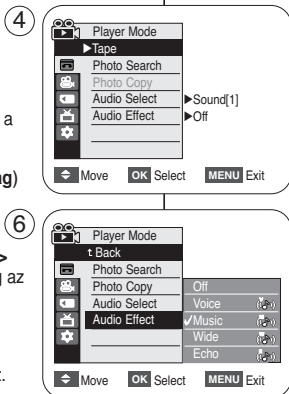
6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte kanál zvukových efektů a stiskněte tlačítko [OK].

- <Voice> (Hlas): Zvýrazňuje lidský hlas.
- <Music> (Hudba): Zvýrazňuje zvuk zesílením basů a výšek.
- <Wide> (Do šířky): Zvýrazní stereo efekt zvýrazněním zvuků v levém a pravém kanálu.
- <Echo> (Ozvěna): Dodává efekt ozvěny.

7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

[Poznámky]

- Pro lepší audio efekty se doporučuje používat stereofonní výstupní zařízení (televizor, reproduktory).
- Funkce zvukových efektů není k dispozici při připojení USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)) a DV.



Lejátszás

Az AV KIMENET/BEMENET beállítása (csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél)

- Az AV In/Out funkció csak a <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- Az AV In/Out beállítással a külső forrásból származó jelet felveheti, és megjelenítheti az LCD-képernyőn. Saját video- vagy állóképeit is lejátszhatja vagy felveheti külső eszközön.

- Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
- Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Record> (Felvétel) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <AV In/Out> (AV Be/Ki) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot és válassza az <Out> (Kimenet) vagy <In> (Bemenet) opciót, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - <Out> (Kimenet): Válassza ezt ha a kamera tartalmát egy külső készülékre kívánja felvenni vagy lejátszani.
 - <In> (Bemenet): Válassza ezt ha egy külső készülék tartalmát a kamerára kívánja felvenni.
- A kilépéshoz nyomja meg a [MENU] gombot.

[Megjegyzés]

- Ha képeket vesz fel videomagnóról, a lejátszásnak normál sebességen kell mennie, vagy különben szürke kép jelenik meg a videokamerán.
- Amennyiben az <AV In/Out> (AV Be/Ki) <In> (Bemenet) állásra van állítva, a WindCut Plus funkció nem érhető el.

Přehrávání

Nastavení AV In/Out (AV Vstup/Výstup) (pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi)

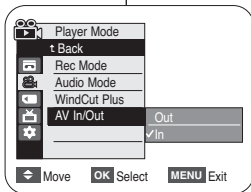
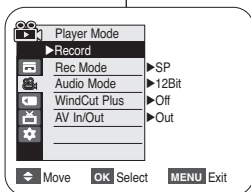
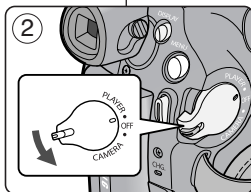
- Funkce AV Vstup/Výstup je k dispozici pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➔ viz str. 19

- Nastavení AV Vstup/Výstup umožňuje záznam signálu z externích zdrojů a jeho zobrazení na LCD monitoru. Umožňuje rovněž směřování videozáznamu nebo fotografií do externích zařízení pro záznam či přehrávání.

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
- Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Record> (Záznam) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <AV In/Out> (AV Vstup/Výstup) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <Out> (Výstup) nebo <In> (Vstup) a stiskněte tlačítko [OK].
 - <Out> (Výstup): Zvolte tuto možnost, když kopírujete nebo přehráváte obsah videokamery na externím zařízení.
 - <In> (Vstup): Zvolte tuto možnost, když zaznamenáváte obsah externího zařízení do videokamery.
- Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

[Poznámky]

- Při nahrávání obrazu z videorekordéru musí být rychlost přehrávání nastavena na normální, jinak bude obraz zaznamenaný videokamerou šedý.
- Pokud je funkce <AV In/Out> (Vstup/výstup AV) nastavena na <In> (Vstup), není dostupná funkce protilukového filtru.



Kapcsolat

Kamera szalagjának videoszalagra való átmásolása

- ❖ Ez a funkció csak a <Player> üzemmódban működik. ➔19. oldal
- ❖ Kapcsolja Videokameráját egy VCRhez az AV/S dugót használva a rögzített anyag másolásához.
- ❖ Állítsa az <AV In/Out> (AV Be/Ki) opciót <Out> (Kimenet) állásba, mielőtt külső eszközre másolna. ➔69. oldal

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Helyezze be a másolni kívánt kazettát videokamerájába.
4. Helyezzen be videója egy üres szalagot.
5. Kapcsolja össze a camcordert és a VCR-t az audio/video kábelrel.
 - Kapcsolja az audio/video kábelt a video bemenetéhez.
 - Sárga dugaszhüvely: Video
 - Fehér dugaszhüvely: Audio (L ábalÂ)-mono
 - Vörös dugaszhüvely: Audio(R ájobbÂ)
6. Nyomja meg a Rögzítés gombot a rögzítés megkezdéséhez.
7. Játssa le a szalagot videokameráján.
 - Bővebben a 60. oldal.
 - Állítsa a <TV Display> (TV kijelző) opciót <Off> (Ki) állásba a MENU-ben. ➔31. oldal

Amennyiben a Másolás készen van.

Fejezze be a rögzítést, majd nyomja meg a [■ (STOP)] gombot a Videokamerán.

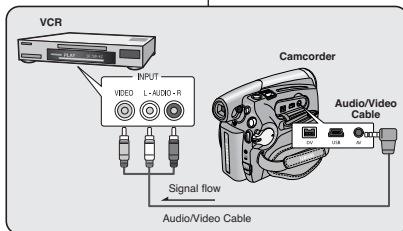
[Megjegyzések]

- Amennyiben a videokamerát egy másik eszközhöz kapcsolta működött, a ház AC bemeneteihez kapcsoláshoz mindig az AC kábelt használja.
- Másolhat képeket más külső tárolóeszközre is a videokamera segítségével.

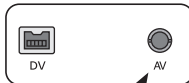
Připojení

Kopírování kazety z videokamery na videokazetu

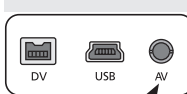
- ❖ Funkce kopírování je dostupná pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➔viz str. 19
- ❖ Připojte vaši videokameru k videorekordéru pomocí konektoru AV, chcete-li kopírovat z kazety ve videokaměře na videokazetu.
- ❖ Před kopírováním na externí zařízení nastavte <AV In/Out> (Vstup/výstup AV) na <Out> (Výstup). ➔viz str. 69



VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)



VP-D375W(i)/D975W(i)



1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE]. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Vložte kazetu, kterou chcete kopírovat, do videokamery.
4. Vložte novou pásku do videorekordéru.
5. Videokameru a videorekordér propojte Audio/Video kabelem.
 - Připojte Audio/Video kabel ke vstupnímu konektoru na videorekordéru.
 - Žlutý konektor: Video
 - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
 - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
6. Stiskem tlačítka Record (Záznam) na vašem videorekordéru začnete nahrávat.
7. Přehrávejte kazetu na videokaměře. Informace o přehrávání najdete na straně 60.
 - V NABÍDKĚ nastavte <TV Display> (Zobrazení TV) na <Off> (Vypnuto). ➔viz str. 31

Až kopírování skončí

Zastavte záznam na videorekordéru, pak stiskněte tlačítko [■ (STOP)] na videokaměře.

[Poznámky]

- Pokud videokameru provozujete připojenou k jinému zařízení, vždy ji napájejte ze zásuvky střídavého proudu prostřednictvím napájecího adaptéru.
- Pomocí této videokamery můžete také kopírovat snímky do ostatních externích úložišť dat.

Kapcsolat

Egy televíziós műsor vagy videoszalag kameraszalagra való átmásolása (csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modellnél)

- ❖ A Rögzítés funkció csak a <Player> üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- ❖ Kapcsolja videokameráját egy videomagnóhoz vagy egy tv-hez az AV csatlakozó segítségével, ha egy tv-műsört vagy egy videoszalagot szeretne rávenni a kamera szalagjára.
- ❖ Rögzítés (Másolás) előtt állítsa be az <AV In/Out> (AV Ki/Be) gombokat <In> (be) állásba. ➔ 69. oldal

Rögzítés (másolás) egy kamera szalagra.

1. Készítse elő TV-jét vagy magnóját.
2. Kapcsolja össze a camcordert és a TV-t az audio/video kábellel.
 - Kapcsolja az audio/video kábelt a video bemenetéhez.
 - Sárga dugaszkhüvely: Video
 - Fehér dugaszkhüvely: Audio (L ábal) - mono
 - Vörös dugaszkhüvely: Audio (R ájobbA)
3. Helyezzen be videokamerájába egy üres lemezt.

Videomagnóról történő rögzítéshez

4. Helyezze be a lejátszani kívánt szalagot a lejátszóba.
 - Állítsa meg azt a lejátszás kezdőpontjában.
5. Kezdje meg a másolást a videokamera [Start/Stop] gombjának megnyomásával.
6. Nyomja meg a Lejátszás gombot a lejátszón a kezdéshez.

Tv-ről történő rögzítéshez

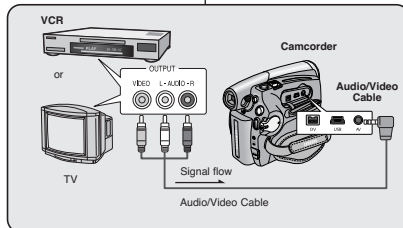
4. Válasszon ki egy csatornát amelyről rögzíteni kíván
5. Kezdje meg a rögzítést a videokamera Start/Stop megnyomásával.

Amennyiben a Másolás készen van.

Nyomja meg a [■ (STOP)] gombot a videokamerán a rögzítés (másolás) megállításához

[Megjegyzések]

- Amennyiben a videokamerát egy másik eszközhez kapcsolva működött, a ház AC bemenetiehez kapcsoláshoz mindig az AC kábelt használja.
- A másolás tartalma ugyanazon a módon játszható vissza, ahogy a videokamerán a képek visszajátzása történik.
- Írásvédett videoszalagokat, mint pl.: Macrovision vagy nem stabil TV-jeleket nem lehet rögzíteni a kamerával.



VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)



Připojení

Nahrávání (kopírování) televizního programu na videokazetu nebo kazetu ve videokameře (pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi)

- ❖ Funkce nahrávání (kopírování) je dostupná pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➔ viz str. 19

- ❖ Chcete-li zaznamenávat TV program nebo kopírovat videokazetu na kazetu ve videokameře, připojte videokameru k videorekordéru nebo TV pomocí konektoru AV.
- ❖ Před nahráváním (kopírováním) nastavte ÁV In/OutÁ (Vstup/výstup AV) na ÁlnÁ (Vstup). ➔ viz str. 69

Nahrávání (kopírování) na kazetu ve videokameře

1. Připravte svůj televizor nebo videorekordér.
2. Videokameru a videorekordér nebo televizor propojte Audio/Video kabelem.
 - Připojte Audio/Video kabel k výstupnímu konektoru na videorekordéru nebo televizoru.
 - Žlutý konektor: Video
 - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál - mono)
 - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
3. Vložte prázdnou kazetu do své videokamery.

Záznam z videorekordéru

4. Vložte do videorekordéru videokazetu, kterou chcete přehrávat.

- Aktivujte pauzu na počátku přehrávání.
- 5. Kopírování zahájíte stisknutím tlačítka [Start/Stop] na videokameře.
- 6. Stisknutím tlačítka PLAY (Přehrávání) na vašem videorekordéru spustíte přehrávání.

Záznam z TV

4. Zvolte zaznamenávaný televizní kanál.
5. Záznam zahájíte stisknutím tlačítka [Start/Stop] na videokameře.

Až Záznam (Kopírování) skončí:

Stisknutím tlačítka [■ (STOP)] na videokameře ukončíte záznam (kopírování).

[Poznámky]

- Pokud videokameru provozujete připojenou k jinému zařízení, vždy ji napájejte ze zásuvky střídavého proudu prostřednictvím napájecího adaptéru.
- Nahrání záznamy lze přehrávat stejným způsobem jako záznamy vytvořené touto videokamerou.
- Videopásky s ochranou proti kopírování (např. Macrovision) a nestabilní televizní signál nelze na této videokameře kopírovat.

A memóriakártya használata (Felhasználható memóriakártya)

- ✦ Ez a videokamera SD memóriakártyákat és MMC (Multimédia) kártyákat tud kezelni.

Néhány kártya elképzelhető, hogy nem kompatibilis a memória kártya gyártója, vagy kártyatípusa miatt.

- ✦ A memóriakártya tárolja és kezeli a kamerával rögzített állóképeket.
- ✦ A memóriakártya behelyezése előtt állítsa a [Power] kapcsolót [OFF] állásba.

A memóriakártya tárolókapacitása

- ✦ Állóképek felvétele/megtekintése
 - ✦ Képek véletlen letörlés elleni védelem (kivéve az MMC-nél)
 - ✦ A MMC kártyán nincs védelem fül.
- A Memory Stick Duo használatánál ügyeljen arra, hogy véletlenül ne szerkessze vagy törölje az adatokat.
- ✦ A memóriakártyán tárolt állóképek törlése
 - ✦ Állóképek megjelölése nyomtatási információkkal
 - ✦ Memóriakártyák formázása

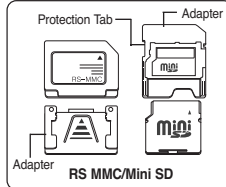
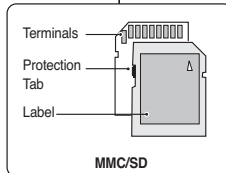
Memóriakártya behelyezése

1. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. A memóriakártya behelyezése
3. Tolja be a memóriakártyát a kártyanyílásba, míg halk kattanást nem hall.
4. Csukja be a memóriakártya nyílásának fedelét.

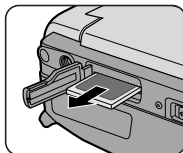
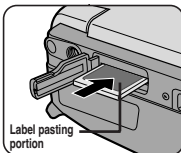
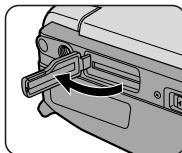
Memóriakártya kivétele

1. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. Finoman tolja befelé a memóriakártyát, míg ki nem ugrik.
3. Húzza ki a kártyát a nyílásból, és csukja le a fedelet.

* 1GB=1,000,000,000bytes; az aktuális formázott kapacitás elképzelhető, hogy valamivel kevesebb, mivel a belső firmware is elfoglalja a memória egy bizonyos részét.

Jak používat paměťovou kartu (Usable Memory Card)
(Použitelná paměťová karta) (není součástí dodávky)

✦ RS MMC or Mini SD should be inserted by using the Adapter (not supplied).



- ✦ Tato videokamera podporuje paměťové karty SD a MMC (Multi Media Card).
- ✦ Některé karty nejsou kompatibilní v závislosti na výrobci paměťové karty a typu paměťové karty.
- ✦ Paměťová karta slouží k ukládání a správě fotografií pořízených videokamerou.
- ✦ Před zasunutím nebo vyjmutím paměťové karty vypněte [Power] vždy vypněte poloha [OFF].

Funkce paměťové karty

- ✦ Záznam/prohlížení fotografií
- ✦ Ochrana fotografií před nechtěným vymazáním (kromě MMC)
- ✦ Karta MMC nemá ochrannou západku. Když používáte kartu MMC, dejte pozor, abyste omylem neupravili nebo nesmazali data.
- ✦ Odstraňování fotografií uložených na paměťové kartě
- ✦ Označování fotografií informacemi pro tisk
- ✦ Formátování paměťových karet

Vkládání paměťové karty

1. Otevřete kryt štěrbinu pro paměťovou kartu.
2. Vložte paměťovou kartu.
3. Paměťovou kartu zasuněte do štěrbinu, až lehce zaklapne.
4. Kryt štěrbinu pro paměťovou kartu uzavřete.

Vyjmutí paměťové karty

1. Otevřete kryt štěrbinu pro paměťovou kartu.
2. Mírně zatlačte paměťovou kartu dovníř a karta se vysune ven.
3. Vytáhněte paměťovou kartu ze štěrbinu a zavřete kryt paměťové karty.

* 1 GB = 1 000 000 000 bytů. Skutečná využitelná kapacita po zformátování může být menší, protože vestavěný firmware využívá část této paměti.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

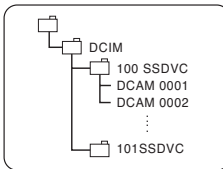
Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Megjegyzések

- A memóriakártya behelyezésekor és kivételkor ne fejtse túl nagy erőt.
- Állókép felvétele, betöltése, törlése vagy a memóriakártya formázása közben ne kapcsolja ki a kamerát.
- Kérjük, az adatok elvesztésének elkerülése érdekében a memóriakártya behelyezése vagy kivétele előtt kapcsolja ki a kamerát.
- A memóriakártyát ne helyezze erősen elektromágneses készülék közelébe.
- Vigyázzon, hogy a memóriakártya csatlakozói fémekkel ne érintkezzenek.
- A memóriakártyát nem szabad meghajlítani, leejteni vagy erős ütéseket kitenni.
- Miután a kártyát kihúzza a kamerából, tegye puha tasakba, hogy védje a statikus károsítások ellen.
- A kártyán ároditott hibás használat, sztatikus elektromosság, elektromos zaj, vagy javítás következtében A fontos képeket külön is tárolja el. A Samsung nem felel a nem rendeltetésszerű használat okozta adatvesztésért.
- A Memory Stick Duo vagy az RS-MMC memóriakártyát először adapterbe kell helyezni (amit külön kell megvásárolni).
- M.Cam (M.Kamera mód) vagy M.Player (M. Lej. mód) módban, a 16:9 széles mód nem támogatott. A széles mód csak 4:3 képarányban jelenik meg.
- A videokamera 2 Gb vagy ennél kisebb kapacitású SD/MMC memóriát támogat. A 2 GB-nál nagyobb SD/MMC kártyákra elképzelhető, hogy a készülék nem tud megfelelően rögzíteni, illetve nem tud megfelelően működni.

Mappák és fájlok szerkezete a memóriakártyán

- A felvett állóképek JPEG formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- A felvett mozgóképek MPEG-4 formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- Minden fájlnak saját száma van, és a fájlok egy-egy mappához tartoznak.
 - Minden fájl egy DCAM0001-el kezdődő, monoton növekvő sorszámmal kezdődik.
 - A memóriakártyán a mappák számozása 100SSDVC-vel kezdődik.

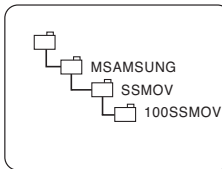


<Photo Image>

Poznámký

- Při vkládání/vysouvání paměťové karty nepoužívejte příliš velkou sílu.
- Během nahrávání, přehrávání, mazání fotografie nebo formátování paměťové karty nevypínejte napájení.
- Před vložením nebo vyjmutím paměťové karty vypněte napájení. Zabráníte tak ztrátě dat.
- Kartu nepokládávejte do blízkosti zdroje silného elektromagnetického pole.
- Zabráníte dotyku kovových předmětů s kontakty paměťové karty.
- Paměťovou kartu neohybujte a nevystavujte nárazům.
- Po vyjmutí z videokamery uložte kartu do měkkého pouzdra chránícího před statickou elektřinou.
- Nesprávným zacházením, statickou elektřinou, elektrickým rušením nebo v důsledku opravy může dojít k poškození nebo ztrátě dat uložených na paměťové kartě. Důležité fotografie ukládejte samostatně. Společnost Samsung neodpovídá za ztrátu dat způsobenou nesprávným použitím.
- Paměťové karty typu RS-MMC a Mini SD je nutno vkládat prostřednictvím příslušného adaptéru (není součástí dodávky).
- V režimech M.Cam (M. Kam) a M.Player (M. přehrávač) není podporován širokoúhlý režim 16:9.
- Širokoúhlý režim se zobrazuje pouze s poměrem stran 4:3.
- Videokamera podporuje paměťové karty SD/MMC o kapacitě 2 GB nebo nižší. Při použití karet SD/MMC s kapacitou větší než 2 GB nemusí nahrávání nebo přehrávání fungovat správně.

Struktura složek a souborů na paměťové kartě



<Moving Image>

- Pořízené fotografie se na paměťovou kartu ukládají ve formátu JPEG.
- Videažánmy se na kartu ukládají ve formátu MPEG4.
- Každý soubor má své číslo a všechny soubory jsou uspořádány ve složkách.
 - Soubory jsou číslovány postupně od čísla DCAM0001.
 - Každá složka je číslována od 100SSDVC a uložena na paměťovou kartu.

Obrazový formát

Fotografický snímek

- Snímky jsou komprimovány do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Velikost obrazu je 800x600 nebo 1152x864. (pouze VP-D975W(i))
 - viz str. 75 (při záznamu z kazety 640x480).

Videažánmy

- Videažánmy jsou komprimovány do formátu MPEG4 (Moving Picture Experts Group).
- Velikost obrazu je 720x576.

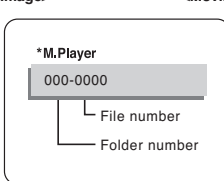
Képformátum

Fénykép

- A képek tömörített JPEG (Joint Photographic Experts Group) formátumúak.
- A kép mérete 800x600 vagy 1152x864 (csak VP-D975W(i) modellnél). ➔75. oldal (Kazetta rögzítés 640x480)

Mozgóképek

- A képek tömörített MPEG 4(Moving Picture Experts Group) formátumúak.
- A kép mérete 720x576.



MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

CZECH

A Képmínőség kiválasztása

- Az <Exposure> (Exponálás) mód <Player> (Lejátszás) és <M.Cam> (M.Kamera mód) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- A rögzíteni kívánt állókép minőségét a következő módon állíthatja be.

A képmínőség kiválasztása

- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódba.
- Ha a [Power] kapcsoló [CAMERA] módban van, állítsa a [Mode] kapcsolót [CARD] állásra. Ha a [Power] kapcsoló [PLAYER] módban van, állítsa a [Mode] kapcsolót [TAPE] állásra.
- Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Memory> (Tároló) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Photo Quality> (Kép minőség) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a kívánt képmínőség <Super Fine> (Szuperfinom), <Fine> (Finom), <Normal> (Normál) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a kijelölt kép.

Képek száma a memóriakártyán

MINŐSÉG	Kép méret	128MB	512MB	2GB
<Super Fine>	800x600 *1152x864	Kb. 600 Kb. 300	Kb. 2400 Kb. 1200	Kb. 9740 Kb. 4850
<Fine>	800x600 *1152x864	Kb. 790 Kb. 400	Kb. 3150 Kb. 1580	Kb. 12800 Kb. 6400
<Normal>	800x600 *1152x864	Kb. 1270 Kb. 640	Kb. 5070 Kb. 2530	Kb. 20000 Kb. 10000

- A ténylegesen rögzíthető képek száma függ a felvétellel várt témától.

- * 1152X864 : csak VP-D975W(i) modellnél

Megjegyzések

- Közvetlenül elérheti a Fényképmínőség funkciót a [Q.MENU] gomb használatával. ➔ 20. oldal
- A memóriakártyákon tárolható képek száma több körülménytől is függ.
- A képek (JPEG) 20 000 fájlíg tárolhatók a memóriakártyán.

Nastavení Photo Quality (kvality fotografie)

- Funkce Kvalita fotografie funguje v režimech <Player> (Přehrávač) i <M.Cam> (M. kam). ➔ viz str. 19
- U pořizovaných fotografií lze zvolit kvalitu.

Nastavení kvality

- Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA] nebo [PLAYER].
- Když je vypínač [Power] nastaven na polohu [CAMERA], nastavte přepínač [Mode] na [CARD]. Když je vypínač [Power] nastaven na polohu [Player], nastavte přepínač [Mode] na [TAPE].
- Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Memory> (Paměť) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Photo Quality> (Kvalita fotografií) a stiskněte tlačítko [OK].
- Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte požadovanou kvalitu obrazu <Super Fine>, <Fine>, <Normal> a stiskněte tlačítko [OK].
 - Zobrazí se zvolená ikona.

Počet fotografií na paměťové kartě

Kvalita	Fotografie Velikost	128MB	512MB	2GB
<Super Fine> (Super jemný)	800x600 *1152x864	Asi 600 Asi 300	Asi 2400 Asi 1200	Asi 9740 Asi 4850
<Fine> (Jemný)	800x600 *1152x864	Asi 790 Asi 400	Asi 3150 Asi 1580	Asi 12800 Asi 6400
<Normal> (Normální)	800x600 *1152x864	Asi 1270 Asi 640	Asi 5070 Asi 2530	Asi 20000 Asi 10000

- Skutečný počet fotografií, které můžete zaznamenat, závisí na vzhledu předmětu, který chcete fotografovat.
- * 1152X864 : pouze VP-D975W(i)

[Poznámky]

- Funkci Photo Quality (kvalita fotografie) lze přímo vyvolat pomocí tlačítka [Q.MENU]. ➔ viz str. 20
- Počet snímků, které lze uložit na paměťovou kartu, závisí na různých podmínkách.
- Fotografie (JPEG) lze uložit na paměťovou kartu v počtu až 20 000 souborů.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

A Fénykép felvétel méretének kiválasztása (csak VP-D975W(i) modellnél)

- ❖ A fotó méret funkció csak <M.Cam> (M. Kamera mód) módban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ Igényei szerint beállíthatja a kép felbontását.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] kapcsolót [CARD] állásba.
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista
4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Memory> (Tároló) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Photo Size> (Kép méret) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
6. Nyomja a [▲ / ▼] gombot az <1152x864> vagy <800x600> kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a kijelölt kép.

[Megjegyzés]

- A videokamerával 1152x864 felbontásban rögzített képeket lehet, hogy nem tudja helyesen lejátszani más digitális eszközön, mely nem támogatja ezen Képméretet.
- A nagy felbontású képek nagyobb memóriát foglalnak, mint az alacsonyabb felbontású képek. Éppen ezért minél nagyobb felbontást választ, annál kevesebb képet tud elmenteni.

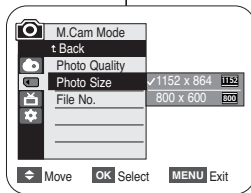
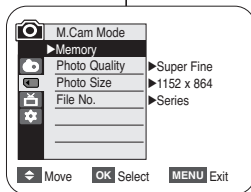
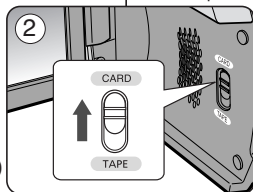
Výběr velikosti ukládaného obrazu Fotografie (pouze VP-D975W(i))

- ❖ Funkce Velikost fotografie funguje pouze v režimu <M.Cam> (M. kam). ➡ viz str. 19
- ❖ Můžete nastavit takovou velikost obrazu, které bude vyhovovat vašim potřebám.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [CARD].
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Memory> (Paměť) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Photo Size> (Fotografie Velikost) a stiskněte tlačítko [OK].
6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <1152x864> nebo <800x600> a stiskněte tlačítko [OK].
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].
 - Zobrazí se zvolená ikona.

[Poznámka]

- Fotografie, které byly uloženy ve vaší videokameře ve velikosti 1152x864, nemusí být možné správně zobrazit na jiných digitálních zařízeních, která nepodporují tuto velikost obrazu.
- Snímky s vysokým rozlišením zabírají více paměti než snímky s nižším rozlišením. Proto platí, že čím vyšší je zvolené rozlišení, tím nižší bude počet snímků k dispozici.



MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Fájlszám beállítás

- ❖ A fájl számozásának beállítása csak az **<M.Cam>** (M.Kamera mód) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- ❖ A képfájlok a felvétel sorrendjében számozódnak a memóriakártyára való tároláskor.
- ❖ A képfájlok számozási rendje a következő:
 - **<Series>** (Sorozat) : Ha már vannak korábbi fájlok, az új kép a következő sorszámmal kapja.
 - **<Reset>** (Visszaállítás) : Ha nincsenek fájlok a memóriakártyán, a számozás 0001-től kezdődik.

1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[CAMERA]** állásba. ④
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[CARD]** üzemmódba.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Memory>** (Tároló) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
5. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<File No.>** (Fájl szám) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot. ⑥
6. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a kívánt opció **<Series>** (Sorozat) or **<Reset>** (Visszaállítás) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

[Megjegyzés]

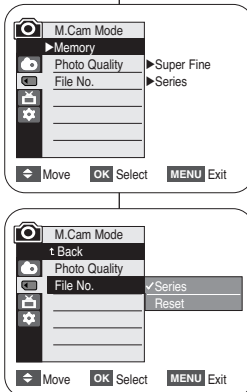
Amikor a **<File No.>** (Fájlszám) beállítást a **<Series>** (Sorozat) lehetőségre állítja, minden fájl külön számmal kap, így elkerülhető a fájlnevek ismétlődése. Ezt a beállítást célszerű választani, ha fájlokat számítógépen akarja kezelni.

CZECH Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Nastavení File Number (Číslo souboru)

- ❖ Nastavení čísla souboru funguje pouze v režimu **<M.Cam>** (M. kam). ➔ viz str. 19
- ❖ Fotografie jsou při ukládání na paměťovou kartu číslovány a ukládány jako soubory, v pořadí v němž byly pořízeny.
- ❖ Uspořádání čísel souborů lze nastavit takto:
 - **<Series>** (Série) : Nové fotografie budou ke stávajícím fotografiím přiřazeny s následujícími vzestupnými čísly.
 - **<Reset>** (Nulování) : Pokud na paměťové kartě nejsou uloženy dosud žádné soubory, číslování začne číslem 0001.

1. Vypínáči **[Power]** přepnete do polohy **[CAMERA]**.
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[CARD]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Memory>** (Pamět) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
5. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<File No.>** (Číslo souboru) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
6. Stiskněte tlačítko **[▲ / ▼]** pro výběr požadované možnosti **<Series>** (Série) nebo **<Reset>** (Nulování) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.



[Poznámka]

Když **<File No.>** (Číslování souborů) nastavíte na **<Series>** (Série), každému souboru je přiděleno jiné číslo, aby se neopakovaly názvy souborů. Je to vhodné pro správu souborů v počítači.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Képek rögzítése (JPEG) a Memóriakártyán

- ❖ Az M.Cam üzemmódban fényképek készíthetők <M.Cam> (M.Kamera mód) módban és a memóriakártyára tárolhatók. ➔19. oldal
- ❖ Fényképeket készíthet a távvezérlővel is.
- ❖ Kísérőhangot nem lehet felvenni fényképekhez a memóriakártyán.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [CARD] üzemmódba.
3. A téma kiválasztása után nyomja meg útközéig a [PHOTO] gombot.
 - A videokamera elkészíti és néhány másodpercen belül a memóriakártyára tárolja a képet.
 - A tárolási idő alatt új kép nem készíthető.
 - A felvétel eltávolása közben a <[]>>>> szimbólum látható.

[Megjegyzések]

- A fényképek szélesebben kerülnek tárolásra, mint ahogyan megjelennek az LCD képernyőn.
- A fényképek 800x600 vagy 1152x864 (csak VP-D975W(i) modellnél) képpontos felbontással kerülnek a memóriakártyára.
- A tárolható képek száma a képminőségtől függ.
- A képek (JPEG) 20 000 fájlíg tárolhatók a memóriakártyán.

CZECH Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

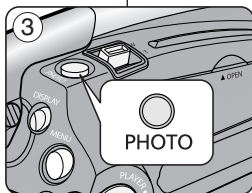
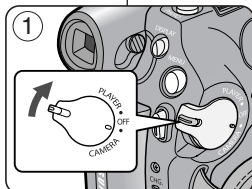
Fotografování (JPEG) na paměťovou kartu

- ❖ V režimu <M.Cam> (M. kam) lze pořizovat fotografie a ukládat je na paměťovou kartu. ➔viz str. 19
- ❖ Fotografovat můžete i pomocí dálkového ovladače.
- ❖ Zvuk nebude na paměťovou kartu uložen s fotografií.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [CARD].
3. Po zaměření fotografovaného objektu snímek sejměte plným stiskem tlačítka [PHOTO].
 - Pořízený snímek bude během několika sekund uložen na paměťovou kartu.
 - V tomto časovém intervalu nelze pořídit další snímek.
 - Během ukládání snímku bude na LCD monitoru blikat symbol <[]>>>>.

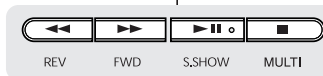
[Poznámky]

- Fotografie jsou ukládány širší, než jak se objevují na LCD monitoru.
- Fotografie se na paměťovou kartu ukládají v rozlišení 800x600 nebo 1152x864 (pouze VP-D975W(i)).
- Skutečný počet fotografií, které lze uložit, závisí na jejich kvalitě.
- Fotografie (JPEG) lze uložit na paměťovou kartu v počtu až 20 000 souborů.



Képek megjelenítése (JPEG)

- ✦ Ez a funkció csak az <M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
 - ✦ A memóriakártyán tárolt fényképeket lejátszhatja és megtekintheti.
 - ✦ Ellenőrizze, hogy az <M.Play Select> (M. Lej. vál.) <Photo> értékre van-e állítva a Menu <menüübers>. ➔ 85. oldal
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
 2. Állítsa a [Mode] gombot [CARD] üzemmódba.
 - Megjelenik az utolsóként felvett kép. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn <No Image> (Nincs kép!) felirat látható.



Kép megtekintése egyenként

- A) [◀▶] (REV/FWD) gombbal lapozni lehet az álló képek között.
- A következő kép megjelenítéséhez: nyomja meg a [▶] (FWD) gombot.
 - Az előző kép megjelenítéséhez: nyomja meg a [◀] (REV) gombot.
 - [▶] (FWD) vagy [◀] (REV) gombot lenyomva tartva gyorsan lehet lapozni a képek között.

Diabemutató megtekintése

- Nyomja meg a [▶] (S.SHOW) gombot.
- Sorban megjelennek az egyes képek, 2-3 másodperces képváltással.
 - A <Slide> (Dia) jelenik meg a kijelzőn. A diabemutató az aktuális képpel kezdődik.

A diabemutató leállításához nyomja meg ismét a [▶] (S.SHOW) gombot.

Többszörös megjelenítés

Egyszerre hat kép megjelenítéséhez nyomja meg a [■] (MULTI) gombot.

- A kép alatt megjelenik a kiválasztó jel [◀▶▶].
- A kívánt kép kiválasztásához nyomja meg a [◀▶▶] (REV/FWD) gombot.

Ha ismét egyesével szeretné látni a képeket, nyomja meg ismét a [■] (MULTI) gombot.

- A kiválasztott kép betölti az egész képernyőt.

[Megjegyzések]

- Más eszközzel felvett nagyméretű képeknek csak az indexképe jelenik meg.
- Az előző hat kép megjelenítéséhez nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a [◀] (REV) gombot.
- A következő hat kép megjelenítéséhez nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a [▶] (FWD) gombot.
- Követlenül elérheti a <Delete> (Töröl), <Delete All> (Mindent töröl), <Protect> (Védelem) vagy <Print Mark> (Nyomatás jel) funkciókat a Multi-kijelzőn, a [Q.MENU] gomb használatával.

Prohlížení snímků (JPEG)

- ✦ Tato funkce je k dispozici pouze v režimu <M.Player> (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
- ✦ Fotografie uložené na paměťové kartě lze přehrávat a prohlížet.
- ✦ Ujistěte se, zda je volba <M.Play Select> nastavena v nabídce na <Photo>. ➔ viz str. 85

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [CARD].
 - Zobrazí se naposledy pořízený snímek. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis <No Image>.

Prohlížení jednotlivých snímků

Požadovanou fotografii vyhledejte tlačítky [◀▶] (REV/FWD).

- Chcete-li si prohlédnout další snímek: stiskněte tlačítko [▶] (FWD).
- Chcete-li si prohlédnout předchozí snímek: Stiskněte tlačítko [◀] (REV).
- Přidržením tlačítka [▶] (FWD) nebo [◀] (REV) lze uskutečnit rychlé vyhledávání.

Prohlížení snímků v sekvenci

Stiskněte tlačítko [▶] (S.SHOW).

- V intervalu 2 - 3 sekund budou postupně přehrány všechny snímky.
- Zobrazí se nápis <Slide>. Prezentace sekvence bude spuštena od aktuálního snímku.

Chcete-li sekvenci zastavit, stiskněte znovu tlačítko [▶] (S.SHOW).

Prohlížení několika snímků současně

Chcete-li zobrazit šest uložených snímků současně, stiskněte tlačítko [■] (MULTI).

- Pod snímkem se objeví symboly výběru [◀▶▶].
- Snímek zvolte tlačítky [◀▶▶] (REV/FWD).

Do režimu prohlížení jednotlivých snímků se vrátíte dalším stiskem tlačítka [■] (MULTI).

- Vybraný snímek bude zobrazen v plné velikosti.

[Poznámky]

- Snímky větších rozměrů pořízené na jiném zařízení budou zobrazeny jako miniaturní náhledy.
- Chcete-li zobrazit šest předcházejících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko [◀] (REV).
- Chcete-li zobrazit šest následujících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko [▶] (FWD).
- Funkce <Delete> (Odstranit), <Delete All> (Odstranit vše), <Protect> (Ochrana) a <Print Mark> (Označení pro tisk) v režimu prohlížení několika snímků najednou je dostupná přes tlačítko [Q.MENU].

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

CZECH

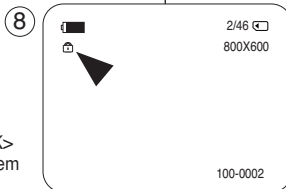
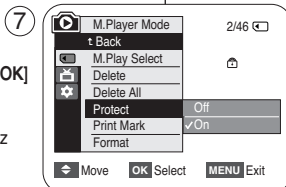
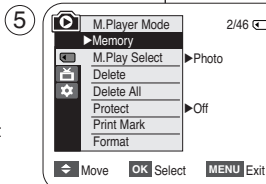
Véletlen letörlés elleni védelem

- ❖ Ez a védelem csak az **<M.Player> (M. Lej. mód)** üzemmódban működik. ➔19. oldal
- ❖ A fontos képek védhetők a véletlen törlés ellen. A memória formattálásakor azonban minden kép elvész, még a védettek is.

- Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.
- Állítsa a **[Mode]** gombot **[CARD]** üzemmódba.
 - Megjelenik az utolsóként felvett kép.
 - Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No image> <Nincs kép>** felirat látható.
- A **[◀▶] (REV/FWD)** gombbal megkeresheti azt az fényképet, amelyet le szeretne védeni.
- Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Memory> (Tároló)** kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Protect> (Védelem)** kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<On> (Be)** kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a védelem ikonja ().

[Megjegyzések]

- Közvetlenül elérheti a Védelem funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➔20. oldal
- Ha a memóriakártyán lévő írásvédő fület **<LOCK> (ZÁROLÁS)** helyzetbe állította, a képvédelmet nem állíthatja be.



Ochrana před náhodným vymazáním

- ❖ Ochranná funkce (Protection) je k dispozici pouze v režimu **<M.Player> (M. přehrávač)**. ➔ viz str. 19
- ❖ Důležité snímky můžete chránit před náhodným vymazáním. Pokud však provedete formátování, budou vymazány všechny snímky, včetně chráněných.

- Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[PLAYER]**.
- Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[CARD]**.
 - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
 - Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No Image>**.
- Tlačítka **[◀▶] (REV/FWD)** vyhledejte fotografii, kterou hodláte zajistit před náhodným vymazáním.
- Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Memory> (Paměť)** a stiskněte tlačítko **[OK]**.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Protect> (Chránit)** a stiskněte tlačítko **[OK]**.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<On> (Zapnuto)** a stiskněte tlačítko **[OK]**.
- Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
 - Zobrazí se ikona ochrany ().

[Poznámky]

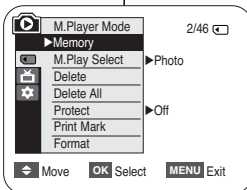
- Funkci Protection (ochrana) lze přímo vyvolat pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➔ viz str. 20
- Pokud je ochranná západka paměťové karty přesunuta do polohy **LOCK**, ochranu snímků nelze nastavit.

Álló- és mozgóképek törlése

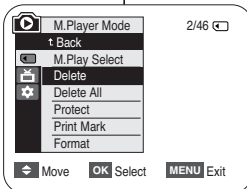
- ✱ Ez a védelem csak az **<M.Player>** (M. Lej. mód) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- ✱ A memóriakártyáról letölthetők mind az álló- és mozgóképek.
- ✱ A védett képek törléséhez előbb ki kell kapcsolni a képvédelmet.
- ✱ A letöltött képek nem állíthatók vissza.

1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[CARD]** üzemmódba.
 - Megjelenik az utolsóként felvett kép.
 - Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No Image!>** (Nincs kép!) felirat látható.
3. A **[◀▶] (REV/FWD)** gombokkal megkeresheti azt az fényképet, amelyet le szeretne törölni.
4. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
5. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Memory>** (Tároló) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
6. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Delete>** (Töröl) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - Megjelenik a **<Do you want to delete?>** (Törölni akar?) kérdés.
7. Nyomja a **[▲ / ▼]** gombot az **<Yes>** (Igen) vagy **<No>** (Nem) kiválasztásához és nyomja meg az **[OK]** gombot.
8. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

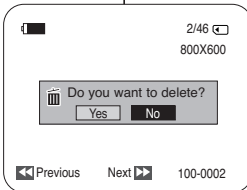
⑤



⑥



⑦


Odstraňování fotografií a videozáznamů

- ✱ Funkce odstranění je k dispozici pouze v režimu **<M.Player>** (M. přehrávač). ➔ viz str. 19
- ✱ Fotografie a videozáznamy uložené na paměťové kartě lze mazat.
- ✱ Chcete-li vymazat i chráněné záběry, musíte nejprve deaktivovat jejich ochranu.
- ✱ Smazaný záznam nelze obnovit.

1. Vypínač **[Power]** přepnete do polohy **[PLAYER]**.
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[CARD]**.
 - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
 - Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No Image!>**.
3. Tlačítka **[◀▶] (REV/FWD)** vyhledejte fotografii, kterou chcete odstranit.
4. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
5. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Memory>** (Pamět) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
6. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Delete>** (Odstranit) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - Zobrazí se zpráva **<Do you want to delete?>** (Chcete odstranit?).
7. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte možnost **<Yes>** (Ano) nebo **<No>** (Ne) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
8. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Az összes kép törlése egy lépésben

❖ Az 1-5 lépés megegyezik a 80. oldalon leírtakkal.

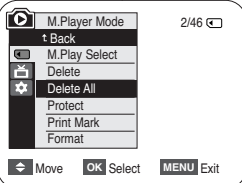
6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Delete All> (Mindent töröl) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

■ Megjelenik a <Do you want to delete all?> (Mindent törölni akar?) kérdés.

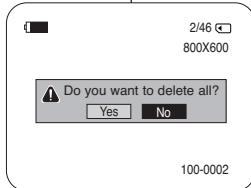
7. Nyomja a [▲ / ▼] gombot az <Yes> (Igen) vagy <No> (Nem) kiválasztásához és nyomja meg az [OK] gombot.

8. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

6



7



[Megjegyzések]

- Közvetlenül elérheti a Törlés funkciót a [Q.MENU] gomb használatával. ➔ 20. oldal
- Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn <No Image !> (Nincs kép !) felirat látható.
- Ha a memóriakártyán hibás képfájl található, a <Memory Card Error !> (Memóriakártya hiba !) üzenet jelenik meg. A hibát valószínűleg az okozza, hogy a képet más digitális eszközzől másolták ide.
- A memóriakártya formázásakor az összes rajta tárolt kép törlődik ➔ 82. oldal
- Fontos képeket megvédhet a véletlen törlés ellen a képvédelem aktiválásával. ➔ 79. oldal
- Az összes fájl <Delete All> (Mindent töröl) menüpontból való törlése időigényes lehet. Sokkal gyorsabban törölheti a fájlokat, ha egyszerűen megformázza a memóriakártyát. Előtte azonban készítsen biztonsági másolatot fontos képeiről.

Odstranění všech snímků najednou

❖ Krok 1 až 5 jsou stejné jako je popsáno na straně 80.

6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Delete All> (Odstranit vše) a stiskněte tlačítko [OK].

■ Zobrazí se zpráva <Do you want to delete all?> (Chcete odstranit vše?).

7. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <Yes> (Ano) nebo <No> (Ne) a stiskněte tlačítko [OK].

8. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

[Poznámky]

- Funkci mazání lze přímo vyvolat pomocí tlačítka [Q.MENU]. ➔ viz str. 20
- Pokud není na paměťové kartě uložen žádný snímek, zobrazí se upozornění <No Image !> (Žádný snímek !).
- V případě zjištění chybného obrazového souboru na paměťové kartě se zobrazí upozornění <Memory Card Error !>. Příčinou může být kopírování snímků z odlišných digitálních zařízení.
- Naformátováním paměťové karty dojde ke smazání všech uložených snímků ➔ viz str. 82
- Chcete-li důležité snímky zajistit před náhodným odstraněním, aktivujte ochranu snímku. ➔ viz str. 79
- Odstranění všech souborů pomocí nabídky <Delete All> (Odstranit vše) může chvíli trvat. Chcete-li soubory odstranit mnohem rychleji, zformátujte paměťovou kartu po zálohování souborů na jiné úložné zařízení.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

CZECH

A memóriakártya formázása

- A memória formattálása csak **<M.Player>** (**M. Lej. mód**) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- A memória formázásával az ott tárolt összes kép és beállítás véglegesen törlődik - a védett képek is.
- A formázás a memóriakártya kiindulási állapotát állítja vissza.

Figyelmeztetés

- A memória formázásával az ott levő összes kép törlődik és nem állítható vissza többé.
 - Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.
 - Állítsa a **[Mode]** gombot **[CARD]** üzemmódba.
 - Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 - Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Memory>** (Tároló) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Format>** (Formattálás) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - Megjelenik a **<All files will be deleted! Do you want to format?>** (Összes fájl törlőve! Formattálni akar?) kérdés.
 - Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot az **<Yes>** (Igen) vagy **<No>** (Nem) kiválasztásához és nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - <Complete !>** (Befejezve!) jelenik meg a kijelzőn, ha befejeződött a formattálás.
 - A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

[Megjegyzések]

- Ha végrehajtja a **<Format>** (Formattálás) műveletet, az összes állókép és mozgókép letörlő, és a letörölt állóképek/mozgóképek nem állíthatók helyre.
- Kártyaolvasási hibákat okoz a más eszközzel való memóriakártya formázás.
- Formázás közben ne kapcsolja ki a videokamerát.
- A Memory Card nem formázható, ha írásvédő fűle **<LOCK>** (lezárt) állásban van ➔ 72. oldal
- Ne számítógépen formázza meg a memóriakártyát. Ilyenkor ugyanis a kártyánna a videokamerába helyezésekor megjelenhet a **<Not formatted !>** (Nincs formattálva !) üzenet.

Formátování paměťové karty

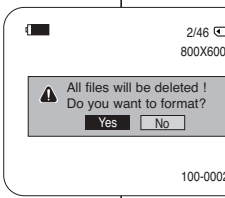
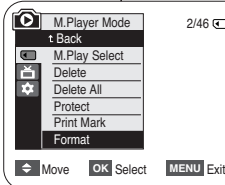
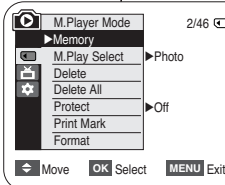
- Funkce Formátování je k dispozici pouze v režimu **<M.Player>** (**M. přehrávač**). ➔ viz str. 19
- Formátování lze použít k úplnému vymazání všech snímků a nastavení uložených na paměťové kartě, včetně snímků chráněných před náhodným vymazáním.
- Formátováním se obnoví výchozí stav karty.

Upozornění

- Při formátování dojde k nenávratnému vymazání všech snímků.
 - Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[PLAYER]**.
 - Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[CARD]**.
 - Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
 - Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Memory>** (Paměť) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Format>** (Formátovat) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - Zobrazí se zpráva **<All files will be deleted! Do you want to format?>** (Všechny soubory budou smazány! Chcete provést formátování?).
 - Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte možnost **<Yes>** (Ano) nebo **<No>** a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - Po dokončení formátování se zobrazí zpráva **<Complete !>** (Hotovo!).
 - Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

[Poznámky]

- Pokud aktivujete funkci Format, všechny fotografie a videozáznamy budou nenávratně odstraněny; takto odstraněné snímky a videozáznamy již nelze obnovit.
- Formátování paměťové karty pomocí jiného zařízení způsobí chyby při čtení karty.
- V průběhu formátování nevypínejte napájení.
- Paměťová karta se zamknutou ochrannou západkou nebude naformátována. ➔ viz str. 72
- Nefarmátujte paměťovou kartu v PC. Když vložíte paměťovou kartu naformátovanou na PC, může se objevit zpráva **<Not formatted!>**.



MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Mozgóképfelvétel (MPEG) a memóriakártyán

- Az M.Cam üzemmódban fényképek mozgathatók <M.Cam> (M.Kamera mód) módban és a memóriakártyára tárolhatók. ➡19. oldal
- A memóriakártyára kisérőhangos videofelvétel készíthető.
- A videofelvétel felbontása 720x576 képpont.

Mozgóképek mentése a memóriakártyára

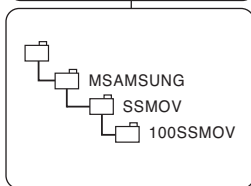
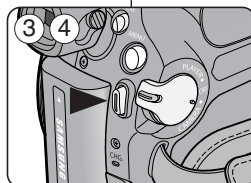
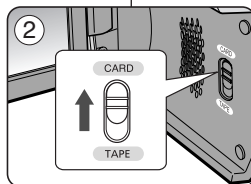
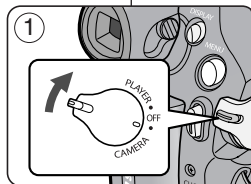
- Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
- Állítsa a [Mode] gombot [CARD] üzemmódba.
- Nyomja meg a [Start/Stop] gombot. A mozgóképek MPEG-4 formátumban kerülnek a memóriakártyára.
 - Ha a [Start/Stop] gomb helyett a [PHOTO] gombot nyomja meg, a felvétel fényképként kerül a memóriakártyára. ➡77. oldal
- A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a [Start/Stop] gombot.

Rendelkezésre álló felvételi idő memóriakártyán

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Mozgóképek	kb. 8perc	kb. 16perc	kb. 32perc	kb. 64perc	kb. 120perc

[Megjegyzések]

- Ezek a számok csak közelítőleges értékek, mivel a másolás kapacitását számos faktor befolyásolhatja (téma, memóriakártya).
- A felvett fájlok az ábrán mutatott mappához hasonló mappában kerülnek tárolásra.



<Moving image>

Záznam filmu (MPEG) na paměťovou kartu

- V režimu <M.Cam> (M. kam) lze natáčet filmy a ukládat je na paměťovou kartu. ➡viz str. 19
- Na paměťovou kartu lze ukládat videozáznamy doprovázené zvukem.
- Videozáznamy se ukládají ve formátu 720x576 pixelů.

Ukládání videozáznamů na paměťovou kartu

- Vypínač [Power] přepnete do polohy [CAMERA].
- Přepínač [Mode] nastavte do polohy [CARD].
- Stisknete tlačítko [Start/Stop] a zaznamenáte filmy budou uloženy na paměťovou kartu ve formátu MPEG4.
 - Na paměťovou kartu můžete místo filmů zaznamenávat fotografie, když stisknete tlačítko [PHOTO] místo tlačítka [Start/Stop]. ➡viz str. 77
- Stiskem tlačítka [Start/Stop] záznam ukončíte.

Dob záznamu, která je k dispozici na paměťové kartě

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Pohyblivý snímek	Přibližně 8 min.	Přibližně 16 min.	Přibližně 32 min.	Přibližně 64 min.	Přibližně 120 min.

[Poznámky]

- Tato čísla jsou přibližná, protože kapacita pro záznam může být ovlivněna různými faktory, jako je snímání objekt nebo typ paměťové karty.
- Soubory, které jste zaznamenali, jsou uloženy, jak je zobrazeno ve složce vpravo.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

[Megjegyzések]

- Az MPEG fájlok 2 000 fájlra tárolhatók a memóriakártyán.
- MPEG fájlok (mozgóképek) 2GB-os méretig bezárólag rögzíthetők.
- A [MENU] és [OK] gombok nem alkalmazhatók, miközben mozgó felvételt készít. Ha használni szeretné a [MENU] és a [OK] gombot, állítsa le a felvételt. Mozgóképfelvétel nem készíthető, ha a képernyőn MENU vagy a QUICK MENU látható. A felvétel indításához kattintson a [MENU] vagy a [Q.MENU] gombra, hogy eltűnjön a menü.
- A mozgóképfelvétel használata előtt ellenőrizze, hogy van-e memóriakártya a videokamerában.
- A felvett mozgóképek *.avi (avi 1.0) formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- A memóriakártyán tárolt felvételek kisebb méretűek és felbontásúak, mint a szalagon tároltak.
- A hang mono módban kerül rögzítésre.
- <M.Cam> (M. Kamera mód) üzemmódban nem működnek a következő funkciók: DIS (Digital Image Stabilizer), Digital Zoom (Digitális zoom), Fade (Képvilágosság), Program AE, Visual Effect (Képhatás).
- A memóriakártyára való felvétel közben ne helyezze be vagy vegye ki a szalagot, mert ez bezajosíthatja a felvételt.
- A memóriakártyára való felvétel közben, ne vegye ki a memória kártyát mert a memóriakártyán levő adatok és a memóriakártya is sérülhet.
- Ha a készüléket a memóriakártya használata közben kikapcsolják, ez tönkreteszi a kártyán tárolt fájlokat.

Režim digitálního fotoaparátu CZECH (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

[Poznámky]

- Soubory MPEG lze uložit na paměťovou kartu v počtu až 2 000.
- Lze nahrávat filmové soubory MPEG až do velikosti souboru 2 GB.
- Během natáčení videozáznamu nejsou dostupná tlačítka [MENU] a [OK]. Chcete-li tlačítko [MENU] a [OK] použít, záznam ukončete. Natáčení filmu není možné, když se na obrazovce zobrazuje MENU nebo QUICK MENU. Abyste mohli zahájit záznam, stiskem tlačítka [MENU] nebo [Q.MENU] nechte nabídku zmizet.
- Před použitím funkce natáčení filmu si ověřte, zda je do kamery vložena paměťová karta.
- Pořízené videozáznamy se na paměťovou kartu ukládají ve formátu *.avi (avi 1.0).
- Videozáznamy na paměťové kartě mají menší velikost a nižší rozlišení než záznamy na kazetě.
- Zvuk se zaznamenává monofonně.
- V režimu <M.Cam> (M. kam) nebudou dostupné následující funkce: DIS (Digitální stabilizátor obrazu), Digitální přiblížení, Rozetmívání a zatmívání, Programová expozice, Vizuální efekt.
- Během záznamu na paměťovou kartu nevyjímejte ani nevkládejte kazetu, protože to může způsobit vznik šumu.
- Během záznamu paměťovou kartu nevyjímejte, mohlo by dojít k poškození uložených dat nebo samotné karty.
- Když vypnete napájení během přístupu na paměťovou kartu, mohou se poškodit data uložená na paměťové kartě.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

CZECH

Mozgóképek lejátszása (MPEG) a memóriakártyán (M.Play Select) (M. Lej. vál.)

- ❖ Az mozgóképek lejátszása csak a <M. Player> (M. Lej. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
 - ❖ A lejátszás során megtekintheti a memóriakártyán levő videofelvételeket.
 - ❖ A kép lejátszása jobb minőségű PC-n, mint TV-n.
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
 2. Állítsa a [Mode] gombot [CARD] üzemmódba.
 3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Memory> (Tároló) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <M.Play Select> (M. Lej. vál.) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Movie> (Mozgóképek) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 7. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.
 8. A [◀◀] (REV/ FWD) gombok használatával megkeresheti a lejátszani kívánt mozgóképeket.
 9. Indítsa el a lejátszást a [▶▶] (PLAY/STILL) gombbal.
 - Elindul a memóriakártyán levő videofelvétel lejátszása.
 - A [▶▶] (PLAY/STILL), [◀◀] (REV/ FWD) and [■] (STOP) gombokkal vezérelheti a lejátszást.

[Megjegyzések]

- Közvetlenül elérheti az M.Play Select funkciót a [Q.MENU] gomb használatával. ➡ 20. oldal
- A [MENU] és [OK] gombok nem alkalmazhatók, miközben mozgóképet kért játszsa le. Ha használni szeretné a [MENU] és a [OK] gombot, állítsa le a lejátszást. Mozgóképek lejátszás nem lehetséges, ha a képernyőn menü vagy a <Quick menu> (Gyorsmenü) látható.
- A lejátszás indításához kattintson a [MENU] vagy a [Q.MENU] gombra, hogy eltűnjön a menü.
- MPEG-4 videofelvételek lejátszása közben előfordulhatnak szakadozott vagy mozaikos képek, de ez nem jelenti azt, hogy rossz a videokamera.
- A memóriakártyára felvett mozgóképek más gyártók készülékein nem minden esetben játszhatók le.
- A más videokamerával készített videofelvételeket nem minden esetben lehet lejátszani ezen a kamerán.
- A videofelvétel számítógépen való lejátszásához szükség van a Video Codec szoftverre (megtalálható a videokamerához mellékelt CD-n).
- A memóriakártyán levő mozgóképek fájli számítógépen való lejátszásához a Microsoft Windows Media Player 9-es vagy újabb verziója szükséges.
- A Microsoft Windows Media Player kívánt nyelvű verziói letölthetők a Microsoft webhelyéről:
<http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp>

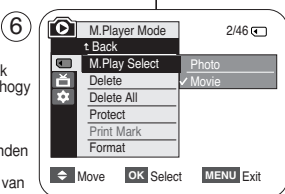
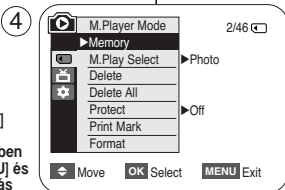
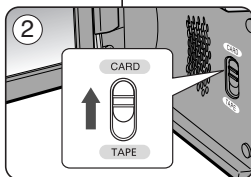
Péhrávání filmů uložených na paměťové kartě (M.Play Select)

- ❖ Funkce přehrávání filmů je dostupná pouze v režimu <M.Player> (M. přehrávač). ➡ viz str. 19
- ❖ Umožňuje sledování videozáznamů uložených na paměťové kartě.
- ❖ Přehrávaný obraz bude vyšší kvality, když jej budete přehrávat na PC, než na televizoru.

1. Vypínač [Power] přepnete do polohy [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [CARD].
3. Stisknete tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stisknete tlačítka [▲ / ▼] vyberete <Memory> (Paměť) a stisknete tlačítko [OK].
5. Stisknete tlačítka [▲ / ▼] vyberete <M.Play Select> (Volba M.Play) a stisknete tlačítko [OK].
6. Stisknete tlačítka [▲ / ▼] vyberete <Movie> (Film) a stisknete tlačítko [OK].
7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka [MENU].
8. Tlačítka [◀◀] (REV/FWD)) vyhledejte film, který chcete přehrát.
9. Stisknete tlačítko [▶▶] (PLAY/STILL)) (Přehrávání/Pauza).
 - Přehraje se filmy uložené na paměťové kartě.
 - Přehrávání lze ovládat tlačítky [▶▶] (PLAY/STILL)) (Přehrávání/Pauza), [◀◀] (REV/FWD)) (Přetáčení zpět/vpřed) a [■] (STOP)).

[Poznámky]

- Funkci M.Play Select (výběr M.Play) lze přímo vyvolat pomocí tlačítka [Q.MENU]. ➡ viz str. 20
- Během přehrávání videozáznamu nejsou dostupná tlačítka [MENU] a [OK]. Chcete-li tlačítka [MENU] a [OK] použít, přehrávání ukončete. Přehrávání filmu není možné, když se na obrazovce zobrazuje MENU nebo QUICK MENU. Abyste mohli zahájit přehrávání, stiskem tlačítka [MENU] nebo [Q.MENU] nechte nabídku zmizet.
- Při přehrávání videozáznamu může docházet k rozpadům obrazu nebo vzniku mozaikových rastrů, nejedná se však o závadu.
- Pořízené videozáznamy uložené na paměťové kartě se nemusejí přehrávat v zařízeních jiných výrobců.
- Přehrávání filmů pořízených jinou videokamerou nemusí být na této videokamerě možné.
- K přehrávání videozáznamů na PC je nutno nainstalovat Video kodek (je součástí CD příloženého k videokamerě).
- K přehrávání filmů z paměťové karty na PC budete potřebovat přehrávač Microsoft Windows Media Player verze 9 nebo vyšší.
- Microsoft Windows Media Player pro požadovaný jazyk můžete nahrát z webu Microsoftu, z adresy
<http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp>.



MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Állóképek rögzítése kazettáról

- ♣ Ez a funkció csak a <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik.
➡ 19. oldal
- ♣ A kazettán lévő videofelvételekből állóképeket tárolhat a memóriakártyára.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
3. Kazetta lejátszása.
4. Nyomja meg a [PHOTO] gombot.
 - A fénykép a memóriakártyára kerül.
 - Kis időbe telik egy kép elmentése, a lejátszás képernyő szünetel, és az OSD látható.

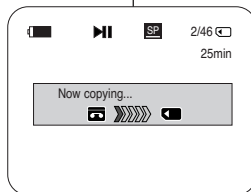
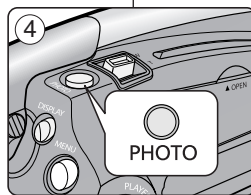
[Megjegyzések]

- A kazettáról a memóriakártyára kerülő állóképek felbontása 640x480 képpont.
- Az elmenthető képek száma a képek részletgazdagságától függ.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Přenos záběrů z kazety v podobě fotografií

- ♣ Tato funkce je k dispozici pouze v režimu <Player> (Přehrávač).
➡ viz str. 19
- ♣ Snímek filmu na kazetě můžete zachytit a uložit jej jako fotografii na paměťovou kartu.



1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
3. Přehrávání kazety.
4. Stiskněte tlačítko [PHOTO].
 - Fotografie bude uložena na paměťovou kartu.
 - Během doby, po kterou se fotografie ukládá se přehrávání na obrazovce zastaví a zobrazuje se obrazovková nabídka OSD.

[Poznámky]

- Fotografie z kazety jsou na paměťovou kartu ukládány ve formátu 640x480.
- Počet záběrů, které lze uložit, závisí na jejich rozlišení.

MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Állóképek másolása kazettáról a memóriakártyára (Photo Copy) (Képmásolás)

- ❖ Ez a Photo Copy mód csak a <Player> (Lejátszás) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- ❖ Átmásolhat minden állóképet a Photo funkcióval a kazettáról a memóriakártyára.
- ❖ Pörgesse vissza a kazettát a kívánt pontra.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
3. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.

4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Tape> (Szalag) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Photo Copy> (Képmásolás) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.

- A kazettáról a rajta levő összes állókép átmásolódik a memóriakártyára.
6. A videokamera automatikusan megkeresi az állóképeket, és elindítja másolásukat.
 7. A másolás leállításához nyomja meg a [■ (STOP)] gombot.
 - A másolás magától is leáll, ha kifutott a kazetta vagy megtelt a memóriakártya.

[Megjegyzés]

A kazettáról a memóriakártyára kerülő állóképek felbontása 640x480 képpont.

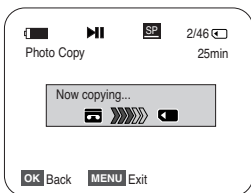
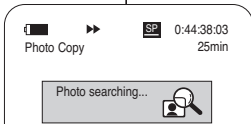
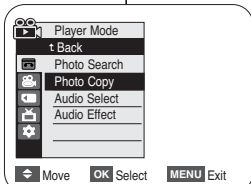
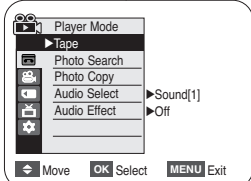
Kopírování statických záběrů z kazety na paměťovou kartu (Photo Copy)

- ❖ Funkce kopírování fotografií je dostupná pouze v režimu <Player> (Přehrávač). ➡ viz str. 19
- ❖ Všechny statické snímky vytvořené pomocí funkce Photo lze zkopírovat z kazety na paměťovou kartu.
- ❖ Přetočte pásku zpět k požadovanému bodu.

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
3. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Tape> (Videokazeta) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Photo Copy> (Kopírování snímků) a stiskněte tlačítko [OK].
 - Na paměťovou kartu budou zkopírovány všechny fotografie zaznamenané na kazetě.
6. Videokamera tyto fotografie automaticky vyhledá a zahájí jejich kopírování.
7. Kopírování ukončíte stiskem tlačítka [■ (STOP)].
 - Po zkopírování všech záběrů z kazety nebo po zaplnění paměťové karty se kopírování samo ukončí.

[Poznámka]

Fotografie z kazety jsou na paměťovou kartu ukládány ve formátu 640x480.



MAGYAR Digitális állókép mód (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

CZECH

Képek kijelölése nyomtatásra

- ✦ Ez a Print Mark csak az <M.Player> (M. Lej. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
 - ✦ Ez a videokamera támogatja a DPOF (Digital Print Order Format) nyomtatási formátumot.
 - ✦ DPOF szabványú nyomtatón automatikusan kinyomathatók a memóriakártyára felvett képek.
 - ✦ Kétféle módon lehet kijelölni fájlokat nyomtatásra:
 - <This File> (Ez a fájl): Nyomtatási jelet helyez el az LCD-képernyőn éppen látható képen. 999-ig állítható.
 - <All Files> (Minden fájl): nyomtatási jelet helyez el minden tárolt képen (mindegyikből egy példány fog kinyomathatóni).
1. Állítsa a [Power] kapcsolót [PLAYER] üzemmódba.
 2. Állítsa a [Mode] gombot [CARD] üzemmódba.
 - Megjelenik az utolsóként felvett kép.
 3. A [◀▶] (REV/FWD) gombbal megkeresheti azt a fényképet, amelyet ki szeretne jelölni.
 4. Nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Megjelenik a menülista.
 5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Memory> (Tároló) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 6. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Print Mark> (Nyomtatás jel) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 7. A [▲ / ▼] gombokkal válassza ki az <All Off> (Minden ki) vagy <This File> (Ez a fájl) vagy <All Files> (Minden fájl) opciót valamelyikét, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 8. <This File> (Ez a fájl) kiválasztása esetén nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a mennyiség kiválasztásához, majd nyomja le az [OK] gombot.
 9. A kilépéshez nyomja meg a [MENU] gombot.

A <Print Mark> (Nyomtatási jel) eltávolítása

Minden kijelölés eltávolításához válassza az <All Off> (Minden ki) gombot.

Ha csak egyes fájlokról akarja eltávolítani a kijelölést, válassza ki a fájlt és állítsa a <This File> (Ez a fájl) + <000>-ra.

[Megjegyzések]

- Közvetlenül elérheti a Print Mark funkciót a [Q.MENU] gomb használatával. ➡ 20. oldal
- Ha a Print Mark (Nyomtatási jel) beállítás a <This File> (Ez a fájl), a példányszám <000>-tól <999>-ig állítható.
- Ha a Print Mark (Nyomtatási jel) beállítás a <All Files> (Minden fájl), a példányszám <001>-ig állítható.
- Az <All Files> (Minden fájl) működése időigényes lehet, ha sok a tárolt fájl.
- A DPOF szabványt támogató nyomtatók kereskedelmi forgalomban kaphatók.

Označování snímků pro tisk (Print Mark)

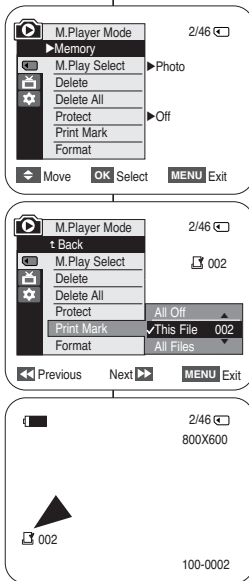
- ✦ Funkce Označování snímků pro tisk je k dispozici pouze v režimu <M.Player> (M. přehrávač). ➡ viz str. 19
 - ✦ Tato videokamera podporuje tiskový formát DPOF (Digital Print Order Format - Formát příkazu pro digitální tisk).
 - ✦ Fotografie uložené na paměťové kartě můžete tisknout na tiskárně podporující formát DPOF.
 - ✦ Označení pro tisk lze uskutečnit dvěma způsoby.
 - <This File> (Tento soubor): Tiskovou značku můžete umístit na fotografii zobrazenou na LCD monitoru. Lze nastavit tisk až 999 kopií.
 - <All Files> (Všechny soubory): Jeden výstik od každé uložené fotografie.
1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [PLAYER].
 2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [CARD].
 - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
 3. Tlačítky [◀▶] (REV/FWD) vyhledejte fotografii, kterou hodláte označit.
 4. Stiskněte tlačítko [MENU].
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
 5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Memory> (Paměť) a stiskněte tlačítko [OK].
 6. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Print Mark> (Označení pro tisk) a stiskněte tlačítko [OK].
 7. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte požadovanou možnost <All Off> (Vše vypnout), <This File> (Tento soubor) nebo <All Files> (Všechny soubory) a stiskněte tlačítko [OK].
 8. Když vyberete možnost <This File> (Tento soubor), stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte počet výstiků a stiskněte tlačítko [OK].
 9. Ukončete operaci stiskem tlačítka [MENU].

Jak odstranit označení pro tisk

Chcete-li odstranit všechna označení pro tisk, zvolte <All Off> (Vše vypnout). Chcete-li odstranit označení pro tisk u konkrétního souboru, zvolte daný soubor a nastavte <This File> (Tento soubor) na <000>.

[Poznámky]

- Funkci Print Mark (označení pro tisk) lze přímo vyvolat pomocí tlačítka [Q.MENU]. ➡ viz str. 20
- Pokud je Označení pro tisk nastaveno na <This File> (Tento soubor), lze nastavit počet kopií v rozsahu <000> až <999>.
- Pokud je Označení pro tisk nastaveno na <All Files> (Všechny soubory), lze nastavit počet kopií na <001>.
- Uskutečnění příkazu <All Files> (Všechny soubory) může trvat delší čas (v závislosti na množství uložených obrázků).
- Tiskárny podporující funkci DPOF jsou běžně k dispozici.

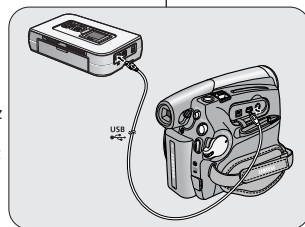
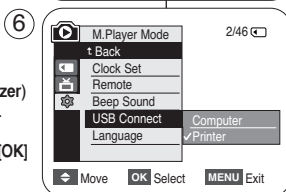
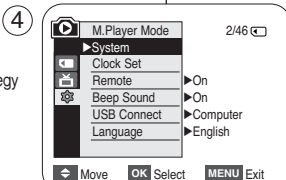


Képnymtatás a PictBridge™ segítségével

- ❖ PictBridge™ funkció csak az **<M.Player>** (**M. Lej. mód**) üzemmódban működik. ➔ 19. oldal
- ❖ Ha a videokamerát (külön kapható) PictBridge támogatással rendelkező nyomtatókhoz csatlakoztatja, a memóriakártyáról egyenesen a nyomtatóra küldheti a képeket, ehhez mindössze néhány egyszerű művelet kell elvégeznie a kamkorder gombjaival.
- ❖ A PictBridge-támogatással közvetlenül a kameráról vezérelheti a nyomtatót a tárolt képek kinyomtatásakor. A tárolt képek PictBridge közvetlen nyomtatásához USB-kábellel csatlakoztassa a kamerát egy PictBridge-nyomtatóhoz.

Csatlakoztatás a nyomtatóhoz

1. Kapcsolja ki a nyomtatót.
 - Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** helyzetbe a kamera bekapcsolásához.
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[CARD]** üzemmódba.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
4. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<System>** (**Rendszer**) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
5. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<USB Connect>** (**USB csatl.**) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
6. Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<Printer>** (**Nyomtató**) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - **<Computer>** (**Számítógép**): csatlakoztatás számítógéphez
 - **<Printer>** (**Nyomtató**): csatlakoztatás nyomtatóhoz. (A PictBridge funkció használatához a nyomtatót válassza.)
7. A mellékelt USB-kábellel csatlakoztassa a kamkordert a nyomtatóhoz.
8. Kapcsolja be a nyomtatót.
 - Rövid idő elteltével megjelenik a PictBridge menü.
 - A kurzor megvilágítja a **<Print>** (**Nyomtatás**).



Tisk fotografií – pomocí technologie PictBridge™

- ❖ Funkce PictBridge™ je k dispozici pouze v režimu **<M.Player>** (**M. přehrávač**). ➔ viz str. 19
- ❖ Po připojení videokamery k tiskárně s podporou rozhraní PictBridge (prodávané samostatně) lze snímky z paměťové karty odesílat přímo do tiskárny, pouze pomocí několika jednoduchých operací.
- ❖ Díky podpoře rozhraní PictBridge lze ovládat tiskárnu a tisknout uložené snímky přímo z videokamery. Pro přímý tisk uložených fotografií pomocí funkce PictBridge je nutno připojit videokameru k tiskárně podporující technologii PictBridge pomocí kabelu USB.

Připojení k tiskárně

1. Vypněte tiskárnu.
 - Zapněte videokameru nastavením spínače **[Power]** na **[PLAYER]**.
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[CARD]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<System>** a stiskněte tlačítko **[OK]**.
5. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<USB Connect>** (**Připojit USB**) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
6. Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<Printer>** (**Tiskárna**) a stiskněte tlačítko **[OK]**.
 - **<Computer>**: Připojení k počítači.
 - **<Printer>**: Připojení k tiskárně. (Pro funkci PictBridge použijte připojení k tiskárně).
7. K připojení videokamery k tiskárně použijte přiložený kabel USB.
8. Zapněte tiskárnu.
 - Za okamžik se zobrazí stránka s nabídkou PictBridge.
 - Kurzor zvýrazní **<Print>**.

(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

PictBridge™ (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Kép kiválasztása

1. A kívánt kép kiválasztásához a <PictBridge> beállító menüjében nyomja meg a [◀▶▶▶] (REV/FWD) gombot.

A példányszám beállítása

2. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Copies> (Másolatok) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
3. Nyomja meg az [▲ / ▼] gombot a szám kiválasztásához, majd nyomja meg a [OK] gombot.

A dátum- és időbélyegző beállítása

4. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a <Date/Time> (Dátum/Idő) kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
5. Nyomja meg a [▲ / ▼] gombot a Dátum/Idő kijelzési típusának kiválasztásához, majd nyomja meg az [OK] gombot.
 - Dátum/Idő kijelző típus: <Off> (KI), <Date> (Dátum), <Time> (Idő), <Date&Time> (Dátum Idő)

Képek nyomtatása

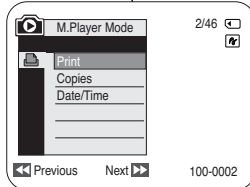
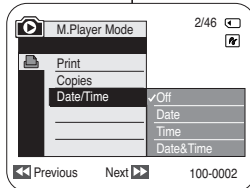
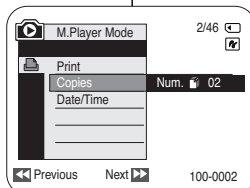
Nyomja meg az [▲ / ▼] gombot a <Print> (Nyomtatás) kiválasztásához, majd nyomja le az [OK] gombot, ha azt szeretné, hogy a kiválasztott képek nyomtatása megkezdődjön.

A nyomtatás törlése

A kép nyomtatás visszavonásához ismét nyomja meg a [OK] gombot. Az üzenet "Cancel..." (Törles) jelenik meg, és a nyomtatás törölve lesz.

[Megjegyzések]

- Nem minden nyomtató támogatja a Date/Time Imprint Option (dátum/Idő rányomtatását). Ezt kérdezze meg a nyomtató gyártójától. A <Date/Time> (Dátum/Idő) menü csak akkor használható, ha a nyomtató is támogatja.
- A PictBridge™ név a CIPA (Camera & Imaging Products Association) bejegyzett védjegye. A PictBridge(tm) képátviteli szabványt a Canon, a Fuji, a HP, az Olympus, a Seiko Epson és a Sony közösen fejlesztette ki.
- A PictBridge szabványt támogató nyomtatók kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- Használja a videokamerához adott USB kábelt.
- Ha a videokamerát a nyomtatás alatt kapcsolja, megsérülhetnek a memóriakártyán tárolt adatok.
- A fénykép nyomtatása támogatott. Mozgóképek nem nyomtathatók.
- A nyomtatótól függően különböző beállítások választhatók.
- További felvilágosítás a nyomtató kézikönyvében található.



Výběr snímků

1. V nabídce nastavení <PictBridge> vyberte tlačítko [◀▶▶▶] (REV/FWD) snímek k tisku.

Nastavení počtu výtisků

2. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Copies> (Kopie) a stiskněte tlačítko [OK].
3. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] nastavte počet výtisků a stiskněte tlačítko [OK].

Nastavení datového razítka

4. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte <Date/Time> (Datum/čas) a stiskněte tlačítko [OK].
5. Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte typ zobrazení data/času a stiskněte tlačítko [OK].
 - Typ zobrazení data a času: <Off> (Vypnuto), <Date> (Datum), <Time> (Čas), <Date&Time> (Datum a čas)

Tisk snímků

Stiskem tlačítka [▲ / ▼] vyberte možnost <Print> (Tisk) a stiskněte tlačítko [OK]. Vybrané obrázky budou vytisknuty.

Jak zrušit tisk

Chcete-li zrušit tisk obrazu, znovu stiskněte tlačítko [OK]. Objeví se zpráva "Cancel" (Zrušen) a tisk fotografie se zruší.

[Poznámky]

- Tisk datového razítka nemusejí podporovat všechny tiskárny. Zeptejte se výrobce vaší tiskárny. Nabídka <Date/Time> nemůže být nastavena, když tiskárna nepodporuje tuto možnost.
- PictBridge™ je registrovanou obchodní značkou sdružení CIPA (Camera & Imaging Products Association). Jedná se o standard pro přenos obrazových souborů vyvinutý společností Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Tiskárny podporující funkci PictBridge jsou běžně k dispozici.
- Použijte kabel USB dodávaný s videokamerou.
- Během přímého tisku pomocí PictBridge použijte napájecí adaptér videokamery. Vypnutím videokamery během tisku může dojít k poškození dat na paměťové kartě.
- Podporován je pouze tisk fotografií. Videozáznamy tisknout nelze.
- Možnosti nastavení tisku závisí na typu tiskárny.
- Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k tiskárně.

IEEE 1394 adatátvitel

Adatátvitel az IEEE1394 (i.LINK)-DV szabványú adatkapcsolaton

Csatlakoztatás a DV eszközökhöz (DVD-felvevő, videokamera stb.)

- Szabványos DV eszközök csatlakoztatása.
 - A szabványos DV eszközök nagyon egyszerűen csatlakoztathatók.
 - Ha az eszköznek van DV portja, az adatátvitelhez a megfelelő kábellel rá kell csatlakozni. (ez nem tartozéka a kamkordernek)

!!! Legyen körültekintő, mivel kétfajta DV port létezik (4- és 6- érintkezős). A videokamerán 4-érintkezős csatlakozó van.

- A digitális csatlakozáson digitális formában, tehát jobb minőségben áramlik a kép és a hang.

Csatlakoztatás számítógéphez

- Számítógépre csak akkor vihet át adatokat DV porton keresztül, ha van a gépben IEEE 1394 bővítmőkártya. (ez nem tartozéka a videokamerán).
- A mozgó képek letöltésiránya a PC sebességétől függ.

A számítógéppel kapcsolatos követelmények

- CPU : legalább Intel® Pentium III™ 450 MHz-es vagy kompatibilis
- Operációs rendszer: Windows® 98SE, ME, 2000, XP, VISTA(32bit), Mac OS (9.1~10.4)
- Memória: több, mint 64 MB RAM
- IEEE1394 bővítmőkártya vagy csatlakozó

[Megjegyzések]

- Nem garantáljuk, hogy a videokamera a fent ajánlott összes számítógépes környezetben működik.
- Az IEEE1394 egy nemzetközi interfész standard, amelyet az IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineers) szabványosított
- A DV készülék, amelyik nem felel meg a DV standard specifikációjának nem támogatott.
- Olvassa el a csatlakoztatni kívánt termék használati utasítását a kompatibilis szoftver alkalmazások információjáért.

Prenos dat prostřednictvím rozhraní IEEE 1394 **CZECH**

Přenos dat prostřednictvím rozhraní IEEE1394 (i.LINK) - standardní datové připojení DV

Připojení DV zařízení (DVD rekordér, videokamera, apod.).

- Propojení s jiným standardním zařízením DV.
 - Standardní propojení DV je poměrně jednoduché.
 - Pokud je přístroj vybaven rozhraním DV, můžete přenášet data pomocí správného kabelu připojeného k DV rozhraní. (není součástí dodávky)

!!! Připojení je třeba věnovat pozornost, protože rozhraní DV existuje ve dvou typech (čtyřpólové a šestipólové). Tato videokamera má rozhraní čtyřpólové.

- Při digitálním propojení jsou video a audiosignály přenášeny v digitálním formátu, což zaručuje vysokou kvalitu přenosu.

Připojení k PC

- Chcete-li přenášet data do PC, musíte do něj instalovat přídatnou kartu s rozhraním IEEE 1394. (není součástí příslušenství)
- Snímkovací rychlost pro film závisí na výkonu PC.

Požadavky na systém

- Procesor: kompatibilní s Intel® Pentium III™ 450 MHz nebo rychlejší.
- Operační systém: Windows® 98SE, ME, 2000, XP, VISTA(32bit), Mac OS (9.1 - 10.4)
- Hlavní paměť: více než 64 MB RAM
- Rozšiřující karta IEEE1394 nebo vestavěné rozhraní IEEE1394

[Poznámky]

- Správný průběh činnosti není u všech výše doporučených počítačových systémů zaručen.
- IEEE1394 je mezinárodní standard pro rozhraní zavedený organizací IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineers).
- Zařízení DV, která nespĺňují specifikace standardu DV, nemusí být podporována.
- Další podrobnosti a informace o kompatibilním softwaru vyhledejte v dokumentaci k zařízení, které chcete připojit.

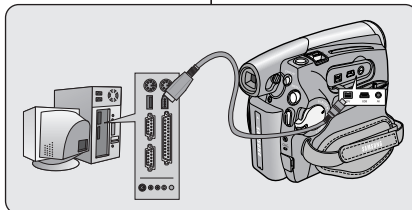
IEEE 1394 adatátvitel

Felvétel készítése a DV kábel használatával
(csak VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375Wi modellnél)

1. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba.
(csak VP-D375Wi(i)/D975Wi(i) modellnél)
3. Kösse össze a DV kábelrel (külön meg kell venni) a videokamera és a külső készülék DV csatlakozóját.
 - Ellenőrizze, hogy megjelenik-e az **IX** üzenet.
4. A REC PAUSE üzemmód elindításához nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
 - **<PAUSE>** (P.áll.) kerül kijelzésre.
5. Indítsa el a lejátszást a másik DV készüléken, miközben figyeli a képet.
6. A felvételt megkezdéséhez nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
 - Ha egy pillanatra szüneteltetni szeretné a felvételt, nyomja meg újra a **[Start/Stop]** gombot.
7. A felvételt leállíthatja a **[■ (STOP)]** gombbal.

[Megjegyzések]

- A videokameráról történő adatátvitel során előfordulhat, hogy egyes funkciók nem működnek. Ha ezt észleli, kérjük, húzza ki, majd dugaszolja vissza a DV kábelt, vagy kapcsolja ki és be a videokamerát.
- A videokameráról PC-re történő adatátvitel során a PC funkció gombja nem használható az **<M.Player>** (M. Lej. mód) üzemmódban.
- Ne használjon más DV készülékeket, ha az IEEE1394-et használja.
- A videokamerát vagy a DV, vagy az USB (csak VP-D375Wi(i)/D975Wi(i) modellnél) kábelrel csatlakoztassa a számítógéphez, de ne mindkettővel. A két csatlakozó zavarhat egymás működését.
- Az IEEE1394 (DV) kábel külön kell megvásárolni.
- Mozgóképek szoftverek kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- A számítógépeken általában 6-érintkezős DV csatlakozó van. Az ilyen számítógépekhez egyik végén 6, másik végén 4-érintkezős kábelt kell használni.
- A hordozható számítógépeken általában 4-érintkezős DV-csatlakozó van. Ezekhez mindkét végén 4-érintkezős kábelre van szükség.
- A DIS <digitális képstabilizátor> és a COLOUR NITE funkció <színes éjszakai zár> nem használható a DV (IEEE1394) üzemmódban.
- A DV (IEEE1394) üzemmód beállítása hatástalanítja a DIS és a COLOUR NITE SHUTTER üzemmódot.
- A keresés (előre/hátra) nem elérhető DV (IEEE1394) módban.
- Ha a videokamerát felvevőként használja, a képek a monitoron nem feltétlenül kristálytiszták, de ez nem befolyásolja a felvett képek minőségét.



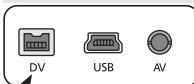
VP-D371(i)/D371W(i)/
D372WH(i)



Záznam s propojovacím DV kábelm
(pouze VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375Wi/D975Wi)

1. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[PLAYER]**.
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**.
(pouze VP-D375Wi(i)/D975Wi(i))
3. Pomocí DV kabelu (není součástí příslušenství) propojte rozhraní DV videokamery s rozhraním DV jiného DV zařízení.
 - Ujistěte se, zda je zobrazen nápis **IX**.
4. Stisknutím tlačítka **[Start/Stop]** spustíte režim pauza záznamu.
 - Zobrazí se nápis **<PAUSE>**.
5. Na připojeném DV zařízení spusťte přehrávání a sledujte obraz.
6. Stisknutím tlačítka **[Start/Stop]** začnete nahrávat.
 - Chcete-li záznam dočasně přerušit, stiskněte znovu tlačítko **[Start/Stop]**.
7. Záznam ukončíte stiskem tlačítka **[■ (STOP)]**.

VP-D375Wi(i)/D975Wi(i)



[Poznámky]

- Při přenosu dat z videokamery do jiného DV zařízení nemusí některé funkce pracovat. Jestiže k tomu dojde, odpojte a znovu připojte DV kabel nebo vypněte a znovu zapněte napájení kamery.
- Pokud přenášíte data z videokamery do PC, funkční PC tlačítko není v režimu **<M.Player>** (M. přehrávač) k dispozici.
- Během využívání IEEE1394 nepoužívejte druhý DV přístroj.
- Videokameru nepřipojujte k počítači současně pomocí kabelů DV i USB (pouze VP-D375Wi(i)/D975Wi(i)). Nemusela by správně fungovat.
- Kabel IEEE1394 (kabel DV) se prodává samostatně.
- Software pro zpracování filmů je komerčně dostupný.
- Většina počítačů podporujících DV má 6-pólovou zdířku. V takovém případě je nutný propojovací kabel 6-4.
- Většina přenosných počítačů a laptopů s podporou DV má zdířku 4-pólovou. Použijte tedy propojovací kabel 4-4.
- Funkce DIS digitální stabilizátor obrazu a Barevná noční závěrka nejsou v režimu DV (IEEE1394) k dispozici. Když zapnete režim DV (IEEE1394), digitální stabilizátor obrazu a Barevná noční závěrka se vypnou.
- Prohledávání (vpřed/zpět) není dostupné v režimu DV (IEEE1394).
- Při použití videokamery jako videorekordéru se zobrazení na LCD monitoru může jevit jako nestabilní, záznam však nebude ovlivněn.

USB interfész használata

Digitális kép átvitele az USB-csatlakozáson

- ✦ A videokamera az USB 1.1 és 2.0 szabványt egyaránt támogatja. (A számítógép képívesztől függ, milyen szabványú USB-csatlakozója van.)
- ✦ A felvett jeltől átviheti a memóriakártyáról a PC-re az USB-csatlakozáson keresztül.
- ✦ Ha adatokat viszik át a PC-re, telepítéskor kell rá a videokamerához adott szoftvereket (DV illesztőprogram, videokodek, DirectX 9.0).

Az USB csatlakozás sebessége számítógépfüggető

- A "high speed" USB-csatlakozást csak a Microsoft (Windows) illesztőprogramok biztosítják.
- Windows 2000 - "high speed" USB, ha telepítve van a Service Pack 4 vagy újabb javításomaga.
- Windows XP - "high speed" USB, ha telepítve van a Service Pack 1 vagy újabb javításomaga.
- Windows VISTA - "high speed" USB, ha telepítve van a Service Pack 1 vagy újabb javításomaga.

A számítógéppel kapcsolatos követelmények

	Windows rendszer
Processzor	Intel® Pentium 4™, 2GHz
OS (operációs rendszer)	Windows® 2000/XP/VISTA(32bit) * Standard telepítéssel igényli. A fent említett operációs rendszerek frissített vagy módosított telepítésén a műveletek működése nem garantált.
Memória	512MB
HDD	Legalább 2 GB
Felbontás	1024 x 768 dots 24bit Color
USB	USB 2.0 High Speed

- Az USB interfész Windows® VISTA (64-bit) és Macintosh operációs rendszeren nem támogatott.
 - A fent említett rendszerek követelmények előírások.
- Még a követelményeknek megfelelő rendszer sem biztosítja a rendszer helyes működését.

Megjegyzések

- Az ajánlottan lassúbb számítógépeken a filmet lejátszás esetleg ugrálhat, vagy a szerkesztés nagyon sokáig tart.
- Az ajánlottan lassúbb számítógépeken kimaradhatnak képkockák, vagy más zavarok jelentkezhetnek.
- Az Intel® Pentium III™ és Pentium 4™ az Intel Corporation védjegye.
- A Windows® a Microsoft® Corporation bejegyzett védjegye.
- Minden más márkánév és védjelt név azok birtokosainak tulajdona.
- Nem garantáljuk, hogy a videokamera a fent említett számítógépek környezetek működik.
- A videokamerát, vagy a DV, vagy az USB kábellel csatlakoztassa a számítógéphez, de ne mindkettővel. A két csatlakoztatás egymás működését.
- <M.Cam> (<M.kamera mód>) vagy <M.Player> (<M. lej. mód>) üzemmódban előbb a memóriakártyát helyezze a kamera b, és csak utána csatlakoztassa az USB-kábellel. Ha a kamerában nincs memóriakártya, vagy formázatlan a kártya, a PC nem fogja eltávolítható meghajtóként felismerni a kamerát.
- Az USB 2.0 átvitelhez szükség van a videokodek, a DV illesztőprogramra és a DirectX 9.0-ra.
- Ha az adatok átvitelése közben kihúzza az USB-kábelt a PC-ből vagy a videokamerából, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül, vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a videokamera USB-kábellel, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a videokamerát csatlakoztassa.

Jak používat rozhraní USB

Přenos digitálního obrazu prostřednictvím rozhraní USB

- ✦ Videokamera podporuje normu USB 1.1 i 2.0 (závisí na parametrech PC).
- ✦ Soubor uložený na paměťové kartě lze přenést do PC přes USB spojení.
- ✦ Chcete-li přenášet data do PC, musíte instalovat software (ovladač DV, obrazový kodek, multimediální rozšíření DirectX 9.0) dodávaný s videokamerou.

Rychlost rozhraní USB podle operačního systému

- Vysokorychlostní připojení USB je podporováno pouze ovladači zařízení Microsoft (Windows).
- Windows 2000 - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 4 nebo vyšší.
- Windows XP - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.
- Windows VISTA - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.

Požadavky na systém

	Systém Windows
Procesor	Intel® Pentium 4™, 2GHz
Operační systém	Windows® 2000/XP/VISTA(32bit) * Je doporučena standardní instalace. Provoz na aktualizované nebo modifikované instalaci výše uvedených operačních systémů není zaručen.
Operační paměť	512MB
Pevný disk	2 GB nebo více
Rozlišení	1024 x 768 bodů 24-bitová barva
USB	Vysokorychlostní rozhraní USB 2.0

- Na systému Windows® VISTA (64bit) a operačních systémech Macintosh není podporováno rozhraní USB.
- Výše uvedené požadavky na systém jsou doporučení. Provoz není zaručen ani na systému, který tyto požadavky splňuje.

Poznámky

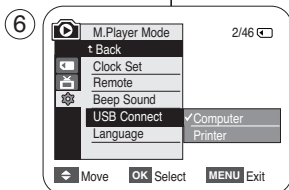
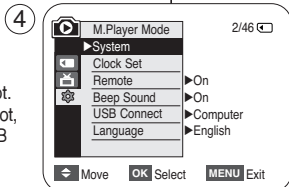
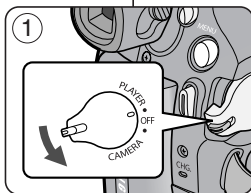
- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, nemusí být přehrávání obrazu plynulé nebo může stříh videozáznamu trvat delší dobu.
- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, může docházet k vypadkům snímků nebo neočekávanému chování.
- Intel® Pentium III™ nebo Pentium 4™ je ochranná známka společnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft® Corporation.
- Všechny ostatní značky a názvy jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.
- Správný průběh činnosti není u všech výše doporučených počítačových systémů zaručen.
- Videokameru nepřipojujte k počítači současně pomocí kabelu DV i USB. Nemusela by správně fungovat.
- V režimu <M.Cam> (<M.kam>) nebo <M.Player> (<M. přehrávač>) si před připojením kabelu USB ověřte, zda byla do videokameru vložená paměťová karta. Pokud do ní nebyla vložená paměťová karta nebo byla vložená karta nenafatmátovaná, počítač videokameru nerozpozná jako výměnný disk.
- Přenos přes rozhraní USB vyžaduje obrazový kodek, ovladač DV a multimediální rozšíření DirectX 9.0.
- Pokud odpojte kabel USB kabel od PC nebo videokameru během přenosu, přenos dat se zastaví a může dojít k jejich poškození.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači pomocí rozbočovače USB HUB nebo za současného připojení dalšího zařízení, může dojít ke konfliktu a zařízení nemusí pracovat správně. V tomto případě odpojte všechna ostatní zařízení USB a zkusíte navázat znovu spojení.

USB interfész (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

USB interfész egység használata (USB Connect) (USB csatl.)

- Az <USB Connect> (USB csatlakozás) funkció csak **<M.Player>** (M. Lej. mód) üzemmódban működik. ➡ 19. oldal
- Az USB-kábellel csatlakoztathatja a videokamerát számítógépre, ahová átmásolhatja a mozgóképeket és fényképeket a videokamera memóriakártyájáról, vagy nyomtatóra, ahol kinyomtathatja a képeket.

- Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[PLAYER]** üzemmódba.
- Állítsa a **[Mode]** gombot **[CARD]** üzemmódba.
- Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
 - Megjelenik a menülista.
- Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<System>** (Rendszer) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- Nyomja meg a **[▲ / ▼]** gombot a **<USB Connect>** (USB csatl.) kiválasztásához, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- Nyomja a **[▲ / ▼]** gombot az **<Computer>** (Számítógép) vagy **<Printer>** (Nyomtató) kiválasztásához és nyomja meg az **[OK]** gombot.
 - Válassza a **<Computer>** (Számítógép) gombot, ha a kamerát mint számítógépes kamera, USB adatátvitelként vagy mozgatható lemezként szeretné használni.
 - Válassza a **<Printer>** (Nyomtató) gombot a PictBridge beállítás használatához. ➡ 89. oldal
- A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.



Rozhraní USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Volba USB zařízení (USB Connect)

- Funkce Připojení USB je k dispozici pouze v režimu **<M. přehrávač>**. ➡ viz str. 19
- Aby bylo možno kopírovat videozáznamy a záběry z paměťové karty nebo tisknout fotografie, lze videokameru pomocí kabelu USB propojit s počítačem nebo s tiskárnou.

- Vypínač **[Power]** přepnete do polohy **[PLAYER]**.
- Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[CARD]**.
- Stisknete tlačítko **[MENU]**.
 - Zobrazí se seznam položek nabídky.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<System>** a stisknete tlačítko **[OK]**.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte **<USB Connect>** (Připojit USB) a stisknete tlačítko **[OK]**.
- Stiskem tlačítka **[▲ / ▼]** vyberte možnost **<Computer>** (Počítač) nebo **<Printer>** (Tiskárna) a stisknete tlačítko **[OK]**.
 - Můžete zvolit **<Computer>**, když chcete videokameru používat jako webkameru, k posílání proudu USB dat nebo jako výměnný disk.
 - Můžete zvolit **<Printer>**, chcete-li používat funkci PictBridge. ➡ viz str. 89
- Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

USB interfész (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

A DVC Media Pro program telepítése

- ❖ Ha a mozgóképet a videokamerával vagy adatátvitellel az USB-n keresztül le akarja játszani a számítógépen, ehhez előbb telepíteni kell a Video Codec programot.
- ❖ Előbb a programot telepítse, s csak utána csatlakoztassa a videokamerát a számítógéphez.
- ❖ Ha a számítógépre másik kamera vagy egy szkennel is csatlakoztatva van, előbb távolítsa el annak kábelét.
- ❖ Az alábbi magyarázat a Windows® 2000 operációs rendszert feltételezi.
- ❖ A DV Media Pro felhasználói kézikönyve megtalálható a mellékelt CD-n (D:/help/) Adobe PDF formátumban.
(Az Acrobat Reader az AdobeSystems, Inc. ingyenesen használható programja.)
A DV Media Pro felhasználói kézikönyve angol nyelvű.

A program telepítése

1. Helyezze a telepítő CD-t a számítógép CD-ROM meghajtójába.
 - Installáció választás jelenik meg a képernyőn.
 2. Ha a CD behelyezését követően mégsem jelenne meg, a telepítés megkezdéséhez kattintson a Windows "Start" menüjének "Run" (Futtatás) parancsára. Ha a CD-ROM meghajtójának betűjele D:, írja be a "D:/setup.exe" parancsot, majd nyomja meg az Enter gombot.
 3. A kijelölt szoftver telepítéséhez kattintson az alább felsorolt ikonokra.
 - DV illesztőprogram
 - PC CAMERA & USB STREAMING illesztőprogram (illesztőprogram fénykép készítéséhez)
 - A DV Driver illesztőprogram telepítésének befejezéséhez csatlakoztassa a kamkordert a számítógéphez.
 - 1) Ez a funkció csak a <Camera> üzemmódban működik.
 - 2) Az USB-kábelrel kapcsolja össze a videokamerát a számítógéppel.
 - 3) Megkezdődik a SAMSUNG A/V Capture illesztőprogram telepítése a számítógépre.
 - DirectX 9.0 Click
 - Video Codec Click
- A video kodekre (a memóriakártyán tárolt) mozgógép számítógépen való lejátszásához vagy az USB áramtatás (streaming)/USB PC-kamera funkciók használatához van szükség.

Rozhraní USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Instalace programu DV Media PRO

- ❖ Pro přehrávání videozáznamu pořízeného na videokameře nebo datového toku přenášeného přes rozhraní USB na PC je nutné nainstalovat obrazový kodek.
- ❖ Před instalací programu nepřipojujte videokameru k PC.
- ❖ Jestliže je připojena jiná videokamera nebo skener, nejdříve je odpojte.
- ❖ Tyto pokyny jsou vhodné pro operační systém Windows® 2000.
- ❖ Uživatelská příručka k programu DVC Media Pro ve formátu Adobe PDF je součástí příloženého CD (D:/help/).
(Acrobat Reader je bezplatný produkt vyvinutý společností Adobe Systems, Inc.)
Uživatelská příručka pro aplikaci DV Media Pro je v angličtině.

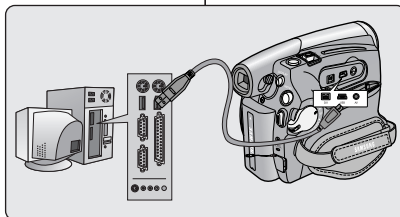
Instalace programu

1. Vložte disk CD se softwarem do jednotky CD-ROM v počítači.
 - Zobrazí se obrazovka pro volbu instalace.
 2. Jestliže se po vložení CD úvodní stránka s nabídkou instalace nezobrazí, klepněte na příkaz Spustit v nabídce "Start" systému Windows a spusťte instalaci zadáním příkazu Autorun.exe. Pokud má jednotka CD-ROM přiřazeno písmeno "D:", napište: "D:/autorun.exe" a stiskněte klávesu Enter.
 3. Vybraný software nainstalujte klepnutím na níže uvedené ikony.
 - DV Driver Klepněte
 - Ovladač pro PC CAMERA a ovladač pro přenos dat USB STREAMING (CAPTURE DRIVER)
 - Instalaci ovladače DV dokončete připojením videokamery k počítači.
 - 1) Tato funkce je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera).
 - 2) Videokameru připojte k počítači pomocí kabelu USB.
 - 3) V počítači bude spuštěna instalace ovladače SAMSUNG A/V Capture driver.
 - DirectX 9.0 Klepněte
 - Video Codec Klepněte
- Pro přehrávání filmů (uložených na paměťové kartě) na počítači a používání funkce přenosu dat přes rozhraní USB a webkameru je nutné nainstalovat obrazový kodek.

MAGYAR USB interfész (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

Csatlakoztatás számítógéphez

1. Csatlakoztassa az USB kábelt a PC-hez.
 - Ha USB kábel csatlakozik a kamkorder USB portjához, az audio/video kimenet kikapcsol.
2. Csatlakoztassa az USB kábel másik végét a videokamera USB portjához. (USB port)
 - Ha számítógép az USB porton csatlakozik csak a **[Power]**, **[Mode]** és **[Zoom]** kapcsolók használhatók.



Az USB-kábel kihúzása

- ❖ Az adatátvitel befejeztével húzza ki a kábelt az alábbiak szerint:
1. Válassza ki az eltávolítható meghajtó ikonját, és jobb egérgombbal válassza ki az <Eject> (Kaz. ki) parancsot.
 2. Erősítse meg <Confirm> a meghajtó eltávolítását. Az USB kábel biztonságosan kihúzható, amikor a Windows jelzi ezt.

[Megjegyzések]

- Ha az adatok áttöltése közben húzza ki az USB-kábelt a PC-ből vagy a videokamerából, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a videokamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a videokamera csatlakoztassa újra.

Rozhraní USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

CZECH

Připojení k PC

1. Do USB konektoru na PC připojte USB kabel.
 - Pokud bude do USB konektoru videokamery připojen kabel USB, výstup přes audio/video kabel nebude k dispozici.
2. Druhý konec USB kabelu připojte do správné zásuvky USB na videokameře. (Zásuvka USB)
 - Pokud je k videokameře připojen počítač pomocí kabelu USB, lze používat pouze vypínač **[Power]**, přepínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

Odpojení USB kabelu

- ❖ Po dokončení přenosu dat je kabel nutno odpojit následujícím způsobem:
1. Zvolte ikonu výměnného disku a klepnutím pravého tlačítka myši vyberte <Eject>.
 2. Zvolte <Confirm> a po zobrazení úvodní obrazovky Windows kabel odpojte.

[Poznámky]

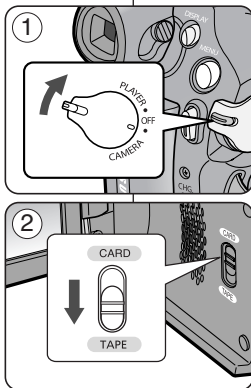
- Pokud odpojíte USB kabel od PC nebo videokamery během přenosu, přenos dat se zastaví a může dojít k jejich poškození.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači přes rozbočovač USB nebo jej připojujete současně s jiným USB zařízením, videokamera nemusí pracovat správně. V tomto případě z PC odeberte všechna USB zařízení a videokameru znovu připojte.

USB interfész (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)

A PC Camera mód használata

- ❖ Ez a mód csak a <Camera> (Kam. mód) üzemmódban működik.
➡ 19. oldal
- ❖ A PC Camera funkció használatához telepíteni kell a PC-re a DV Driver illesztőprogramot, a Video Codec és DirectX 9.0 csomagokat.
- ❖ Segítségükkel a videokamera PC kameraként is használható.
- ❖ Ha olyan webhelyre látogat, amely támogatja a video chat funkciót, a PC kamera lehetővé teszi használatát.
- ❖ Ha a videokamerát távkonferencia (pl. Net találkozó) kommunikációra használja, nem támogatott.
Ilyen esetekben a beszéd közvetítéséhez csatlakoztasson külső mikrofont a számítógép hangkártyájához.
- ❖ Ha a videokamerát a PC-re telepített NetMeeting programban használja, létrehozhatja a videokonferenciát.
- ❖ A PC Camera képmérete (PC-kamera üzemmódban a képesség legfeljebb 12.5 kép/s.)
- 640x480 képpont (VGA) USB 2.0 csatlakozás esetén.
- ❖ Ha számítógép az USB porton csatlakozik a videokamérahoz, csak a [Power], [Mode] és [Zoom] kapcsolók használhatók.

1. Állítsa a [Power] kapcsolót [CAMERA] állásba.
2. Állítsa a [Mode] gombot [TAPE] üzemmódba.
3. Az USB-kábellel kösse össze a videokamerát és a számítógépet.



Rozhraní USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))

Použití funkce PC Camera (webkamera)

- ❖ Tato funkce je k dispozici pouze v režimu <Camera> (kamera).
➡ viz str. 19
- ❖ Použití funkce PC Camera (webkamera) je podmíněno instalací ovladače DV, obrazového kodeku a rozšíření DirectX 9.0 do počítače.
- ❖ Tuto videokameru lze použít jako webovou kameru (PC Camera).
- ❖ Videokameru lze použít pro "chatování" po připojení na webové stránky, které umožňují obrazový video "chat".
- ❖ Při používání této videokamery pro videokonference (například Net Meeting), nemusí být podporována hlasová komunikace podle typu software použitého pro videokonference. Chcete-li komunikaci doplnit zvukem, připojte do zvukové karty počítače externí mikrofon.
- ❖ Když použijete videokameru s programem Net Meeting instalovaným v počítači, můžete se zúčastnit videokonference.
- ❖ Velikost obrazu v režimu webkamera (maximální rychlost přenosu videa ve funkci webkamery je 12.5 snímků/sekundu)
- 640x480 pixelů (VGA) pro připojení USB 2.0.
- ❖ Pokud je k videokameře připojen počítač pomocí kabelu USB, lze používat pouze vypínač [Power], přepínač [Mode] a páčku [Zoom].

1. Vypínač [Power] přepněte do polohy [CAMERA].
2. Přepínač [Mode] nastavte do polohy [TAPE].
3. Jeden konec USB kabelu připojte do USB zásuvky na videokameře, druhý konec do USB konektoru počítače.

Az USB Streaming beállítás használata

- ✦ Ez a mód <Camera> (Kam. mód) és <Player> (Lejátszás) üzemmódban egyaránt működik. ➡ 19. oldal
 - ✦ Az USB Streaming használatához telepíteni kell a PC-re a DV Driver illesztőprogramot, a Video Codec és DirectX 9.0 csomagokat.
 - ✦ Az USB Streaming segítségével a számítógép képernyőjén lehet nézni a videokamera felvételeit.
 - ✦ A mozgó felvételek „avi”, az fényképek pedig „jpg” formátumban is el tárolhatók a számítógépen.
1. Állítsa be a [Power] kapcsolót [CAMERA] vagy [PLAYER]-re, állítsa a [MODE] kapcsolót [TAPE].
 2. Az USB-kábellel kösse össze a videokamerát és a számítógépet.
 3. Telepítse és indítsa el a CD-lemezen mellékelt Windows Movie Maker vagy Ulead VIDEO Studio programot.
 - A Ulead VIDEO Studio használatáról felvilágosítás a program súgóban található.
 - A Windows Movie Maker programot a Windows® XP operációs rendszeren lehet használni.
(C:/program files/Movie maker/moviemk.exe)

Az eltávolítható lemez funkció használata

- ✦ A memóriakártya adatai könnyen átvihetők a számítógépbe az USB-csatlakozón keresztül.
1. Ha a [Power] kapcsoló [CAMERA] vagy [PLAYER] üzemmódban áll, állítsa a [Mode] kapcsolót [CARD] állásba.
 2. Az USB-kábellel kösse össze a videokamerát és a számítógépet.
 3. Ellenőrizze, hogy a számítógép felismerte-e a cserélhető meghajtót: nyissa meg a Windows Explorer (Intéző) programot és keresse meg benne a meghajtót.

Použití funkce USB Streaming

- ✦ Tato funkce funguje v režimu <Camera> (kamera) i <Player> (Přehrávač). ➡ viz str. 19
 - ✦ Použití funkce USB Streaming je podmíněno instalací ovladače DV, obrazového kodeku a rozšíření DirectX 9.0.
 - ✦ Pomocí funkce USB Streaming můžete sledovat záznamy z videokamery na PC.
 - ✦ Také můžete video uložit jako film ve formátu „avi“, nebo fotografie ve formátu „jpg“ na počítači.
1. Když je vypínač [Power] nastaven na polohu [CAMERA] nebo [PLAYER], nastavte přepínač [MODE] na [TAPE].
 2. Jeden konec USB kabelu připojte do USB zásuvky na videokameře, druhý konec do USB konektoru počítače.
 3. Nainstalujte a spusťte aplikaci Windows Movie Maker nebo Ulead VIDEO Studio dodanou na disku CD.
 - Podrobné pokyny pro používání aplikace Ulead VIDEO Studio naleznete v nápovědě programu.
 - Aplikace Windows Movie Maker je určena pro uživatele operačního systému Windows® XP.
(C:/program files/Movie maker/moviemk.exe)

Použití funkce Removable Disk (výměnný disk)

- ✦ Prostřednictvím propojení USB lze data z paměťové karty snadno přenášet do PC bez nutnosti pořízování přídavných karet.
1. Když je vypínač [Power] nastaven na polohu [CAMERA] nebo [PLAYER], nastavte přepínač [Mode] na [CARD].
 2. Jeden konec USB kabelu připojte do USB zásuvky na videokameře, druhý konec do USB konektoru počítače.
 3. Chcete-li si ověřit, zda byl výměnný disk správně rozpoznán, otevřete aplikaci Průzkumník Windows a vyhledejte výměnný disk.

Karbantartás

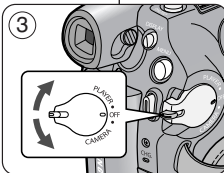
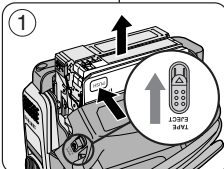
Údržba

Teendők a felvétel elkészítése után

- ❖ A felvételkedzés befejeztével távolítsa el az áramforrást.
- ❖ Csökkenhet az akkumulátor élettartama, ha a videokamerában marad.

Ha kész a felvétel, vegye ki az akkumulátort.

1. Nyissa ki a Kazettatartó ajtaját, mialatt a **[TAPE EJECT]** kapcsolót a megadott irányba vagy a nyíljal jelzett irányba csúsztatja.
 - Automatikusan húzza ki a kazettatartót.
 - Várja meg, amíg a kazetta teljesen kitolódik.
2. A kazetta kivétele után csukja be a kazettatartó ajtaját, és tegye pormentes helyre a videokamerát. A videokamerába került por vagy idegen anyag hatására mozaikos, zajos vagy ugráló lehet a kép.
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[OFF]** állásba.
4. Húzza le az áramforrást vagy vegye ki az akkumulátort. Nyomja meg a videokamera alján található **[BATTERY RELEASE]** gombot, és a nyíljal jelzett irányba csúsztassa le az akkumulátort.



Po dokončení záznamu

- ❖ Po dokončení záznamu je nutno odpojit zdroj napájení.
- ❖ Pokud natáčíte na baterii, a po dokončení záznamu ji ponecháte ve videokameře, může dojít ke zkrácení její životnosti.

Baterie by měla být po dokončení natáčení/záznamu odpojena.

1. Otevřete dvířka kazety a přitom posuňte přepínač **[TAPE EJECT]** ve směru šípky.
 - Tím se přihrádka na kazetu automaticky vysune.
 - Prosíme, vyčkejte až do úplného vysunutí kazety.
2. Po vyjmutí kazety dvířka uzavřete a videokameru uložte v bezprašném prostředí. Prach a ostatní cizí materiály mohou způsobit mozaikové zkresení nebo nestabilitu obrazu.
3. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[OFF]**.
4. Odpojte napájecí adaptér nebo vyjměte baterii. Stiskněte tlačítko **[BATTERY RELEASE]** na dolní stěně videokamery a baterii vysuňte ve směru šípky.

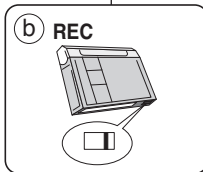
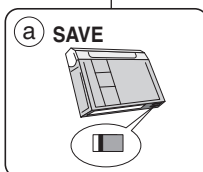
Alkalmazható kazetták

Ha a felvett anyagot szeretné megtartani, megvédeheti a véletlen letörésléstől.

- a. A kazetta védelme: Tolja el a kazettán lévő biztonsági fület úgy, hogy a nyílás szabadon maradjon.
- b. A szalagvédelem megszüntetése: Ha a kazettán lévő felvételt már nem kívánja megtartani, tolja vissza a biztonsági fület úgy, hogy az elfedje a nyílást.

A szalag tárolása

- a. Kerülje a mágneseket és a mágneses zavarforrásokat.
- b. Kerülje a párás és poros helyeket.
- c. A kazettát állítva, közvetlen napfénytől védetten tárolja.
- d. Vigyázzon, hogy ne ejtse le és ne üsse meg a kazettákat.



Použitelné kazety

Když nahrajete záznam, který chcete zachovat, můžete jej zajistit proti nechtěnému vymazání.

- a. Ochrana kazety: Posuňte ochranný jazyček na kazetě tak, aby byl otvor odkryt.
- b. Vyřazení ochrany kazety: Pokud již nechcete nahrávku na kazetě zachovat, posuňte ochranný jazyček zpět, aby byl otvor zakryt.

Skladování kazety

- a. Kazety neskladujte v blízkosti magnetů nebo magnetických polí.
- b. Vyhnete se vlhkému a prašnému prostředí.
- c. Kazety skladujte ve svislé poloze a vyhnete se skladování na přímém slunečním světle.
- d. Kazety nevystavujte pádům a nárazům.

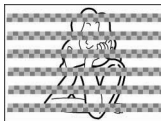
Karbantartás

A videokamera tisztítása és karbantartása

A videofejek tisztítása

Zavarmentes és tiszta képek készítéséhez tisztítsa meg a videofejeket, ha a lejátszáskor mozaikos, csíkos vagy torz a kép, vagy ha csak egy-két képernyő látható.

1. Ez a funkció csak a **<Player>** üzemmódban működik.
➡ 19. oldal
2. Állítsa a **[Mode]** gombot **[TAPE]** üzemmódba. (csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)
3. Helyezze be a tisztítószalagot.
4. Indítsa el a lejátszást a **[▶II(PLAY/STILL)]** gombbal.
5. Tíz másodperc elteltével nyomja meg a **[■(STOP)]** gombot.



(blue screen)

[Megjegyzések]

- Videokazettával ellenőrizze a képmínőséget.
- Ha nem javult a képmínőség, ismételje meg a tisztítást.
- A videofejeket szárazon működő tisztítókazettával tisztítsa.
- Egyes tisztítókazetták automatikusan leállnak. További részletek a tisztítókazettához mellékelt útmutatóban találhatók. Ha a probléma tisztítás után is fennáll, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez. (kék képernyő)

Údržba

Čištění a péče o videokameru

Čištění videohlavy

Pro zajištění normálního záznamu a jasného obrazu je nutno očistit videohlavy, jakmile obraz při přehrávání obsahuje rušení nebo šum mozaikovými obrazy nebo se při přehrávání zobrazuje modrá plocha.

1. Tato funkce je k dispozici pouze v režimu **<Player>** (Přehrávač). ➡ viz str. 19
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[TAPE]**. (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))
3. Vložte čistící kazetu.
4. Stiskněte tlačítko **[▶II(PLAY/STILL)]** (Přehrávání/Pauza).
5. Po 10 sekundách stiskněte tlačítko **[■(STOP)]**.

[Poznámky]

- Pomocí videokazety zkontrolujte kvalitu obrazu.
- Pokud se kvalita obrazu nezlepší, operaci zopakujte.
- K čištění videohlavy použijte čistící kazetu suchého typu.
- Některé čistící kazety se zastavují automaticky. Podrobnosti naleznete v návodu k použití čistící kazety. Pokud problém přetrvává i po vyčištění, kontaktujte nejbližšího prodejce společnosti Samsung nebo autorizované servisní středisko. (modrá obrazovka)

Karbantartás

A videokamera használat a külföldön

- ❖ A hálózati feszültség és a színrendszer országonként vagy régióként eltérő lehet.
- ❖ Mielőtt a videokamerát külföldön használná, ellenőrizze a következőket:

Hálózati feszültség

- A videokamerát a mellékelt váltakozó áramú hálózati tápegységgel bármely országban vagy térségben használhatja, ahol, ahol a hálózati feszültség 100 V-tól 240 V-ig, 50/60 Hz.
- Szükség esetén használjon az adott fali csatlakozó aljzatnak megfelelő, kereskedelmi forgalomban kapható hálózati adaptert.

Színrendszer

A felvételt megnézheti a keresőben.

Azonban TV-képernyőn történő megtekintéshez vagy videomagnóra történő másoláshoz PAL-rendszerű és megfelelő audio-/videocsatlakozókkal ellátott TV vagy videomagnó szükséges. Ellenkező esetben átkódolót kell használni.

PAL-kompatibilis országok/régiók

Ausztrália, Ausztria, Belgium, Bulgária, Kína, FÁK, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyiptom, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Nagy-Britannia, Hollandia, Hongkong, Magyarorszá, India, Irán, Irak, Kuvait, Líbia, Malajzia, Mauritius, Norvégia, Románia, Szaúd-Arábia, Szingapúr, Szlovák Köztársaság, Spanyolország, Svájc, Szíria, Thaiföld, Tunézia, stb.

NTSC-kompatibilis országok/régiók

Bahama-szigetek, Kanada, Közép-Amerika, Japán, Korea, Mexikó, Fülöp-szigetek, Tajvan, Amerikai Egyesült Államok stb.

[Megjegyzés]

A videokamerával a világ bármely táján készíthet felvételt, és a felvételeket a beépített LCD-képernyőn bárhol meg is nézheti.

Údržba

Používání videokamery v zahraničí

- ❖ Každá země nebo region používá vlastní systém elektrorozvodné sítě a normu barevného signálu.
- ❖ Před použitím videokamery v zahraničí si ověřte následující položky.

Zdroje napájení

- Tuto videokameru lze s dodaným síťovým adaptérem používat ve všech zemích nebo oblastech s elektrorozvodnou sítí o napětí 100 V až 240 V a síťovým kmitočtem 50/60 Hz.
- Pokud se v místě pobytu používají zásuvky odlišné konstrukce, použijte komerčně dostupný adaptér.

Systém barev

Záznam lze sledovat v hledáčku.

Pro sledování na TV přijímači nebo kopírování na kazetový videorekordér však musí být oba přístroje kompatibilní se systémem PAL a musí být opatřeny příslušnými vstupními zdílkami audio/video. V opačném případě budete potřebovat konvertor.

Země/regiony používající normu PAL

Austrálie, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Čína, SNS, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Velká Británie, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, Indie, Irán, Irák, Kuvajt, Libye, Malajsie, Mauritius, Norsko, Rumunsko, Saudská Arábie, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Sýrie, Thajsko, Tunis, atd.

Země/regiony používající normu NTSC

Bahamy, Filipíny, Japonsko, Kanada, Korea, Mexiko, Střední Amerika, Spojené státy americké, Tchaj-wan, atd.

[Poznámka]

S Vaší videokamerou můžete pořizovat záznamy a sledovat je na vestavěném LCD monitoru kdekoli na světě.

Hibaelhárítás

Hibaelhárítás

- Kérjük, végezze el a következő egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a Samsung márkaszervizhez fordulna.
Az ellenőrzéssel időt és telefonköltséget takaríthat meg.

Öndiagnosztikai képernyő

Display (képernyő)	Villogás	Ezt jelenti	Teendő
	lassú	Az akkumulátor csaknem teljesen lemerült.	Helyezzen be feltöltött akkut.
Tape end! (Szalag vége !)	lassú	A szalagon hátralévő idő kevesebb mint 2 perc.	Készítsen elő új kazettát.
Tape end! (Szalag vége !)	nincs	A szalag a végére ért.	Helyezzen be új kazettát.
No Tape! (Nincs szalag !)	lassú	Nincs szalag a videokamerában.	Tegyen be egy kazettát.
Protection! (Felvételvédő !)	lassú	A kazetta védve van felvétel ellen.	Ha felvételt akar készíteni, oldja fel a védelmet.
....D L C R	lassú	A videokamera meghibásodott	1. Vegye ki a kazettát. 2. Kapcsolja ki a videokamerát (OFF). 3. Vegye le az akkumulátort. 4. Helyezze vissza az akkumulátort. * Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a legközelebbi Samsung szakszervizhez.
	lassú	A videokamera belsejében páralecsapódás miatt nedvesség van.	Lásd a következő pontot.

Páralecsapódás

- Ha a videokamerát hideg helyről hirtelen meleg helyre viszi, pára keletkezhet a videokamerában. a szalag felületén vagy a lencséken. Ennek hatására a szalag a fejdobra tapadhat és megsérülhet, vagy a készülék hibásan működhet. A páralecsapódás fenti káros hatásainak megelőzése érdekében a videokamerában nedvességszűrővel van.
- Az érzékelő (DEW) felirattal jelzi, ha nedves a videokamera. Nedvességjelzés esetén a kazettakiadó szerkezet kivételével a videokamera egyetlen funkciója sem működik.
Nyissa ki a kazettatartót, és vegye le az akkumulátort is.
Száras, meleg helyiségben hagyja legalább két órán át száradni a videokamerát.

Odstraňování problémů

Odstraňování problémů

- Dříve než se obrátíte na autorizované servisní středisko firmy Samsung, proveďte následující jednoduché zkoušky.
Mohou Vám ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

Autodiagnostické zobrazení

Displej	Blikání	Popis problému	Řešení
	pomalú	Baterie je téměř vybita.	Vložte nabitou baterii.
Tape end! (Konec kazety!)	pomalú	Na kazetě zbývají přibližně 2 minuty záznamu.	Připravte si novou kazetu.
Tape end! (Konec kazety!)	ne	bylo dosaženo konce kazety.	Vyměňte kazetu za novou.
No Tape! (Chybí kazeta!)	pomalú	V kameře není vložena kazeta.	Vložte kazetu.
Protection! (Ochrana!)	pomalú	Kazeta je zajištěna proti zápisu.	Pokud chcete nahrávat, uvolněte zajišťovací západku.
....D L C R	pomalú	Videokamera má nějakou mechanickou závadu.	1. Vyměňte kazetu. 2. Videokameru vypněte. 3. Vyměňte baterii. 4. Baterii znovu vložte. * Pokud závada trvá, obraťte se na váš servis Samsung.
	pomalú	Ve videokameře se vytvořila kondenzace vlhkosti.	viz dále.

Kondenzace vlhkosti

- Přenesete-li kameru z chladného prostředí přímo do teplé místnosti, může se uvnitř kamery, na povrchu pásky nebo na čočkách objektivu kondenzovat vlhkost. Za této situace se může páska v kazetě přilepit na buben hlav a poškodit se, nebo nemusí kamera správně pracovat.
Kvůli ochraně před možným poškozením za těchto podmínek je kamera vybavena čidlem vlhkosti.
- Jestliže je uvnitř kamery zkondenzovaná vlhkost, zobrazí se symbol (DEW (VLHKOST)). V tomto případě nebude dostupná žádná funkce kromě vyjmutí kazety.
Otevřete kazetový prostor a vyjměte baterii.
Videokameru ponechte nejméně dvě hodiny v suché a vytopené místnosti.

Hibaelhárítás

**Öndiagnosztikai kijelző M.Cam (M.Kamera mód)/
M.Player (M. Lej. mód) üzemmódban
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)**

Display (képernyő)	Villogás	Ezt jelenti	Teendő
No Memory Card ! (Nincs kártya !)	lassú	Nincs memóriakártya a videokamerában.	Helyezzen be egy memóriakártyát.
Memory full ! (Memória tele !)	lassú	Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Helyezzen be új memóriakártyát. Törölje le a felvett képet.
No image ! (Nincs kép !)	lassú	Nincs kép a memóriakártyán.	Vegyen fel rá új képeket.
Write protect ! (Írásvédett !)	lassú	Írásvédett a memóriakártya.	Állítsa a kártya írásvédő fülét szabad állásba.
Protect ! (Védelem !)	lassú	Védett a törölni kívánt kép.	Szüntesse meg a kép védelmét.
Read error ! (Olvasás hiba !)	lassú	A videokamera nem tudja olvasni a memóriakártyát.	Formázzon memóriakártyát vagy tegyen be rögzített memória kártyát a videokamerába.
Write error ! (Írás hiba !)	lassú	A kamera nem tud írni a memóriakártyára.	Formázza meg vagy cserélje ki a memóriakártyát.
Not formatted ! (Nincs formattálva !)	lassú	A memóriakártyát meg kell formázni.	Formázza meg a memóriakártyát (lásd 82. oldal)
Now deleting... (Törölés...)	lassú	Folyik a fájlörölés.	Várja meg, amíg befejeződik.
Memory Card Error ! (Memóriakártya hiba !)	lassú	Ha a behelyezett memóriakártyát nem ismeri fel a videokamera.	Vegye ki és helyezze be ismét a memóriakártyát. Próbálkozzon másik memóriakártyával.

Odstraňování problémů

**Autodiagnostické zobrazení v režimech
M.Cam/M.Player (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))**

Displej	Blikání	Popis problému	Řešení
No Memory Card ! (Není vložená paměťová karta!)	pomalú	V kameře není vložená paměťová karta.	Vložte paměťovou kartu.
Memory full ! (Paměť je plná!)	pomalú	Nedostatek paměti pro záznam.	Vyměřte paměťovou kartu za novou. Smažte uložený obraz.
No image ! (Žádné snímky!)	pomalú	Na paměťové kartě nejsou uloženy žádné snímky.	Zaznamenejte nové snímky.
Write protect ! (Ochrana proti zápisu)	pomalú	Paměťová karta je chráněna proti zápisu.	Uvolněte ochrannou západku na kartě.
Protect! (Ochrana)	pomalú	Pokus o vymazání zajištěného snímku.	Zrušte ochranu proti vymazání.
Read error ! (Chyba při čtení!)	pomalú	Videokamera nedokáže přehrát.	Naformátujte paměťovou kartu nebo vložte paměťovou kartu se záznamem pořízeným na této kameře.
Write error ! (Chyba při zápisu!)	pomalú	Videokamera nedokáže zaznamenávat.	Naformátujte paměťovou kartu nebo ji vyměřte za novou.
Not formatted ! (Není naformátováno!)	pomalú	Paměťovou kartu je nutno naformátovat.	Paměťovou kartu naformátujte. (viz str. 82)
Now deleting... (Probíhá mazání...)	pomalú	Probíhá mazání souborů.	Vyčkejte do konce operace.
Memory Card Error ! (Chyba paměťové karty!)	pomalú	Když vložená paměťová karta nebyla kamerou rozpoznána.	Vyměřte a znovu vložte paměťovou kartu Zkuste jinou paměťovou kartu

Hibaelhárítás

- ✦ Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez.

Probléma	Magyarázás és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a videokamerát.	Ellenőrizze az akkumulátort vagy a hálózati tápegységet.
Felvétel közben nem működik a Start/Stop gomb.	Állítsa a Power kapcsolót [CAMERA] állásba. A kazetta a végére ért. Ellenőrizze, nem írásvédett-e a kazetta.
Magától kikapcsol a videokamera.	<STBY> (Pill. állj) üzemmódban maradt több, mint 5 percig. Lemerült az akkumulátor.
Az akkumulátor hamar lemerül.	Túl kicsi a légnyomás. Az akkumulátor nem volt teljesen feltöltve. Ha teljesen használhatatlan és újratölteni sem lehet, cserélje ki.
Lejátszás közben csak kék képernyő látszik.	Lehet, hogy szennyezettek a videofejek. Tisztítsa meg a fejet tisztítószalaggal.
Függőleges csík van a képernyőn, amikor sötét a háttér	Túl nagy a kontraszt a téma és a háttér között; a videokamera ezt nem tudja feldolgozni. Világítsa meg a háttérrel, vagy használja a <BLC> (ELLENFÉNY-KIEGYENLÍTÉS) módot.
Elmosódott a keresőben megjelenő kép.	Nincs beállítva a kereső lencséje. Addig állítsa a kereső karját, amíg élessé nem válnak a keresőben látható jelzések.
Nem működik az autofókusz.	Ellenőrizze a manuális élességállítás menüt. <Manual focus> (manuális fókusz) üzemmódban nem működik az autofókusz.
Nem működik a Play, FF vagy REW gomb.	Ellenőrizze a Power kapcsoló beállítását. Állítsa a Power kapcsolót PLAYER állásba. A kazetta a szalag elejére vagy végére ért.
Lejátszás üzemmódban végzett keresés közben mozaikos képernyő látszik.	Ez nem hiba; keresés közben ez természetes. Lehet, hogy sérült a szalag. Cserélje ki a szalagot. A videofejek tisztítása (lásd a 100. oldalt).

Odstraňování problémů

- ✦ Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Videokameru nelze zapnout.	Zkontrolujte baterii nebo napájecí adaptér.
Při záznamu nefunguje tlačítko Start/Stop.	Zkontrolujte, zda je vypínač Power v poloze CAMERA (kamera) Bylo dosaženo konce kazety. Zkontrolujte, zda není kazeta zajištěna proti záznamu.
Videokamera se automaticky vypíná.	Ponechali jste videokameru v pohotovostním režimu déle než 5 minut, aniž byste ji použili. Baterie je zcela vybitá.
Nabitá baterie se rychle vybíjí.	Teplota okolního prostředí je příliš nízká. Baterie nebyla zcela nabitá. Baterie je u konce své životnosti a nelze ji nabít. Použijte jinou.
Při přehrávání se zobrazuje modrá plocha.	Videohlavy mohou být znečištěny. Použijte čisticí plocha.
Při záznamu scény s tmavým pozadím se v obraze objevuje svislý pruh.	Kontrast mezi objektem a pozadím je příliš velký na to, aby kamera fungovala normálně. Zesvětlete pozadí, aby se kontrast snížil nebo při záznamu s jasnějším pozadím použijte funkci BLC (Kompenzace protisvětla).
Obrázek v hledáčku je rozostřen.	Hledáček nebyl správně nastaven. Zaostřovací páčkou nastavte hledáček tak, aby byly obrysy indikátorů zobrazených v hledáčku ostré.
Nefunguje automatické ostření.	Zkontrolujte nabídku Manual Focus (Ruční ostření). V režimu Manual Focus (Ruční ostření) nefunguje automatické ostření.
Tlačítka Play (Přehrávání), FF (Rychlé přivíjení vpřed) nebo REW (Rychlé přivíjení vzad) nefungují.	Zkontrolujte polohu vypínače Power. Vypínač Power přepne do polohy PLAYER (Přehrávač). Bylo dosaženo začátku nebo konce kazety.
Během hledání při přehrávání vidíte mozaikový rastr.	Tento jev je zcela normální, nejedná se o poruchu ani závadu. Kazeta může být poškozena. Vyměňte kazetu. Očistěte videohlavy (viz strana 100).

Hibaelhárítás

Menüelemek beállítása

Főmenü	Almenü	Beállítások, módok	Rendelkezőkre álló üzemmód				Oldal
			Camera (Kam. mód)	Player (Lejátsz- ás)	M.Cam (M.Kam- a mód)(1)	M.Player (M.Laj- mód)(1)	
<CAMERA> (Videók- mera)	Program AE	A programautomata expozíciós mód kiválasztása	✓				48, 49
	White Balance (Fehéregyensúly)	Fehéregyensúly beállítása	✓		✓		50
	Visual Effect (Képfhatás)	Speciális digitális effektusok beállítása	✓				52, 53
	16:9 Wide (16:9 méret)	16:9 oldalárány (széles) beállítása	✓				54
	Macro (Makro)	A Makro beállítása	✓		✓		55
	DIS (Képstabilizátor)	Digitális képstabilizálás kiválasztása	✓				56
	BLC	A BLC beállítása	✓		✓		57
	Digital Zoom (Digitális zoom)	Digitális zoom kiválasztása	✓				58
	Photo Search (Képkérés)	Szalagra felvett állóképek keresése		✓			59
	Photo Copy (Képmásolás)	Állóképek másolása kazettáról memóriakártyára		✓			87
<Tape> (Szalag)	Audio Select (Hang választás)	Hanglezárló csatorna kiválasztása		✓			64
	Audio Effect (Hanghatás)	Hanghatások beállítása		✓			68
	REC Mode (Felvétel mód)	Felvételi sebesség kiválasztása	✓	✓			43
	Audio Mode (Hang mód)	Hangminőség kiválasztása a felvételhez	✓	✓			43
	WindCut Plus (Szélzaj +)	Szélzaj minimalizálása	✓	✓			44
	Real Stereo (V.sztereo)	A Valódi sztereo kiválasztása	✓				45
	AV In/Out (2) (AV Be/Ki)	AV bemenet/kimenet kiválasztása		✓			69
	Photo Quality (Kép minőség)	Képmínőség kiválasztása		✓	✓		74
	Photo Size (1) (Kép méret)	A Fénykép felvétel méretének kiválasztása			✓		75
	File No. (Fájl szám)	Fájlnev-beállítások					76
<Memory> (Tároló ①)	M.Play Select (M. Lej. väl.)	kijelölése Adathordozó (fénykép, mozgóképek) kiválasztása lejátszáshoz				✓	85
	Delete (Töröl)	Fájlok törlése				✓	80
	Delete All (Mindent töröl)	Összes fájl törlése				✓	81
	Protect (Védelem)	Képvédelem beállítása				✓	79
	Print Mark (Nyomtatás jel)	Memóriakártyán rögzített képek nyomtatása				✓	88
	Format (Formátolás)	A memóriakártya formázása				✓	82

① : csak VP-D375W(i)/D975W(i) modelnél

② : csak VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi modelnél

③ : csak VP-D975W(i) modelnél

Odstraňování problémů

Položky nabídky Settings (Nastavení)

Hlavní nabídka	Vedlejší nabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Camera	Player	M.Camera (1)	M.Player (1)	
Camera (Kamera)	Program AE (Automatická expozice)	Výběr funkce Program AE (Automatická expozice)	✓				48, 49
	White Balance (Vývážení bílé)	Nastavení vyvážení bílé	✓		✓		50
	Visual Effect (Vizuální efekt)	Nastavení speciálního digitálního efektu	✓				52, 53
	16:9 Wide (Srovnávací režim 16:9)	Nastavení poměru stran 16:9	✓				54
	Macro (Makro)	Nastavení funkce Makro	✓		✓		55
	DIS (Digitální stabilizátor obrazu)	Výběr digitální stabilizace obrazu	✓				56
	BLC	Nastavení funkce BLC	✓		✓		57
	Digital Zoom (Digitální přiblížení)	Výběr digitálního přiblížení	✓				58
	Photo Search (Vyhledávání fotografií)	Vyhledávání fotografií nahraných na kazetu		✓			59
	Photo Copy (Kopírování fotografií)	Kopírování fotografií (statických záběrů) z kasety na paměťovou kartu		✓			87
Tape (Kazeta)	Audio Select (Výběr zvuku)	Výběr přehrávaného kanálu se zvukovým doprovodem		✓			64
	Audio Effect (Zvukový efekt)	Funkce Zvukový efekt		✓			68
	Rec Mode (Režim Rec)	Výběr záznamové rychlosti	✓	✓			43
	Audio Mode (Režim Audio)	Nastavení kvality zvukového záznamu	✓	✓			43
	WindCut Plus (Protišlukový filtr)	Minimalizace hluku větru	✓	✓			44
	Real Stereo (Skutečné stereo)	Zapnutí režimu Skutečné stereo	✓				45
	AV In/Out (2) (Vstup/výstup AV)	Výběr vstupu/výstupu AV		✓			69
	Photo Quality (Kvalita snímku)	Výběr kvality snímku		✓	✓		74
	Photo Size (3) (Fotografie Velkost)	Výběr velikosti ukládaného obrazu (Fotografie Velkost)		✓			75
	File No. (Číslování souborů)	Možnosti pojmenování souborů			✓		76
Record (Záznam)	M.Play Select (Výběr M. přehrávání)	Výběr uloženého média pro přehrávání (fotografie, film)				✓	85
	Delete (Odstranit)	Odstránění souborů				✓	80
	Delete All (Odstranit vše)	Odstránění všech souborů				✓	81
	Protect (Ochrana)	Zabránění náhodnému vymazání				✓	79
	Print Mark (Označení pro tisk)	Tisk fotografií uložených na paměťové kartě				✓	88
	Format (Formát)	Formátování paměťové karty				✓	82

① : pouze VP-D375W(i)/D975W(i)

② : pouze VP-D371i/D371Wi/D372WHi/D375Wi/D975Wi

③ : pouze VP-D975W(i)

Hibaelhárítás

Főmenü	Almenü	Funkciók	Rendelkezésre álló üzemmód				Oldal
			Camera (Kam. mód)	Player (Lejátsz- ás)	M.Cam (M.Kamer- a mód/1)	M.Player (M.Lej- mód/1)	
<Display> (Kijelző)	LCD Bright (LCD fényerő)	Az LCD-képernyő fényerejének beállítása	✓	✓	✓	✓	29
	LCD Colour (LCD szín)	Az LCD-képernyő színnáryalatainak beállítása	✓	✓	✓	✓	29
	Date/Time (Dátum/Idő)	A dátum és idő beállítása	✓	✓	✓	✓	30
	TV Display (TV kijelző)	A képernyőmenü TV-n történő megjelenítésének be- és kikapcsolása	✓	✓	✓	✓	31
	Clock Set (Óra beállítás)	Az idő beállítása	✓	✓	✓	✓	23
<System> (Rend- szer)	Remote ① (Távvezérlő)	A távvezérlő használata	✓	✓	✓	✓	24
	Beep Sound (Hangjelzés)	A hangjelzés beállítása	✓	✓	✓	✓	25
	Shutter Sound ① (Zárhang)	A zárhang beállítása	✓	✓	✓		26
	USB Connect ① (USB csatl.)	Az USB beállítása				✓	94
	Language	A képernyőmenü nyelvének kiválasztása	✓	✓	✓	✓	27
	Demonstration (Bemutató)	Bemutató	✓				28

① : csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél

Odstraňování problémů

Hlavní nabídka	Vedlejší nabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Camera	Player	M.Cam ①	M.Player ①	
Display (Displej)	LCD Bright (Jas displeje)	Nastavení jasu LCD monitoru	✓	✓	✓	✓	29
	LCD Colour (Barvy displeje)	Nastavení barevného odstínu LCD monitoru	✓	✓	✓	✓	29
	Date/Time (Datum/čas)	Nastavení datumu a času	✓	✓	✓	✓	30
	TV Display (Zobrazení na TV)	Zapnutí a vypnutí zobrazení nabídky OSD na televizoru	✓	✓	✓	✓	31
	Clock Set (Nastavení hodin)	Nastavení času	✓	✓	✓	✓	23
System (Systém)	Remote ① (Dálkové ovládání)	Použití dálkového ovladače	✓	✓	✓	✓	24
	Beep Sound (Pípnutí)	Nastavení zvukové signalizace	✓	✓	✓	✓	25
	Shutter Sound ① (Zvuk závěrky)	Nastavení zvuku závěrky	✓	✓	✓		26
	USB Connect ① (Připojení USB)	Nastavení USB				✓	94
	Language (Jazyk)	Výběr jazyka pro obrazovkovou nabídku OSD	✓	✓	✓	✓	27
	Demonstration (Ukázka)	Ukázka	✓				28

① : pouze VP-D375W(i)/D975W(i)

Minőségtanúsítás (műszaki adatok)

Technické údaje

Modellnév: VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i)
Název modelu: VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i)

Rendszer

Videójel	PAL
Képfelvető rendszer	2 forgófejes, spirális letapogatású
Hangfelvető rendszer	Forgófejes, 12/16b PCM rendszer
Használatához kasszeta	Digitális videoszalag (6,35 mm széles): Mini DV kasszeta
Szalagsebesség	SP: kb. 18,83 mm/s, LP: kb. 12,57 mm/s
A szalag felvételi ideje	SP: 60 perc (DVM 60 használatára esetén), LP: 90 perc (DVM 60 használatára esetén)
Gyors előre- és visszacsévelés ideje	Kb. 150 s (DVM60 szalag esetén)
Képalakító eszköz	CCD (töltéscsatolt eszköz) (VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i): 800k pixel, VP-D975W(i): 1 millió pixel)
Objektív	f/1,6 34x(VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)), 26x(VP-D975W(i)), 1200x(Digital) Elektronikus zoom objektív Ø30
A szűrő átmérője	
LCD-képernyő/kereső	
Méret / képpontok száma	2,5 inch 112K(VP-D371(i)) / 2,7 inch 112K(VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))
Az LCD-képernyő kivitele	TFT LCD
Kereső	LCD Color (LCD színes)
Csatlakozók	
Videokimenet	1 Vp-p (75Ω-mal lezárva)
Audiokimenet	-7,5 dBs (600Ω-mal lezárva)
DV bemenet/kimenet	4-érintkezős speciális bemeneti/kimeneti csatlakozó
USB-kimenet	Mini-B típusú
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	

Általános

Áramforrás	8,4 V=, lítium-ion akkumulátor (7,4 V)
Az áramforrás típusa	Lítium-ion akkumulátor, hálózati tápegység (100V~240V) 50/60Hz
Teljesítményfelvétel	3,5 W (VP-D371/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i))
Üzemi hőmérséklet	3,9 W (VP-D975W(i))
Tárolási hőmérséklet	0°~40°C
Befoglaló méretek	-20°C ~ 60°C
Tömeg	Magasság: 94 mm, hosszúság: 119 mm, szélesség: 55 mm
Belső mikrofon	340g (a lítium-ion akkumulátor és a kasszeta nélkül)
Távvezérlő	Minden irányból egyformán érzékeny sztereó mikrofon
(csak VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	Beltérben: nagyobb mint 15 m (egyenesen), szabadban: kb. 5 m (egyenesen)

- A fenti műszaki adatok és kiviteli jellemzők külön értesítés nélkül változhatnak.

Systém

Videoszignál	PAL
Systém obrazového záznamu	2 rotační hlavy, systém spirálového snímání
Systém zvukového záznamu	Rotační hlavy, 12-bitový a 16-bitový záznam PCM
Použitelná kasseta	Digitální videokasseta (šířka 6,35 mm) Kasseta Mini DV
Rychlost posuvu pásky	SP: přibližně 18,83 mm/s LP: přibližně 12,57 mm/s
Doba záznamu na videokazetu	SP: 60 minut (s kasetou DVM 60), LP: 90 minut (s kasetou DVM 60)
Doba přetáčení FF/REW	cca 150 s (s kasetou DVM60)
Optický snímácký modul	CCD (obvod s nábojovou vazbou) (VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i): 800K obrazových bodů, VP-D975W(i): 1MEGA obrazových bodů)
Objektiv	F1,64 34x(VP-D371(i)/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)), 26x(VP-D975W(i)), 1200x (digitální), elektronicky transfokátor Ø30
Průměr filtru:	
LCD monitor/hledáček	
Rozměr/počet bodů	2,5 palce 112 000 bodů (VP-D371(i)) / 2,7 palce 112 000 bodů (VP-D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i)/D975W(i))
Typ LCD monitoru	TFT LCD
Hledáček	Barevný LCD monitor
Konektory	
Videovýstup	1 Vřp-řp (terminace 75Ω)
Audiovýstup	-7,5 dBs (terminace 600Ω)
Vstup/výstup DV	4-pólový speciální vstupně/výstupní konektor
Výstup USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	Konektor typu Mini-B

Obecné údaje

Zdroj energie	DC 8,4 V, Lithium-ionová baterie 7,4 V
Typ napájecího zdroje	Lithium-ionová baterie, síťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Příkon	3,5 W (VP-D371/D371W(i)/D372WH(i)/D375W(i))
(záznam)	3,9 W (VP-D975W(i))
Provozní teplota	0°~40°C (32°F~104°F)
Skladovací teplota	-20°C - 60°C (-4°F~104°F)
Vnější rozměry	Výška 94 mm, délka 119 mm, šířka 55 mm
Hmotnost	340 g (bez lithium-ionové baterie a kasety)
Vestavěný mikrofon	Všesměrový stereofonní mikrofon
Dálkový ovladač (pouze VP-D375W(i)/D975W(i))	Dosah v interiéru: více než 15 m (přímá vzdálenost), Dosah v exteriéru: přibližně 5 m (přímá vzdálenost)

- Tyto technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

Tárgymutató

- A -	
Akkumulátor (Battery Pack)	16
AF/MF (Autofokusz/Manuális élesség) ..	47
Áttűnés (Fade)	40
- B -	
Bemutató (Demonstration)	28
BESZÉD + ...	67
- C -	
Kazetta (Cassette)	32
Órabeállítás (Clock Set)	23
Csatlakoztatás (Connecting)	96
- D -	
Dátum/Idő (date/time)	30
DC kábel (DC cable)	19
DIS (Digitális kép stabilizátor)	56
DV <Link, IEEE 1394, FireWire>	92
- E -	
EASY.Q üzemmód (EASY.Q Mode) ..	35
EFK (BLC)	57
Expozíció (Exposure)	46
- F -	
Felvétel üzemmód (REC Mode)	43
Felvétel keresése hátra (Rec Search)	36
Fehéregyensúly (White Balance) ..	50
Fénykép (Photo Image)	78
Fényképmásolás (Photo Copy)	87
Kép méret (Photo Size)	75
Fényképmínőség (Photo Quality) ..	74
Fényképkérés (Photo Search)	59
Formázás (Formatting)	82
Funkciógombok (Function buttons) ..	9
- H -	
Hang (Sound)	25-26
Hangszóró (Speakers)	60
Hang üzemmód (Audio Mode)	43
- I -	
IEEE1394	91-92
- K -	
Kockánkenti lejátszás (Frame advance)	62
Kereső (Viewfinder)	32
- L -	
LCD	29
- M -	
Memóriakártya (Memory Card)	72
Mozgó kép felvétele (Moving Image Recording)	83
- O -	
OSD	21,22
- P -	
Program AE	48
- T -	
Távvezérlő (Remote)	24
Távvezérlő (Remote Control)	13
- S -	
Szélzajcsökkentés (WindCut Plus) ..	44
- T -	
Tartozékok (Accessories)	8
Tartósíj (Hand Strap)	14
Tele MACRO	55
Tisztítás (Cleaning)	100
Törlés (Delete)	80-81
TV Display (TV-képernyő)	31
- U -	
USB (csak VP-VP-D375W(i)/D975W(i) modellnél)	93-98
Utóhangosítás (Audio Dubbing)	63
- V -	
Vizuális effekt (Visual Effect)	52
Védelem (Protection)	79
- Z -	
ZERO MEMORY	37
Zársebesség (Shutter speed)	46
Zoom	39

Rejstřík

- A -	
AF/MF (automatické/ruční ostření)	47
Automatická expozice (Program AE) .	48
- B -	
Baterie (Battery Pack)	16
BLC (Kompenzace protisvětla)	57
- C -	
Čištění (Cleaning)	100
- D -	
Dálkové ovládání (Remote)	24
Dálkový ovladač (Remote control)	13
Datum/čas (Date/Time)	30
DIS (Digitální stabilizátor obrazu)	56
Dodatečný zvukový záznam (Audio Dubbing)	63
DV	92
- E -	
Expozice (Exposure)	46
- F -	
Formátování (Formatting)	82
Fotografie (Photo images)	78
Fotografie Velikost (Photo Size) ..	75
Funkční tlačítka (Function buttons) ..	9
- H -	
Hledáček (Viewfinder)	32
- I -	
IEEE1394	91-92
- K -	
Kabel DC (DC Cable)	19
Kazeta (Cassette)	32
Kopírování fotografií (Photo Copy) ..	87
Kvalita snímku (Photo Quality)	74
- L -	
LCD	29
- N -	
Nastavení hodin (Clock Set)	23
- O -	
Obrazovková nabídka (OSD)	21, 22
Odstanění (Deleting)	80-81
Ochrana (Protection)	79
- P -	
Paměťová karta (Memory Card)	72
Posun po snímcích (Frame advance) ..	62
Protihlukový filtr (WindCut Plus) ..	44
Přiblížení (Zoom)	39
Připojení (Connecting)	96
- R -	
Reproduktor (Speaker)	60
Režim Audio (Audio Mode)	43
Režim EASY.Q (EASY.Q Mode)	35
Režim záznam (Rec Mode)	43
Rozetmívání a zatmívání (Fade)	40
Rychlost závěrky (Shutter Speed) ..	46
Řemínek na ruku (Hand Strap)	14
- T -	
Tele Makro (Tele Macro)	55
- U -	
Ukázka (Demonstration)	28
USB (pouze VP-D375W(i)/D975W(i)) ..	93-98
- V -	
Vizuální efekt (Visual Effect)	52
VOICE+	67
Volitelné příslušenství (Accessories) ..	8
Vyhledávání záznamu (Rec Search) ..	36
Vymazání počítadlo (ZERO MEMORY)	37
Vyvážení bílé (White Balance)	50
Vyhledávání fotografií (Photo Search)	59
- Z -	
Záznam filmů (Moving Image Recording) ..	83
Zobrazení na TV (TV Display)	31
Zvuk (Sound)	25-26

MAGYAR**Kapcsolatfelvétel: SAMSUNG WORLD WIDE**

Bármilyen észrevétele, vagy kérdése van Samsung termékekkel kapcsolatban, forduljon a SAMSUNG ügyfélszolgálathoz

CZECH**Kontaktujte SAMSUNG PO CELÉM SVĚTĚ**

Pokud máte dotazy nebo komentáře k výrobkům Samsung, kontaktujte centrum péče o zákazníky SAMSUNG.

Region Country	Customer	Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
Europe	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 827 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
Asia Pacific	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
Middle East & Africa	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ma

A VIDEOKAMERÁT GYÁRTOTTA:



SAMSUNG



"RoHS" kompatibilis

A termékünk megfelel a "The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment" ("Bizonyos veszélyes anyagok használatának tiltása elektromos és elektronikus eszközökben")

előírásainak és nem alkalmazzuk a 6 veszélyes anyagot: Kadmium (Cd), Ólom (Pb), Higany (Hg), hatértékű króm (Cr⁶⁺), brómozott bifénilek (PBBs), brómozott difenil éterek (PBDEs) termékeinkben.

TATO VIDEOKAMERA JE VYROBENA FIRMOU:



SAMSUNG



Vyhovuje směrnici o omezení použití nebezpečných látek

Náš výrobek vyhovuje „Omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních“, a v našich výrobcích nepoužíváme 6

nebezpečných materiálů – kadmium (Cd), olovo (Pb), rtuť (Hg), šestimocný křemík (Cr⁶⁺), polybromované bifenyly (PBBs), polybromované difenyl étery (PBDEs).